★19★

幽遊白書

YU★YU

HAKUSHO

Edição brasileira

Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores

JBC Mangás 漫画

R$ 4,90

Yoshihiro Togashi

COMECE A LER
O SEU MANGÁ POR AQUI

YU★YU

HAKUSHO

幽☆遊白書

"YU YU HAKUSHO"
Copyright © YOSHIHIRO TOGASHI 1992
All rights reserved.
First Published in Japan in 1992 by SHUEISHA Inc., Tokyo
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc. through CLOVERWAY, Inc.
Brazilian Edition. For distribution and sales in Brazil only

YU☆YU HAKUSHO

幽☆遊白書

Diretor-Presidente
Masakazu Shoji
Vice-Presidente
Luzia Tsuki Shoji
Diretor Geral
Júlio Moreno
Diretora de Negócios - Japão
Patrícia Regner
Diretor de Negócios
Héber de Pádua
Diretora de Redação
Ana Lucas

Mangás
Editor Marcelo Del Greco
Tradução Arnaldo Massato Oka e Ricardo Eiji Hirooka
Assistente de Redação Paula Sato
Revisão Alessandra Biral

Editor de Arte Fabio Bertolozzi
Produção e Letras José Carlos Assumpção
Coordenadora de Produção Eliana Aragão Francisco

Gerente de Comunicação Marina Akiko Shoji
Gerente de Produto Laura Quaglia
Assistente de Marketing Leandro Pires de Carvalho
Assistente Comercial Edi Carlos Rodrigues
Assistente de Arte Fabio Moino

JBC Digital
Web Designer Jefferson Ono
Programador Leandro Liez

Publicidade
Consultores de Negócios Fátima Fragoso, Lilian Oliveira e Norie Kuga

JAPÃO: J.B. Communication
Diretor-Presidente Katsutoshi Sato
Diretor Administrativo Satoshi Kashiwabara
Diretor Comercial Nelson Toyomura

Impressão Cunha Facchini
Fololito Ruralgraf

Distribuição
FERNANDO CHINAGLIA DISTRIBUIDORA S/A
R. Teodoro da Silva, 907 - Rio de Janeiro - RJ - Tel: 0XX21 3879-7766
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Disk Banca

Japan Brazil Communication (JBC)
Brasil R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5571-8316
Japão T 113- 0021, Tokyo-to, Bunkyo-Ku, Honkomagome 5 - 67 - 9 - 104 - Tel: (03) 5685-6891
www.editorajbc.com.br
Email: mangas@editorajbc.com.br

YU YU Hakusho foi publicado originalmente no Japão em 1992 pela Shueisha Inc., Tokyo, Copyright © 1992 by Yoshihiro Togashi.
Todos os direitos reservados.

YU YU Hakusho (ISSN 1677-7417) é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

幽☆遊白書

YU YU HAKUSHO

O DESPERTAR DO YOUKO!!!

冨樫義博

VOL.19

YOSHIHIRO TOGASHI

APRESENTAÇÃO DOS PERSONAGENS

GENKAI

- PRATICANTE DO ESTILO LEI-HADOU.

CRIATURA ESPIRITUAL

- É O "REFLEXO" DE YUSUKE.

KEIKO YUKIMURA

- AMIGA DE INFÂNCIA DO YUSUKE. É UMA GRACINHA.

BOTAN

- GUIA ESPIRITUAL.

YUSUKE URAMESHI

- É O HERÓI DESTA HISTÓRIA. SEU PRINCIPAL GOLPE É O LEIGAN.

KUWABARA

- O ETERNO RIVAL DE YUSUKE. POSSUI FORTE PERCEPÇÃO ESPIRITUAL.

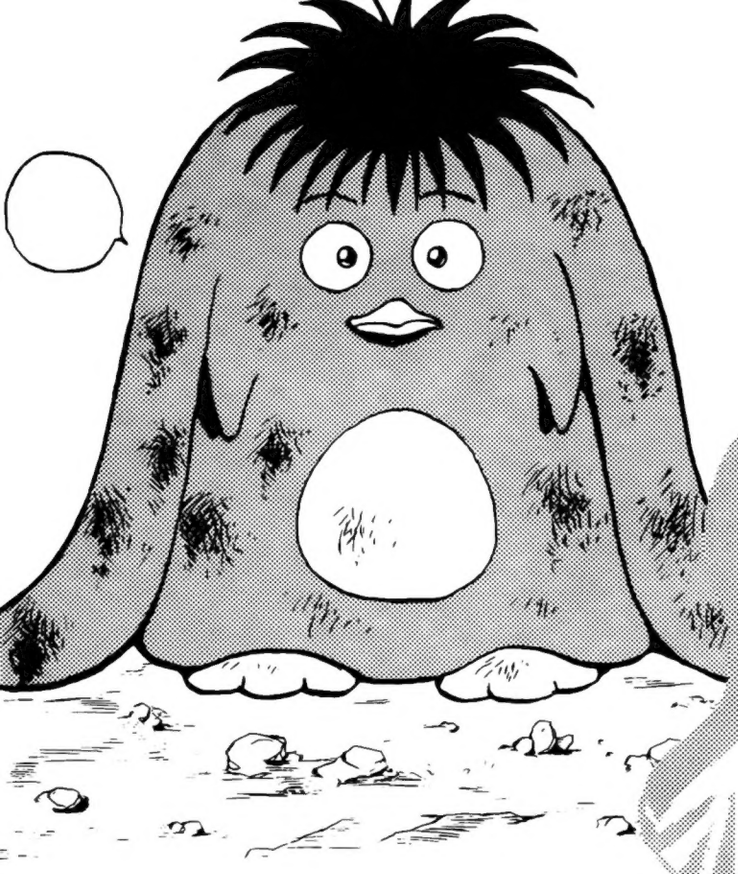
DEMÔNIO-LADRÃO QUE EMANA OS SEUS PODERES ATRAVÉS DO "JAGAN", O OLHO DIABÓLICO.

EX-YOUKO. VIVE NO MUNDO DOS HUMANOS, OCULTANDO SUA ENERGIA MALIGNA.

ATÉ A EDIÇÃO ANTERIOR

ESTA É A HISTÓRIA DO ESTRANHO DESTINO DE YUSUKE URAMESHI. ELE SE TRANSFORMOU NUMA ALMA PENADA DEPOIS QUE SE ACIDENTOU TENTANDO SALVAR UMA CRIANÇA PRESTES A SER ATROPELADA. APÓS PASSAR POR VÁRIOS TESTES IMPOSTOS PELO SENHOR KOENMA, FILHO DO REI ENMA, YUSUKE CONSEGUIU RETORNAR PARA O SEU CORPO. DE VOLTA À VIDA, O BAD BOY GANHOU O CARGO DE DETETIVE SOBRENATURAL COM A MISSÃO DE CAPTURAR CRIMINOSOS ESPIRITUAIS, E PASSOU A SER ALVO DOS YOUKAIS.

CERTO DIA, YUSUKE E SEUS AMIGOS SÃO OBRIGADOS A PARTICIPAR DO TORNEIO DAS TREVAS. FORMANDO A EQUIPE URAMESHI, A TURMA DERROTOU A EQUIPE MASHOUTSUKAI E CHEGOU ÀS SEMIFINAIS, EM QUE ENFRENTA A EQUIPE URAOTOGI. A EQUIPE URAMESHI CONSEGUIRÁ PASSAR PARA A FINAL...?!



YU YU HAKUSHO よ

幽☆遊白書

VOLUME 19

O DESPERTAR DO YOUKO !!!

ÍNDICE

O DESPERTAR DO YOUKO!!!.....9

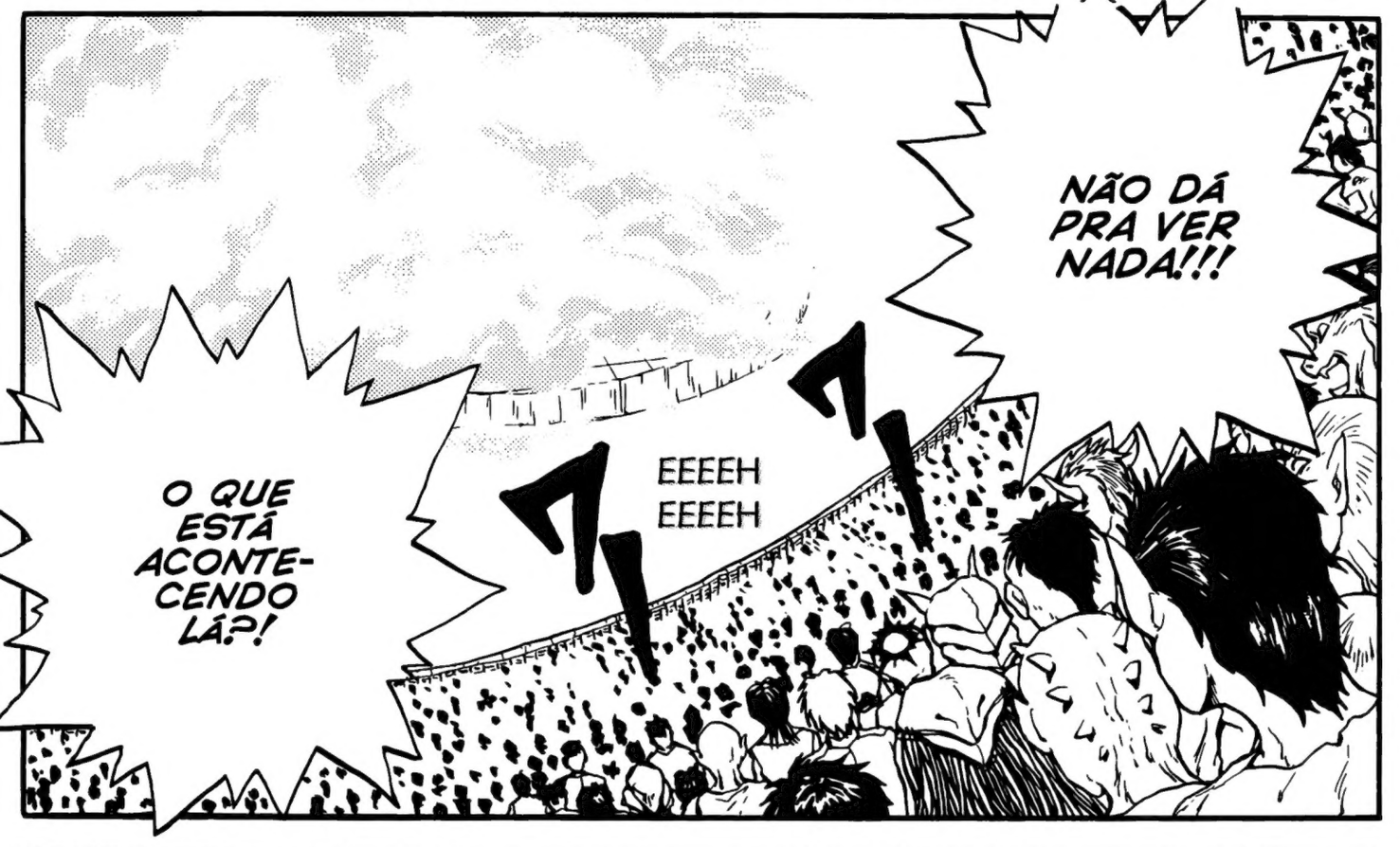
O GOLPE SINISTRO DE SHISHIWAKAMARU!!!.....29

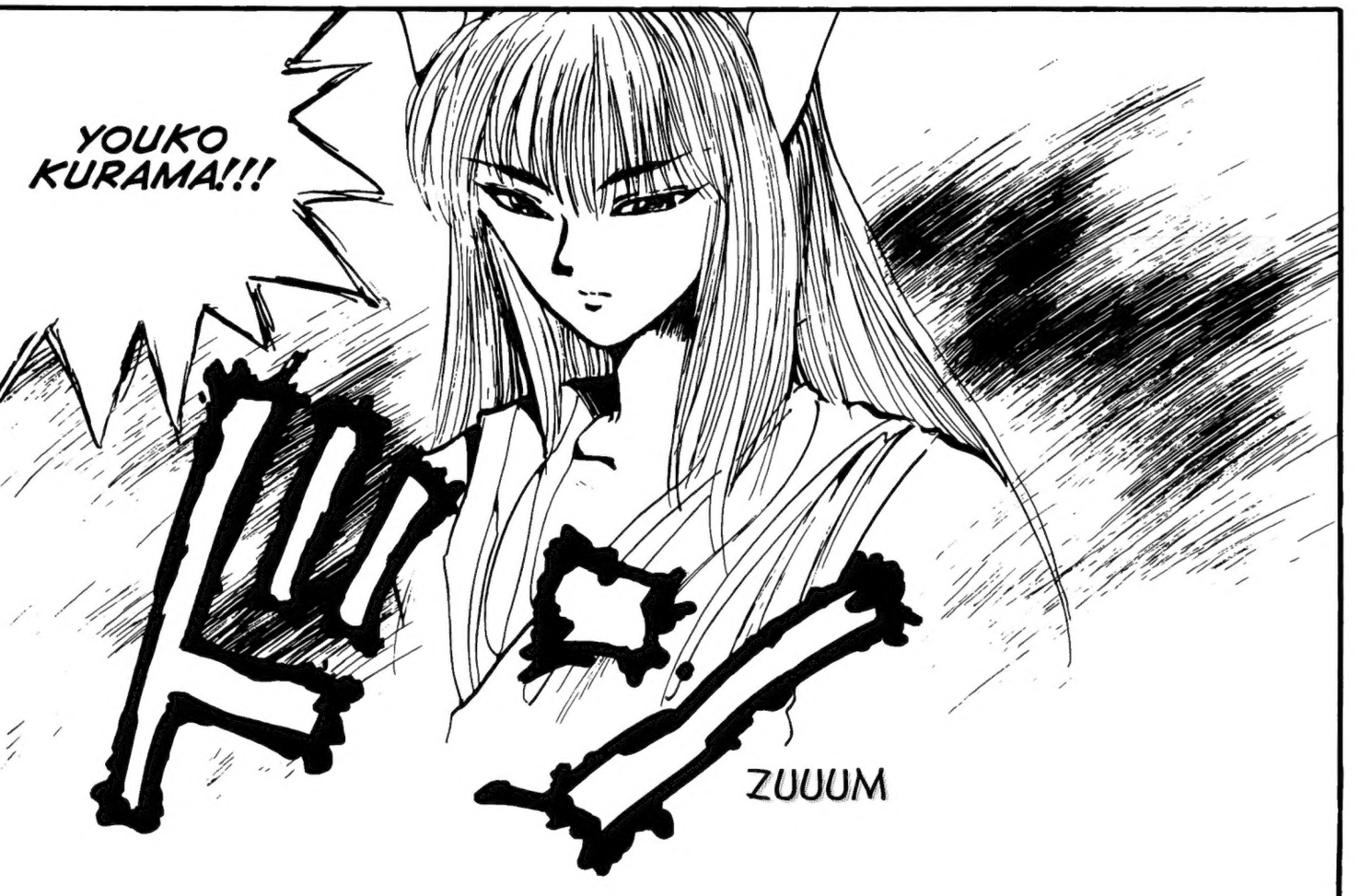
IDENTIDADE REVELADA!!!.....51

O GRITO DOS MORTOS!!!.....71

ONJI, O ÚLTIMO ADVERSÁRIO!!!.....91

O DESPERTAR DO YOUKO!!!





O DESPERTAR DO YOUKO!!!

DRUUUUUM...

Q-QUEM É QUE ESTÁ MANIFESTANDO ESSA TREMENDA ENERGIA MALIGNA?!
N-NÃO DÁ PRA ACREDITAR.

E-ENTÃO ESSE É O VERDADEIRO PODER DO KURAMA?!

DEVE TER SIDO O ARTEFATO DAQUELE BOBALHÃO.
FEZ ELE VOLTAR A SER O QUE ERA ANTES DE ENCARNAR EM SHUUICHI MINAMINO.

É CLARO QUE É O KURAMA!

QUERIA PODER LUTAR COM ELE UMA VEZ.
NÃO PENSEI QUE ELE FOSSE TÃO PODEROSO ASSIM.
C-CÊ TÁ BRINCANDO...

VOCÊ É O KURAMA?
RI, RI, RI. QUE DECADÊNCIA, HEIM?

O KURAMA DE QUE EU OUVI FALAR ERA UM YOUKAI MUITO CRUEL E PODEROSO QUE TINHA UM CABELO LOURO COMPRIDO...
PELO JEITO, DEPOIS QUE VOLTOU APÓS UM CAÇADOR TE MATAR, RESOLVEU SE DISFARÇAR NUM MERO HUMANO.

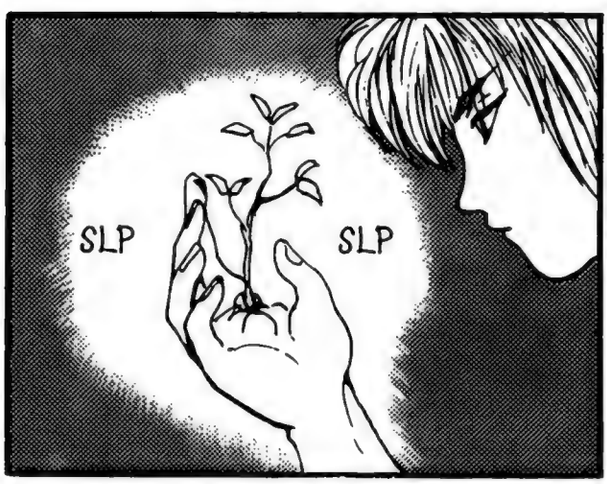
MOSTRE SUA VERDADEIRA FORMA.
SÓ ASSIM EU VOU ACREDITAR.
NÃO POSSO FAZER ISSO. ISTO NÃO É UM DISFARCE.
EU SOU KURAMA, MAS AGORA TAMBÉM SOU SHUUICHI MINAMINO.
QUALÉ, CARA ?!
HAH, QUE PIADA! A GENTE VAI ROUBAR TESOUROS SECRETOS DO MUNDO ESPIRITUAL.
ACHA MESMO QUE VAI DAR PRA FAZER O SERVIÇO COM ESSE CARA, HIEI?

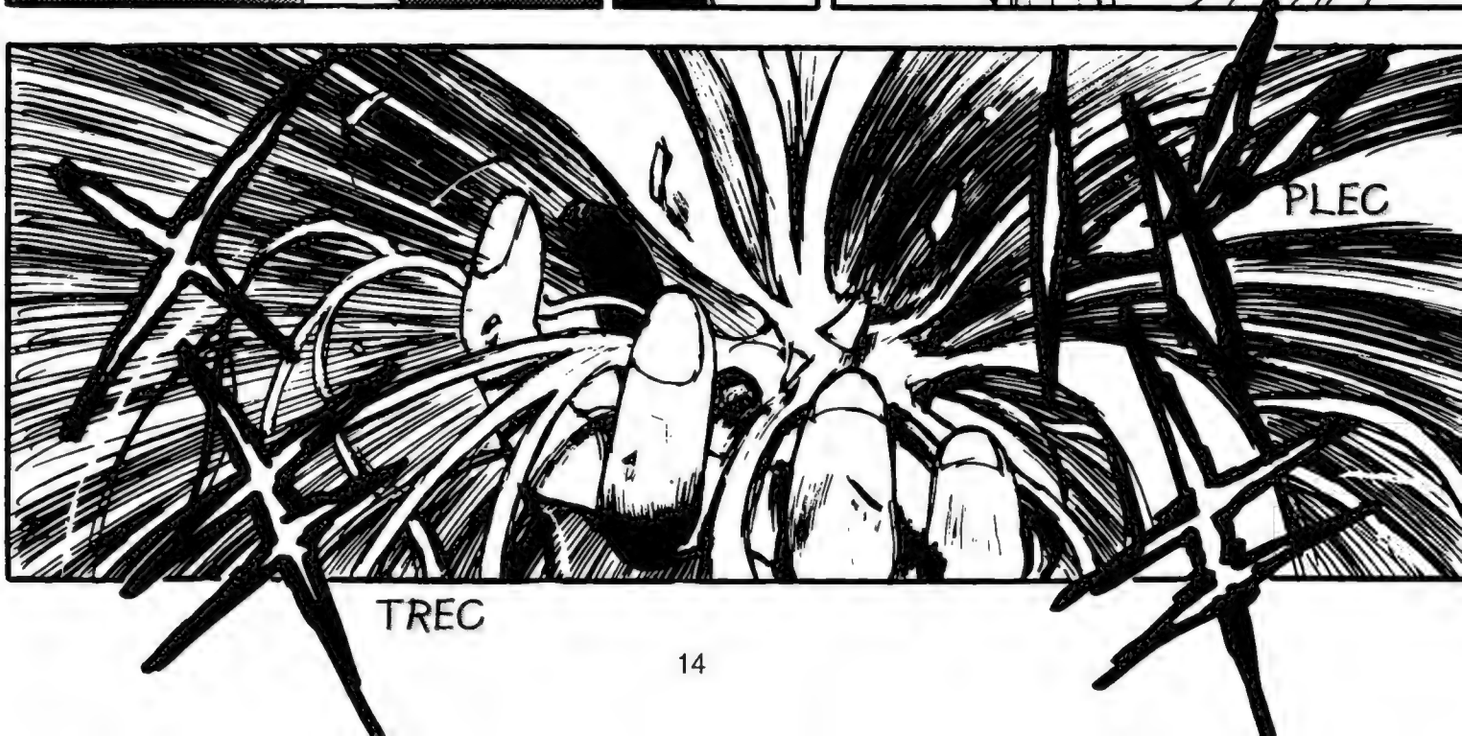
UGH
RÉ, RÉ. BOA IDÉIA. FAZ TEMPO QUE NÃO VEJO SANGUE.
EU NÃO ME IMPORTO DE TRABALHAR SÓ COM QUEM SOBREVIVER.
SE DUVIDA TANTO, POR QUE NÃO TESTA A FORÇA DELE, GOUKI?
PARA PROTEGER ESSAS PESSOAS, ESTOU DISPOSTO A SER MAIS FORTE E CRUEL DO QUE ANTES.
VOCÊ QUER EXPERIMENTAR?
FUUUUUH
MAS EM TROCA... GANHEI PESSOAS A QUEM DEVO PROTEGER, E ATÉ GOSTO DA MINHA FORMA ATUAL.
SIM, EU NÃO TENHO A MESMA FORÇA DE ANTES...
PODE ATÉ TER FALADO SÉRIO NAQUELA VEZ, MAS O SEU ANTIGO EU É BEM MAIS PODEROSO!!! NÃO DÁ PRA COMPARAR AO SEU EU ATUAL...
VOCÊ MENTIU, KURAMA.
VAMOS SER AMIGOS.
E-EU TAVA BRINCANDO. RÉ, RÉ.

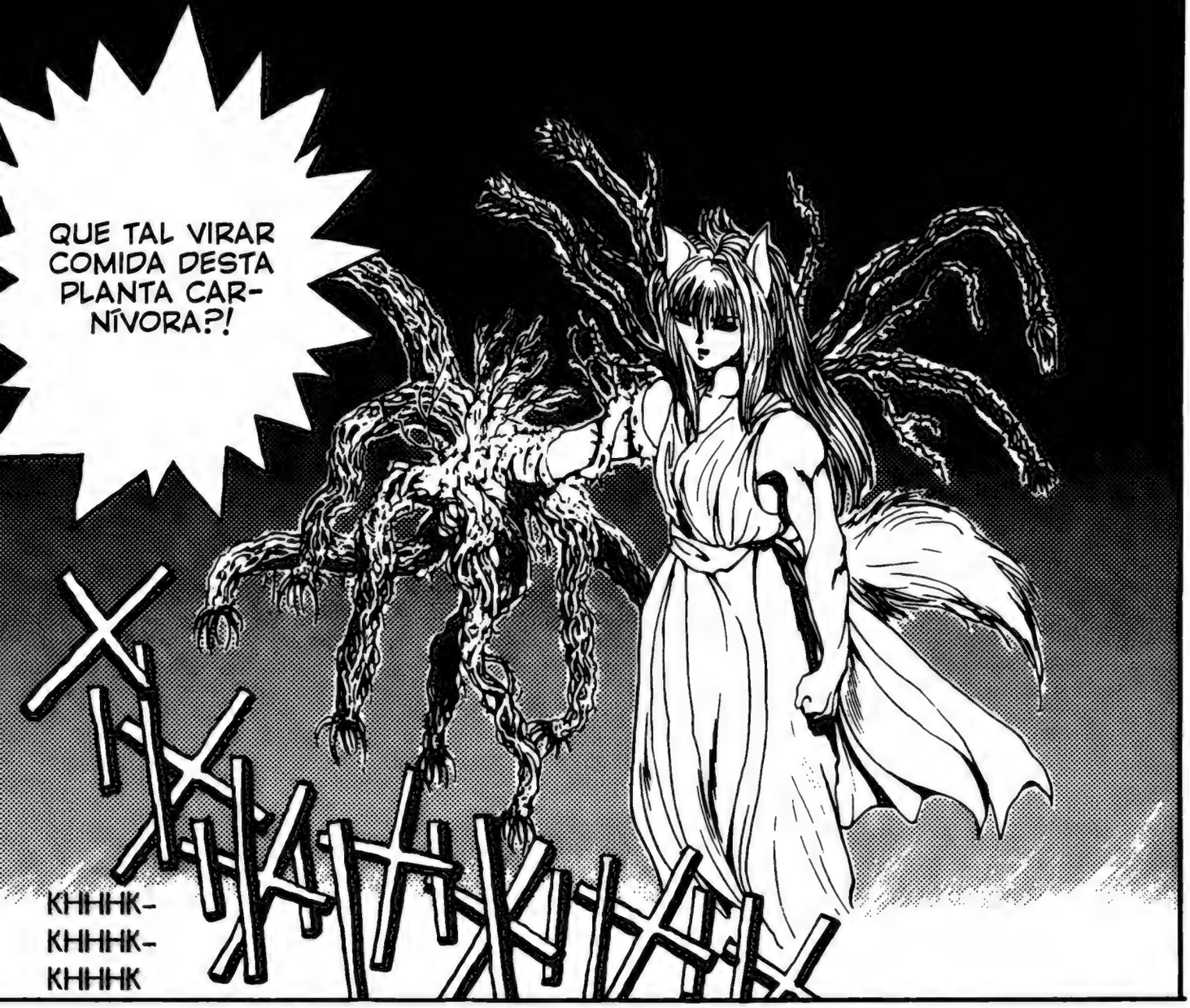
NÃO ESTAMOS CONSEGUINDO VER NADA POR CAUSA DA FUMAÇA.
JULI, PODE NOS INFORMAR O QUE ESTÁ ACONTECENDO AÍ DENTRO?!

AH... AH...

AGORA... COMO VOU CASTIGÁ-LO?


SLP
SLP


PLEC
TREC

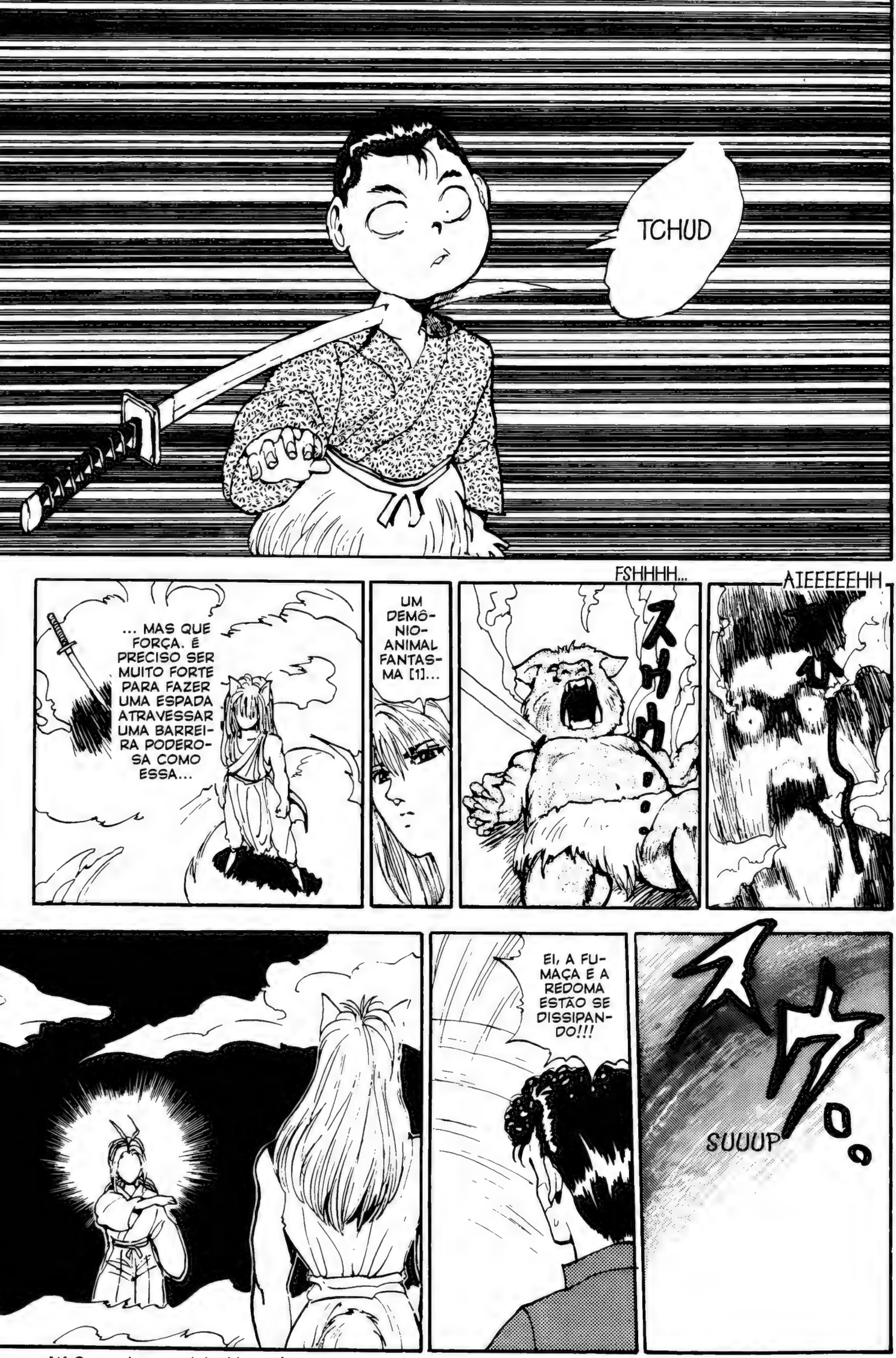

QUE TAL VIRAR COMIDA DESTA PLANTA CARNÍVORA?!
KHHHK-
KHHHK-
KHHHK

PERGUNTA PRO SHISHI-WAKAMARU! FOI ELE QUE ME DEU!!!
E-EU NÃO SEI! É VERDADE, EU NÃO SEI MESMO !!!
キキ
KHH
KHH

E-EU FAÇO QUALQUER COISA!!!
P-POR FAVOR, NÃO ME MATE!!!
しゅ
しゅ
しゅ
しゅ
VLUP
VLUP
VLUP
VLUP
QUAL É O SEGREDO DESTA FUMAÇA?
ENTÃO ME DIGA.

AIEEAAH!

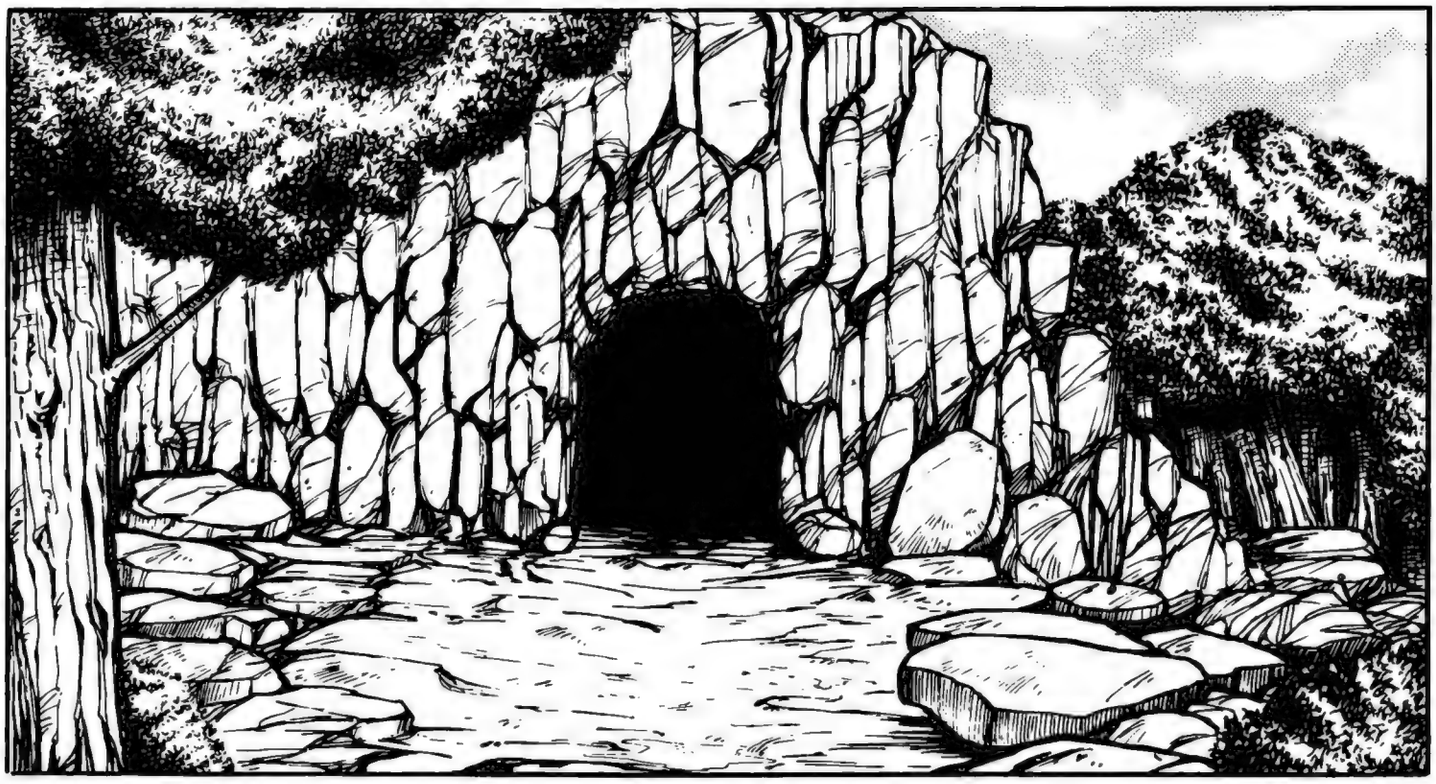
E-EU NÃO SOU URASHIMATARO NEM NADA!
SÓ ENTREI NESSA PORQUE DISSERAM QUE EU PODERIA TER TUDO O QUE QUISESSE!!!
E-E NÃO FUI SÓ EU! O MAKINTARO E O KUROMOMOTARO TAMBÉM...
SE EU SENTIR QUE ESTÁ MENTINDO, MANDAREI A PLANTA DEVORÁ-LO...
DIGA TUDO O QUE SABE.
ZVAKT
ZVAKT
BZUM!
!!

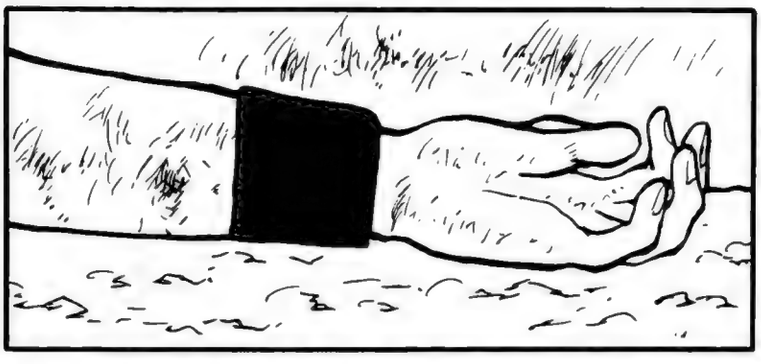


[1] Genmaju, no original japonês.

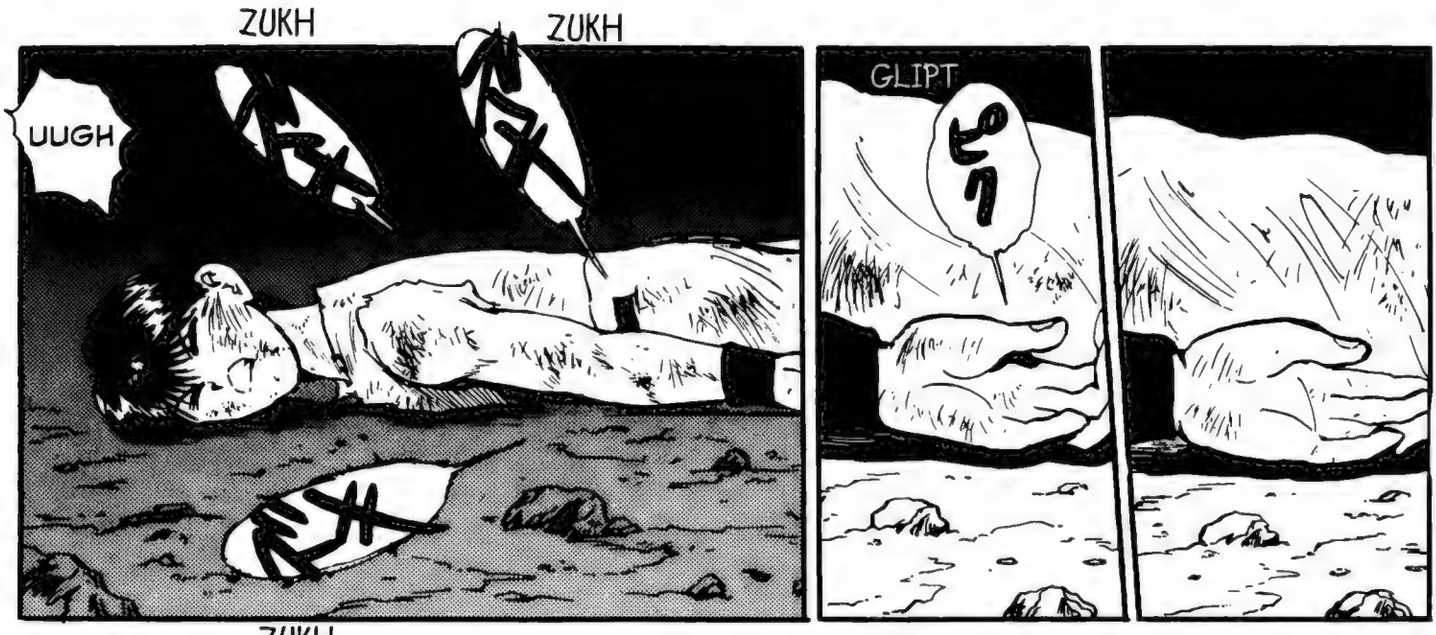
AQUELE É...
A....
KURAMA, EM SUA ANTIGA FORMA...
ESTÁ ACA-BANDO.
O EFEITO DA FU-MAÇA ...
M-MAS QUEM É AQUELA FIGURA NA ARENA ...?!
A-A ESPA-DA DE SHISHIWA-KAMARU ROMPEU A BARREIRA...

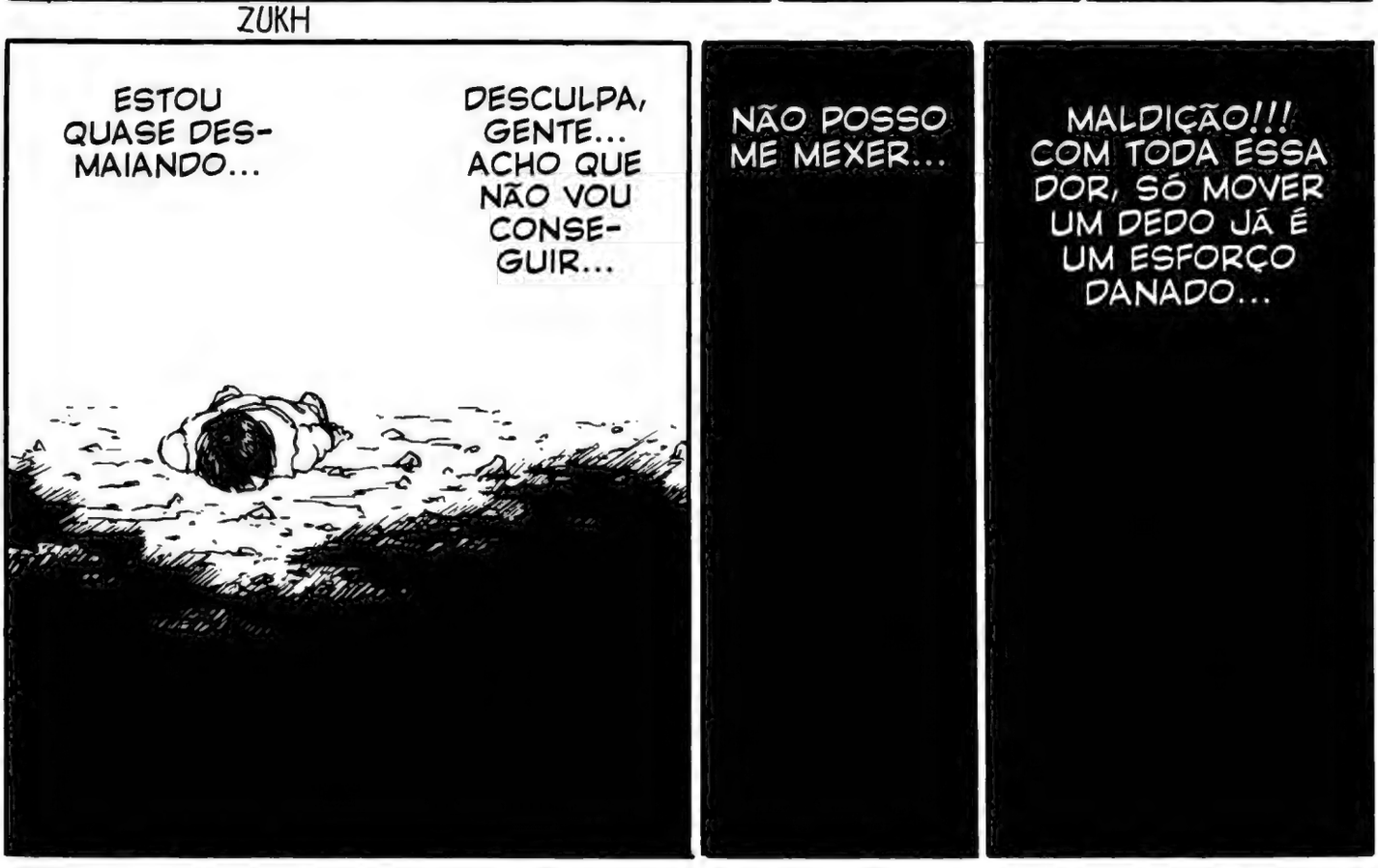
UFA
FIUUUUUH
O YOUKAI DE CABELO LOURO COMPRIDO ERA KURAMA !!!
É O PARTICIPANTE KURAMA !!!
VAMOS CONTINUAR.
ESTÁ FICANDO MAIS INTERESSANTE AGORA, COM TRÊS LUTADORES DE UM LADO E DOIS DO OUTRO.
VSHH
TRAIDOR IMPRESTÁVEL...
BEM, NÃO PODERIA ESPERAR MENOS DE UM DEMÔNIO-ANIMAL FANTASMA ...



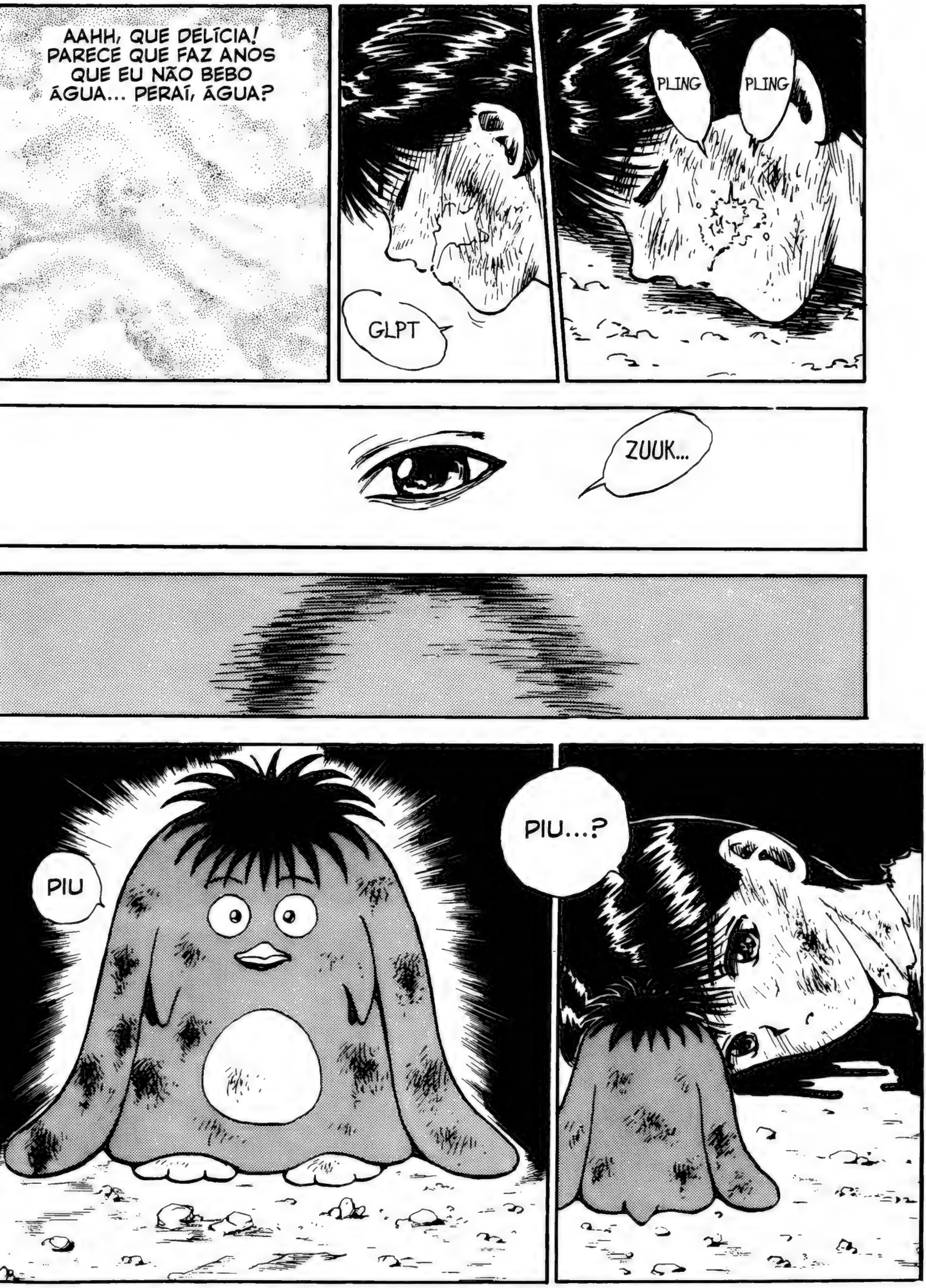


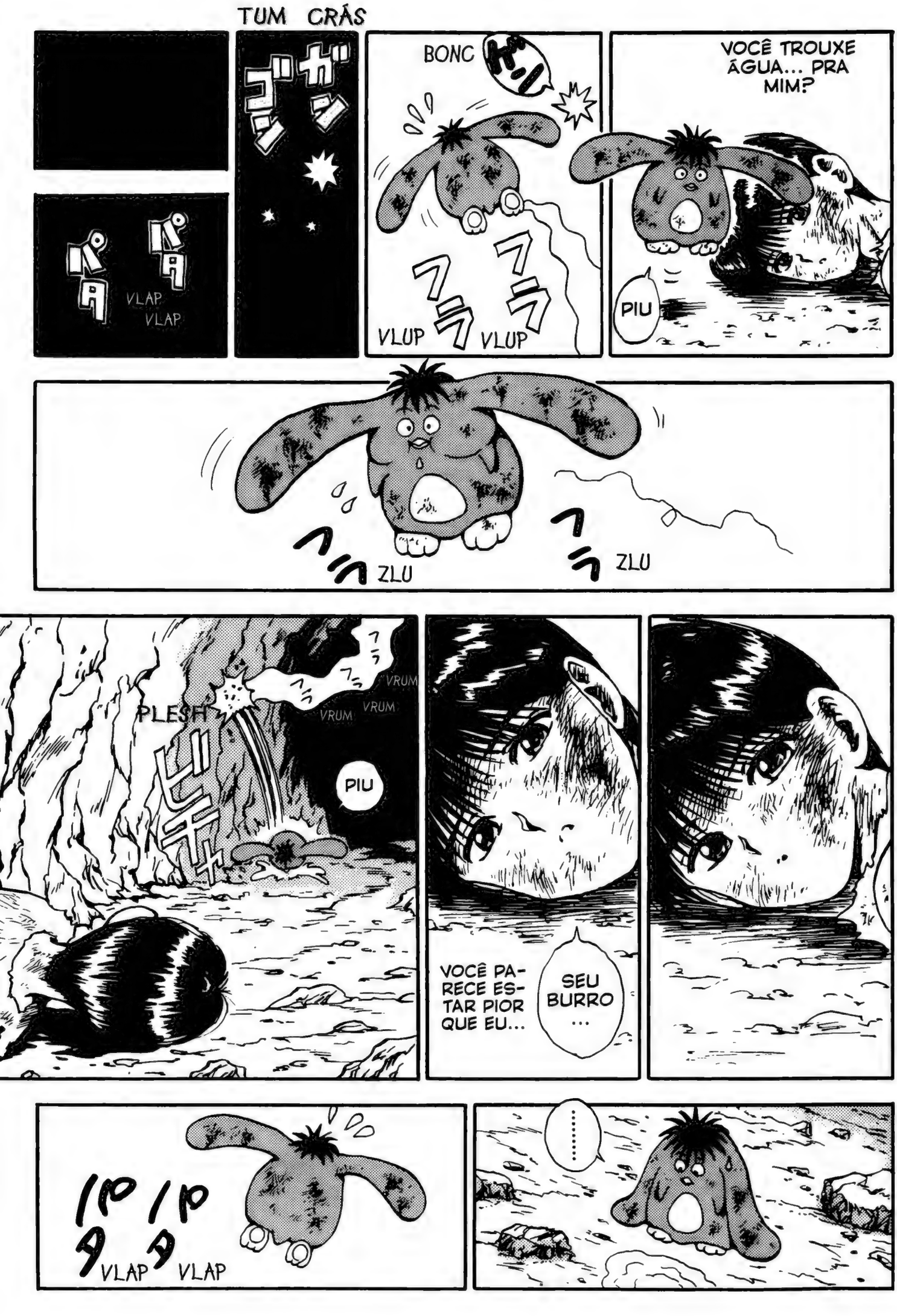
Á... ÁGUA...


ZUKH
ZUKH
UUGH
GLIPT


ZUKH
ESTOU QUASE DES-MAIANDO...
DESCULPA, GENTE... ACHO QUE NÃO VOU CONSE-GUIR...
NÃO POSSO ME MEXER...
MALDIÇÃO!!! COM TODA ESSA DOR, SÓ MOVER UM DEDO JÁ É UM ESFORÇO DANADO...

VLAP
VLAP
VLAP
UM POUCO DE ÁGUA...
AH, COMO EU QUERIA...
VLAP
VLAP
VLAP
ACHO QUE, SE EU FECHAR OS OLHOS AGORA, NÃO VOU MAIS ACORDAR... EU SOU UM FRACASSO.

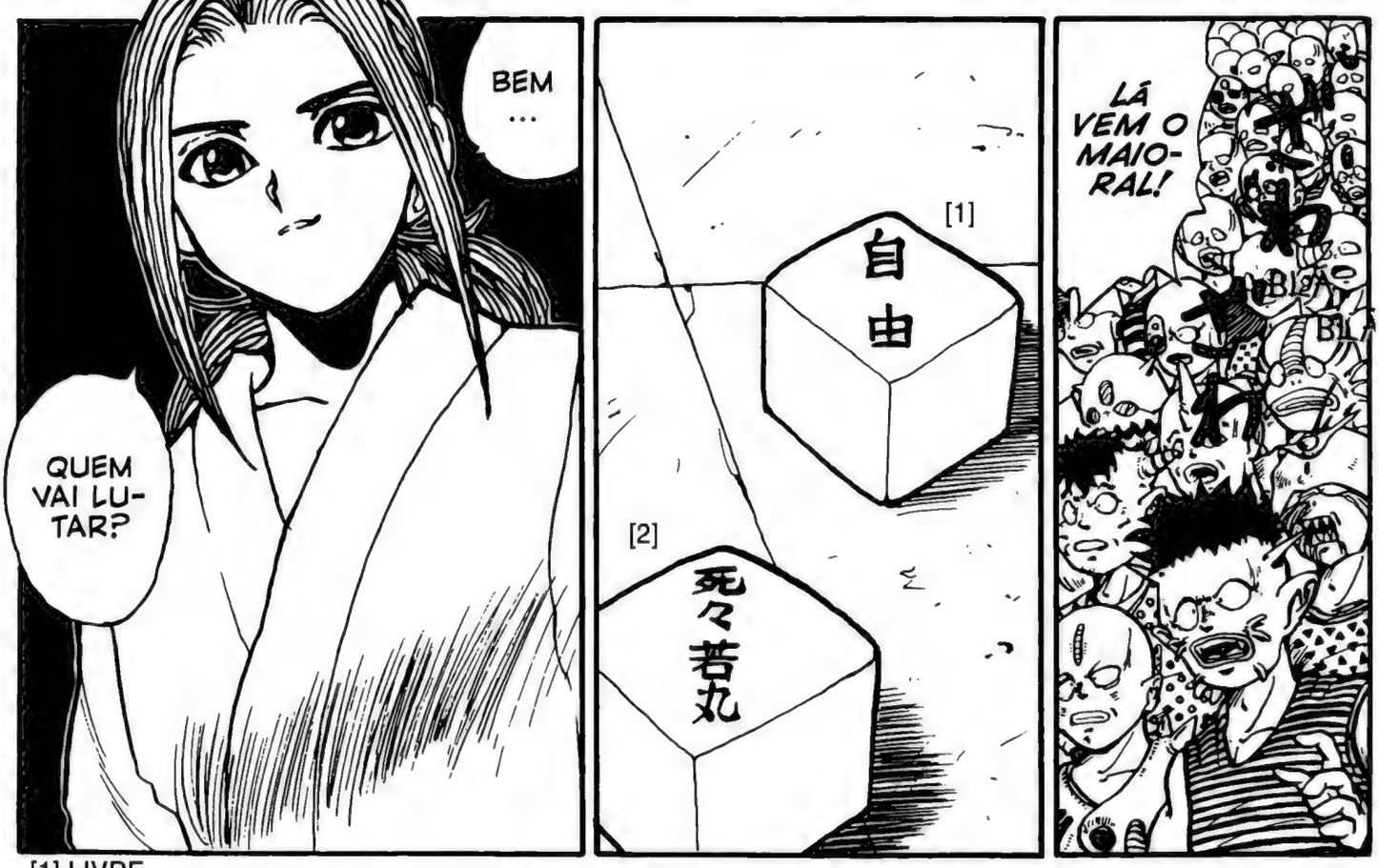

AAHH, QUE DELÍCIA! PARECE QUE FAZ ANOS QUE EU NÃO BEBO ÁGUA... PERAÍ, ÁGUA?
GLPT
PLING
PLING
ZUUK...
PIU
PIU...?


TUM CRÁS
VLAP VLAP
BONC
VLUP VLUP
VOCÊ TROUXE ÁGUA... PRA MIM?
PIU
ZLU
ZLU
PLESH
VRUM VRUM VRUM
PIU
VOCÊ PARECE ESTAR PIOR QUE EU...
SEU BURRO ...
VLAP VLAP
.....

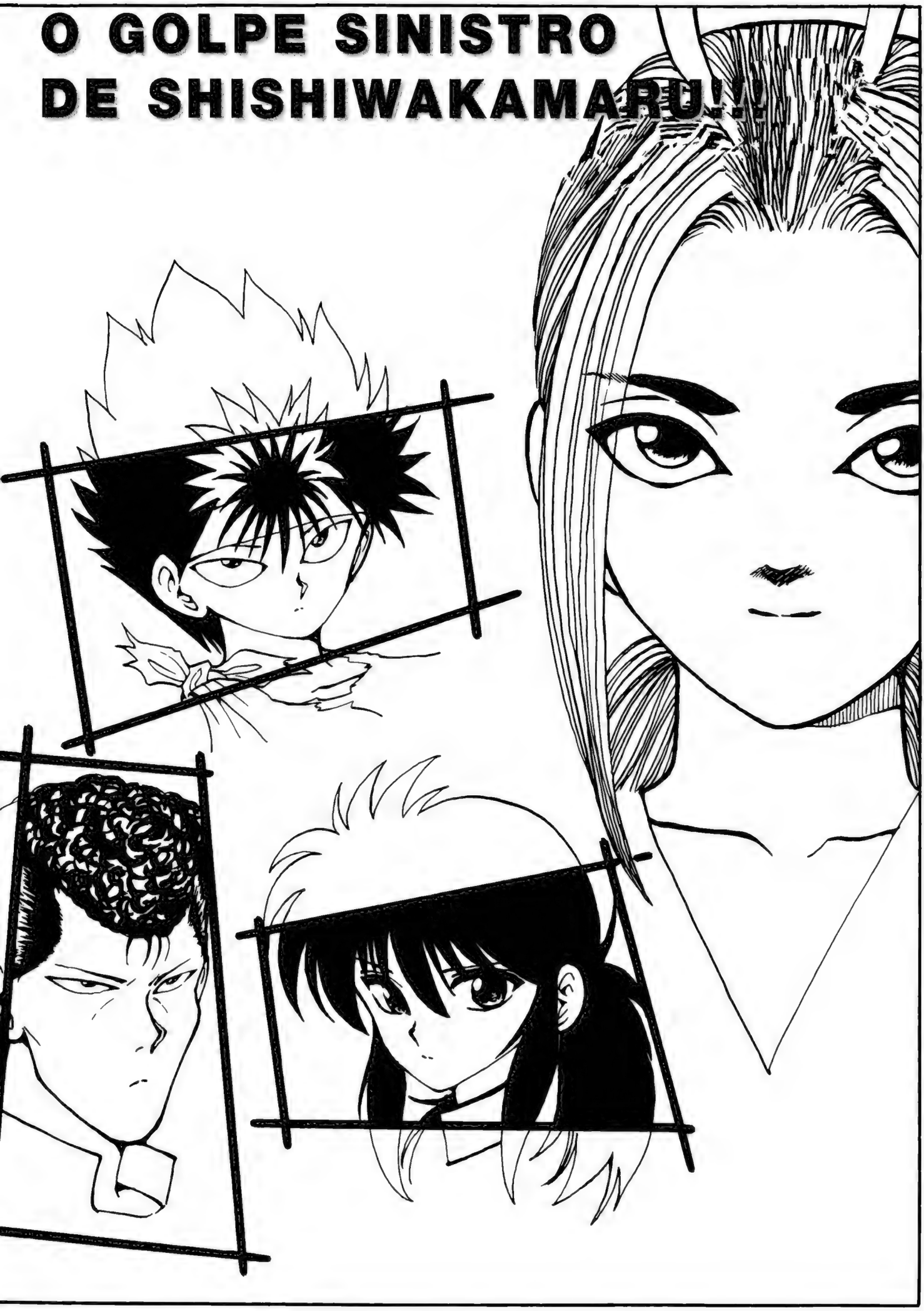
!?
FSHHHH
BONC
ボテ
POR ISSO, TOME MUITO CUIDADO.
A CRIATURA ESPIRITUAL SE ALIMENTA DO SEU CORAÇÃO... É UM REFLEXO DELE. SE VOCÊ FICAR FRACO PSICOLOGICAMENTE, O MESMO ACONTECE COM A CRIATURA. ELA ATÉ PODE MORRER.
GNUUUH!
VAPT...
RÉ, RÉ... ENTÃO É POR ISSO QUE VOCÊ ESTÁ EM FRANGALHOS...
ZUKT
ズキ
ZUKT
ズキ
FOI MAL... POR VOCÊ SER REFLEXO DE UM FRACO COMO EU ...
ズズ.
PIU
ZLUUP...

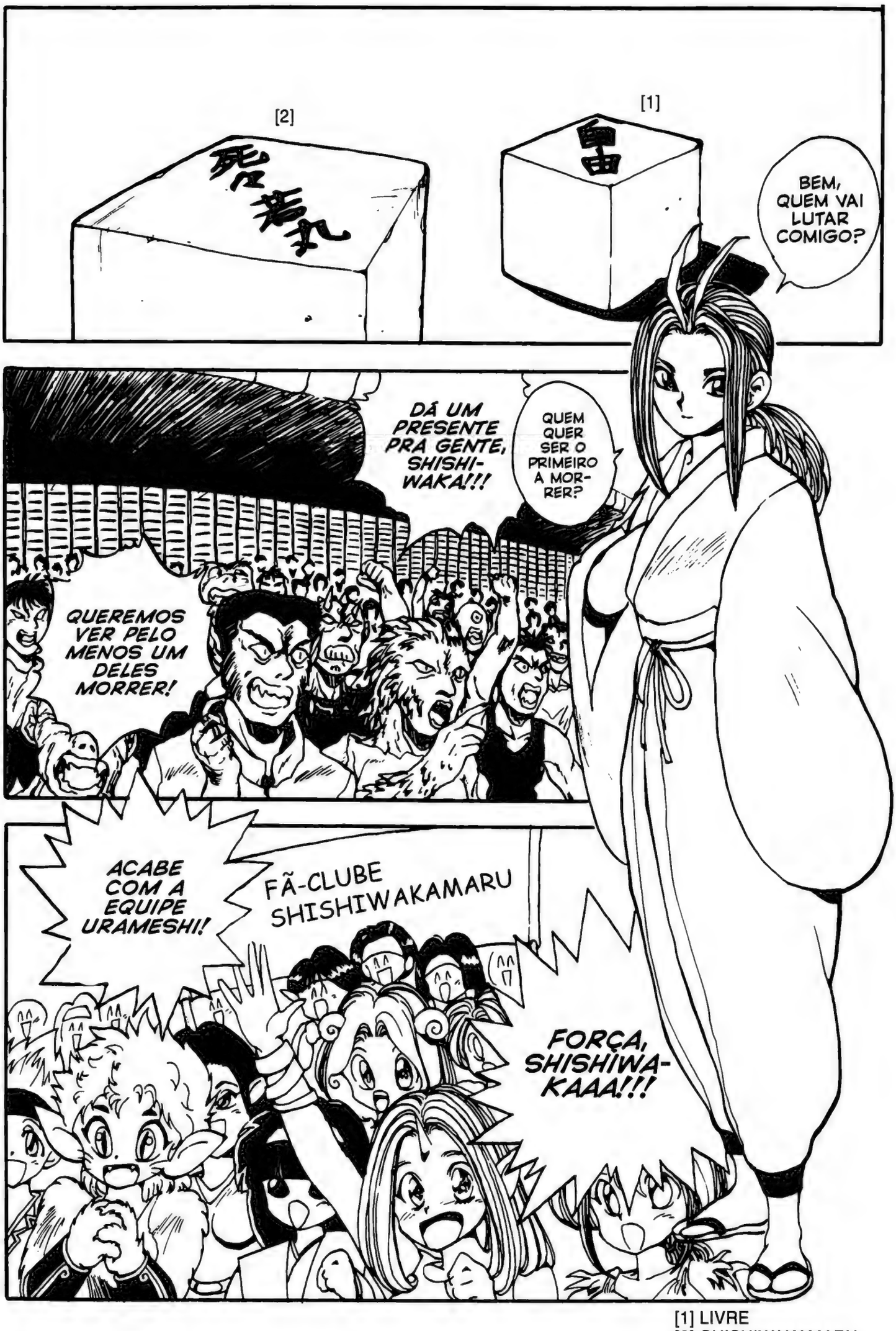
ZUKKT
GNAAAARRGH!
SAIA DO MEU CORPO, DOR IDIOTA!!!

ZAK
VELHA...
DÁ PRA VOCÊ CURAR AS FERIDAS ...
... DELE?
AGRADEÇA À CRIATURA ESPIRITUAL.
VOCÊ PASSOU NO TESTE...

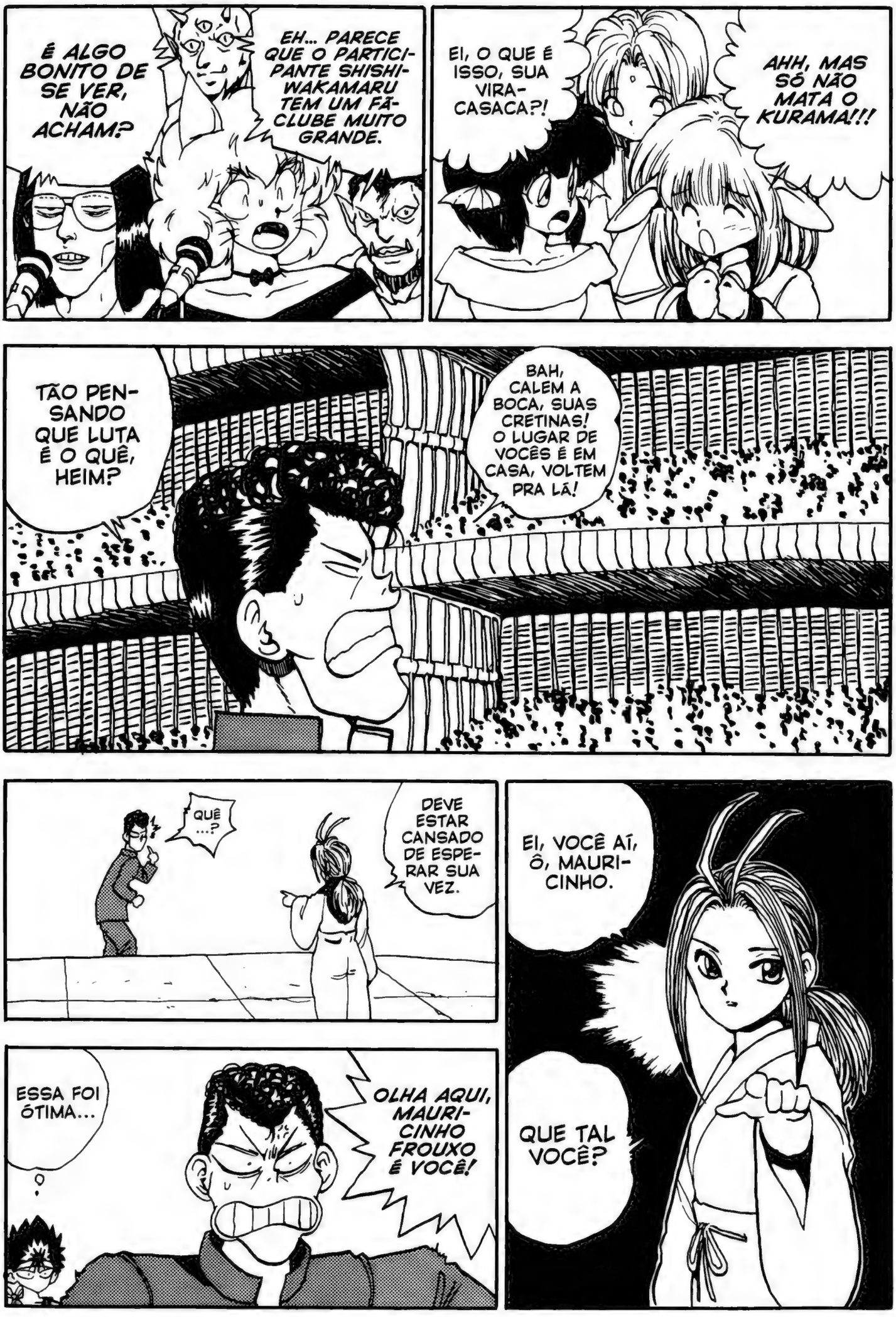


[1] LIVRE
[2] SHISHIWAKAMARU


O GOLPE SINISTRO
DE SHISHIWAKAMARU!!



[1] LIVRE
[2] SHISHIWAKAMARU


É ALGO BONITO DE SE VER, NÃO ACHAM?
EH... PARECE QUE O PARTICIPANTE SHISHI-WAKAMARU TEM UM FÃ-CLUBE MUITO GRANDE.
EI, O QUE É ISSO, SUA VIRA-CASACA?!
AHH, MAS SÓ NÃO MATA O KURAMA!!!
TÃO PENSANDO QUE LUTA É O QUÊ, HEIM?
BAH, CALEM A BOCA, SUAS CRETINAS! O LUGAR DE VOCÊS É EM CASA, VOLTEM PRA LÁ!
QUÊ ...?
DEVE ESTAR CANSADO DE ESPERAR SUA VEZ.
EI, VOCÊ AÍ, Ô, MAURICINHO.
QUE TAL VOCÊ?
ESSA FOI ÓTIMA...
OLHA AQUI, MAURICINHO FROUXO É VOCÊ!

NÃO... EU VOU.
É MELHOR VOCÊ SE PREOCUPAR EM GUARDAR ENERGIAS PARA A FINAL.
EU LUTO.
AFINAL, ELE PARECE SER O MAIS FORTE DO BANDO.
HUH... TÁ ACHANDO QUE VAI NOS VENCER.
DIGA A VERDADE, KURAMA.
VOCÊ QUER SABER O SEGREDO DAQUELA FUMAÇA, NÃO É?
NÃO, NÃO, NÃO! DEPOIS DA OFENSA QUE ELE ME FEZ, EU NÃO POSSO DEIXAR QUIETO!
EU VOU ACABAR COM AQUELE MISERÁVEL!!!

JANKEN? O QUE É ISSO?
FALOU.
QUE TAL DECIDIRMOS NO JANKEN?
... VAMOS RESOLVER ISSO PACIFICAMENTE.
NÃO ENSINE MENTIRAS, KUWABARA!
OS INICIANTES SÓ PODEM COLOCAR PEDRA.
ISTO É PEDRA. ISTO É PAPEL. ISTO É TESOURA. A TESOURA GANHA DO PAPEL...
JANKEN PO!!!
UGH.
VOCÊ COLOCOU DEPOIS DE NÓS DOIS.
PERCEBEU?
VOCÊ É MESMO MUITO VIVO, HEIM?
ES-PERE !!!
HA! ESSA EU GANHEI !!!

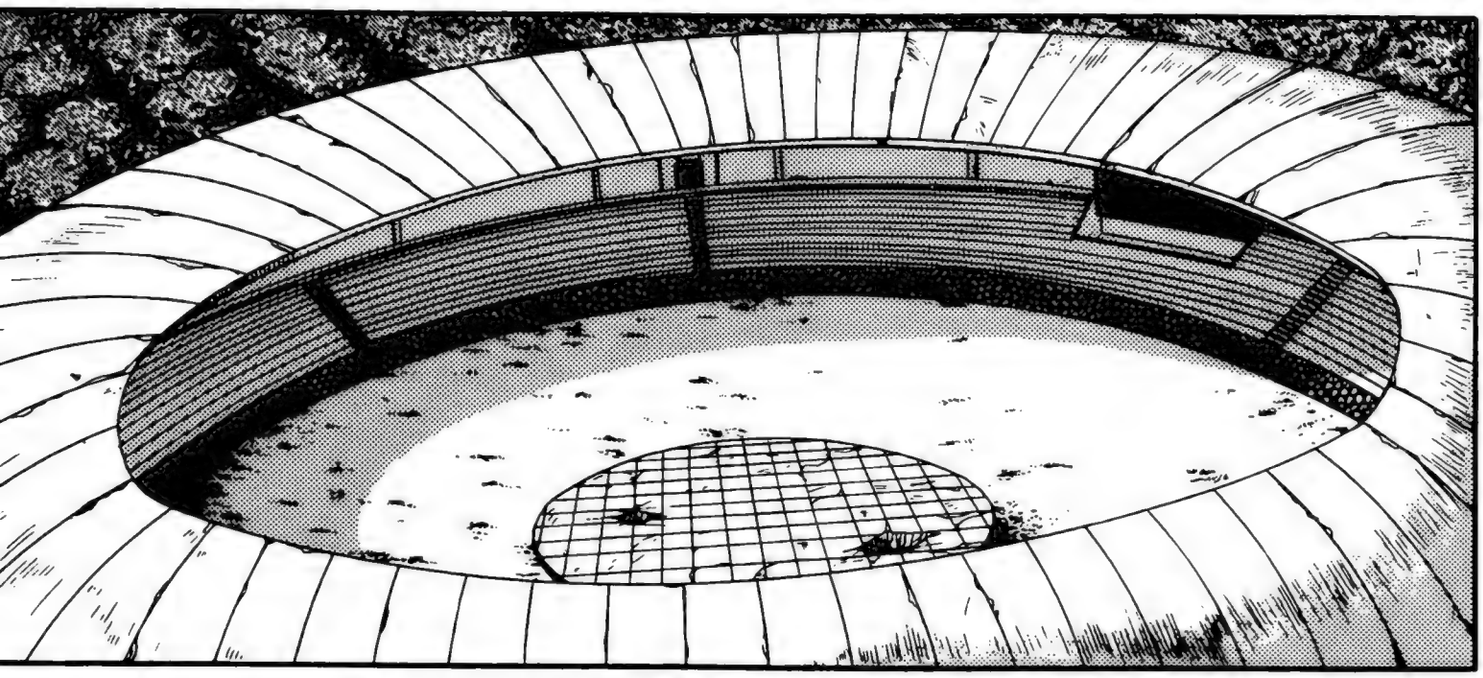
HA! EU SOU CRAQUE NISSO [*]!!!
DEPOIS DE DEZ JANKENS, FOI DECIDIDO QUE KUWABARA É QUE VAI LUTAR!

POSSO PERDER EM QUANTIDADE, MAS NÃO EM QUALIDADE.
LATAM O QUANTO QUISEREM.

EU VOU GANHAR!!!
ENQUANTO YUKINA ESTIVER TORCENDO PRA MIM, EM ALGUM CANTO DESTE ESTÁDIO...

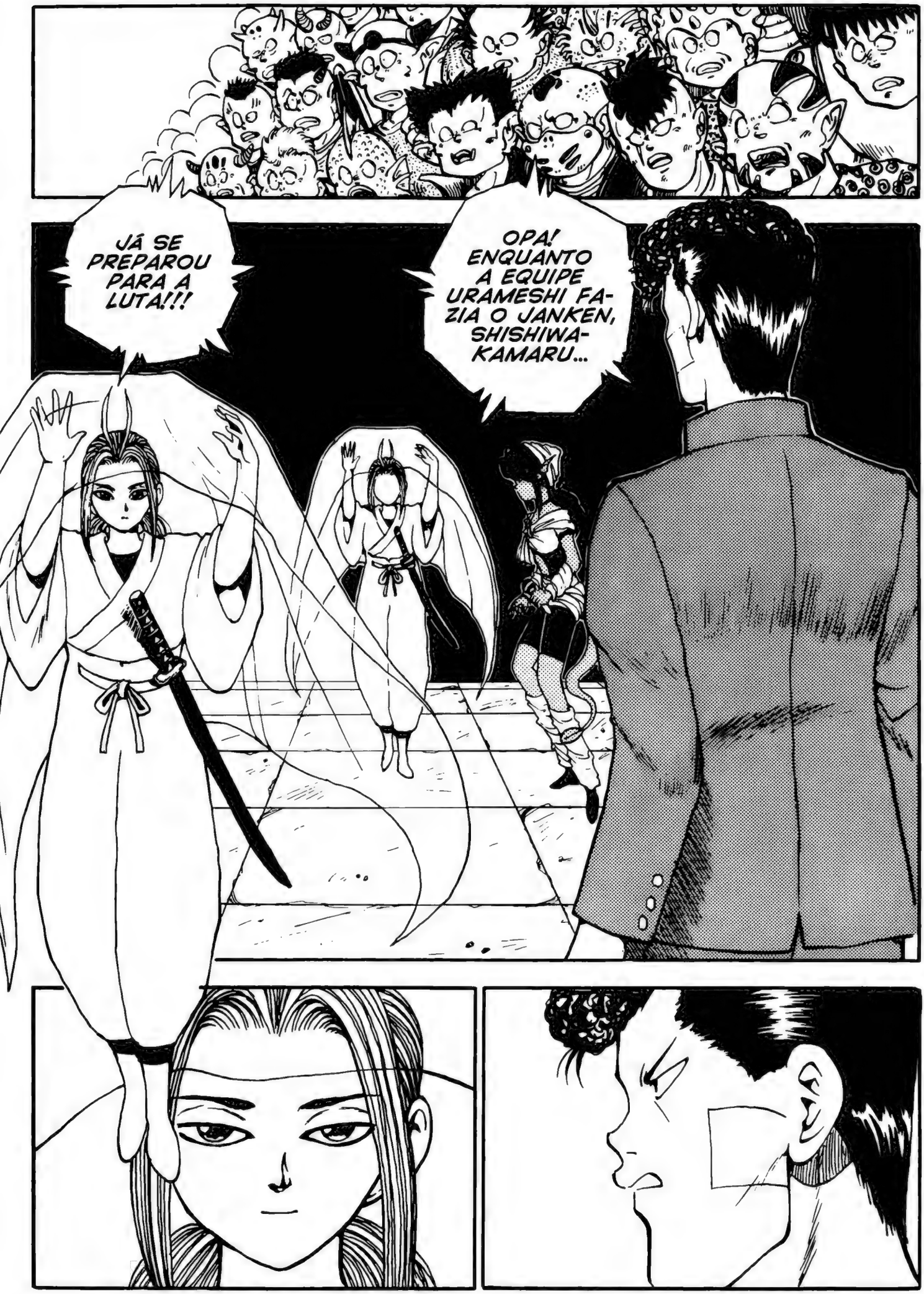
AH, ESSE AÍ TEM QUE MORRER O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL!
BAH.

[*] Ver volume 6.



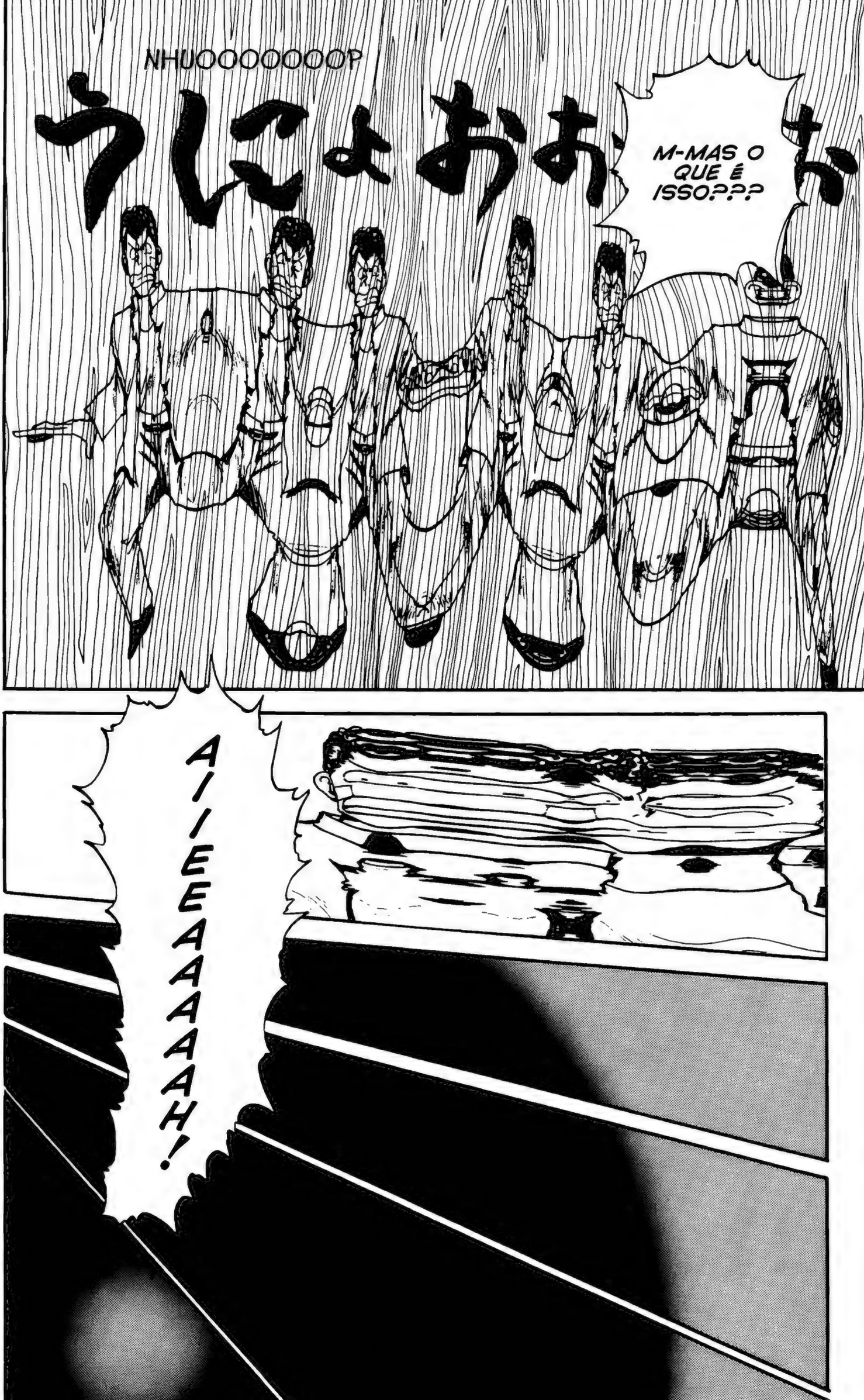
EXIT
FIUUU

SERÁ QUE MUDARAM EM CIMA DA HORA?
NÃO, NÃO. EU LEMBRO BEM. ERA ÀS CINCO DA TARDE DE HOJE.
JÁ PASSARAM 30 MINUTOS
SERÁ QUE ERRAMOS O HORÁRIO?
MAS O QUE É ISSO? CADÊ TODO MUNDO?!
ENTÃO VAMOS ATÉ LÁ!
AH, É! O KUWABARA TINHA DITO QUE IAM LUTAR EM OUTRO ESTÁDIO.
SILÊNCIO
AH, É SÓ PROCURAR QUE A GENTE ACHA!
MAS QUE DROGA!
ALGUÉM SABE ONDE FICA?
ESTÃO LUTANDO AQUI

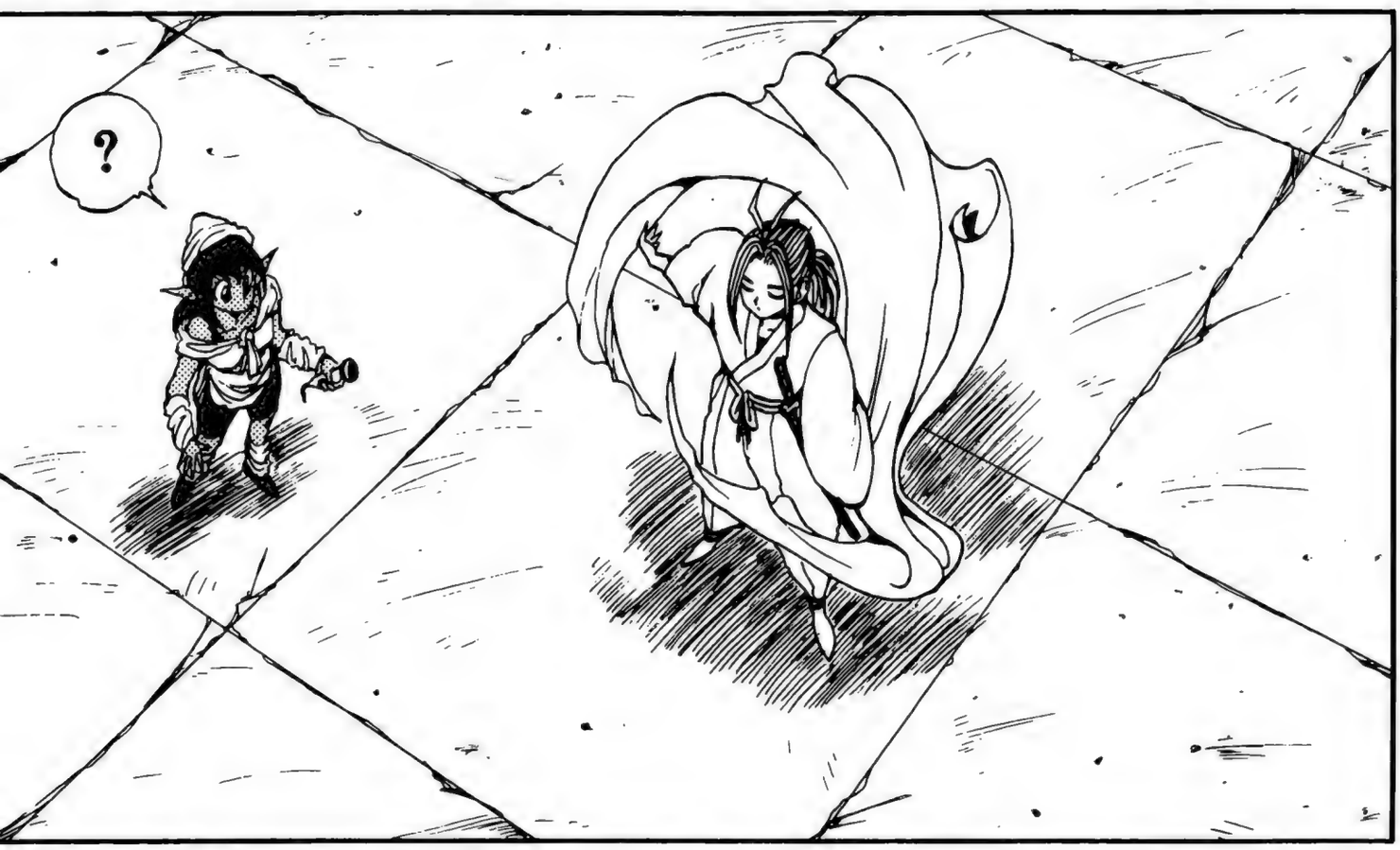

JÁ SE PREPAROU PARA A LUTA!!!
OPA! ENQUANTO A EQUIPE URAMESHI FAZIA O JANKEN, SHISHIWA-KAMARU...

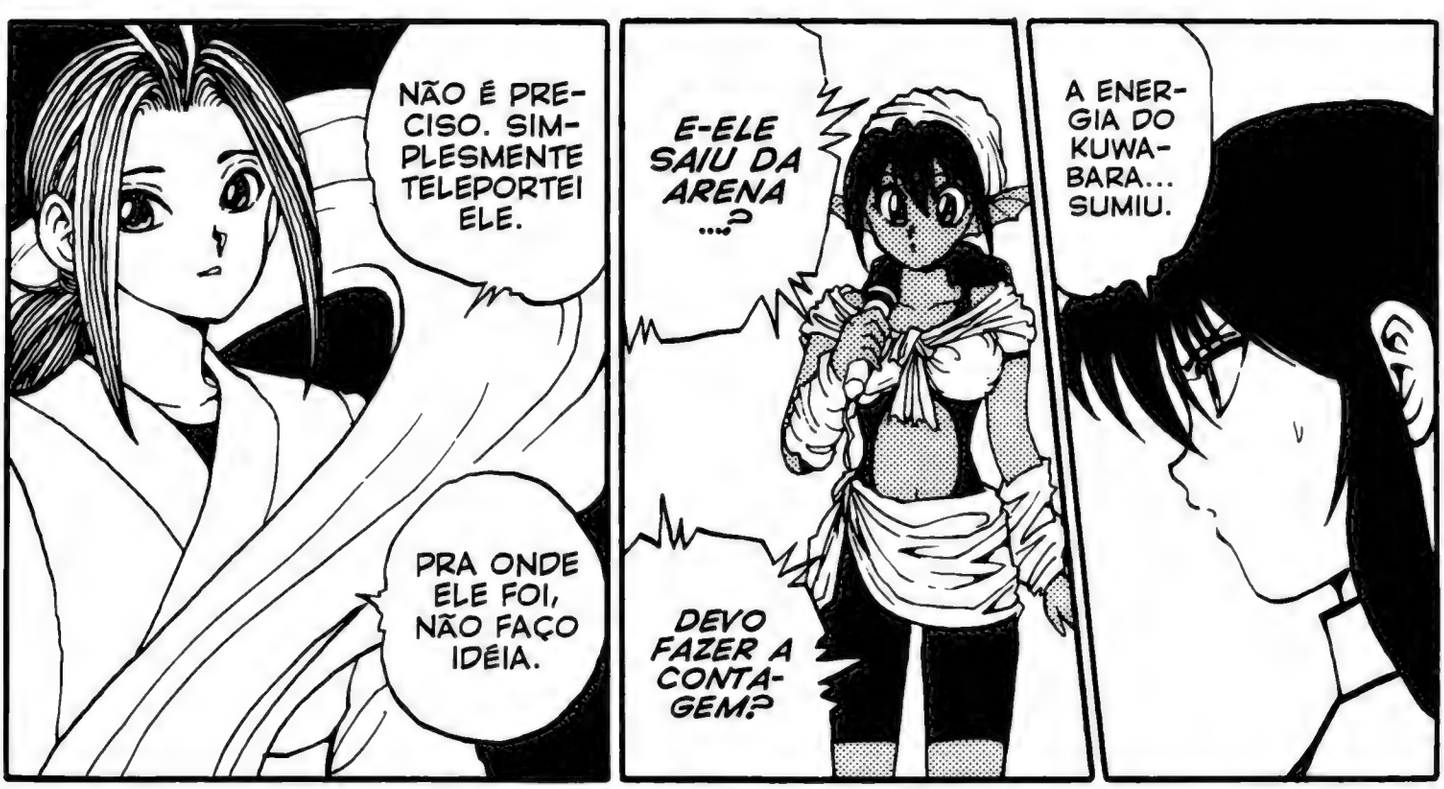
ME XINGOU DE NOVO!
ORA, SEU MAURICINHO METIDO...
NÃO SUPORTO OLHAR POR TANTO TEMPO ESSA SUA CARA FEIA.
SEREI RÁPIDO.
COMEÇAR !!!
VOU TE FAZER EM PEDAÇOS!!!

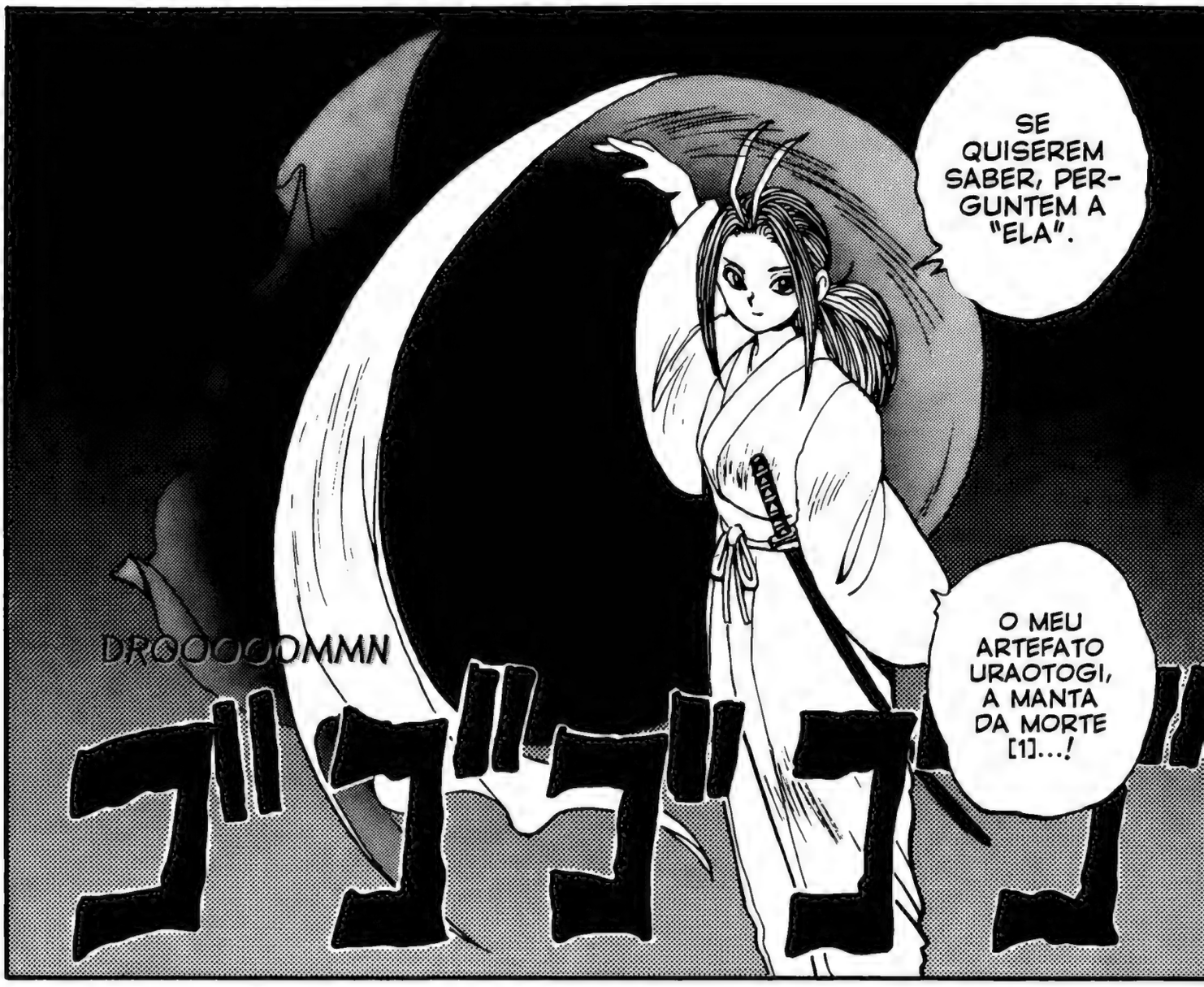
SUUUP
YLYAAP
HM?!
!?
QUER ENCO-BRIR MINHA VISÃO?!

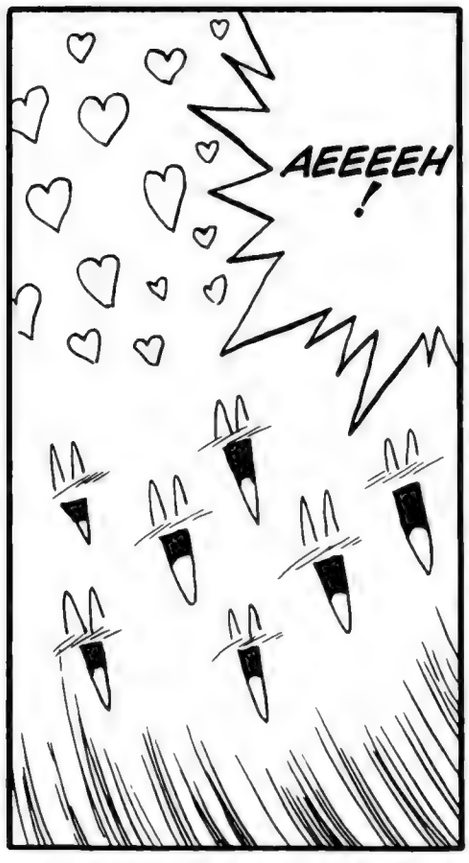

NHUOOOOOOOO?
うしろおおお
M-MAS O QUE É ISSO???
AIIEEAAAAAH!

!!

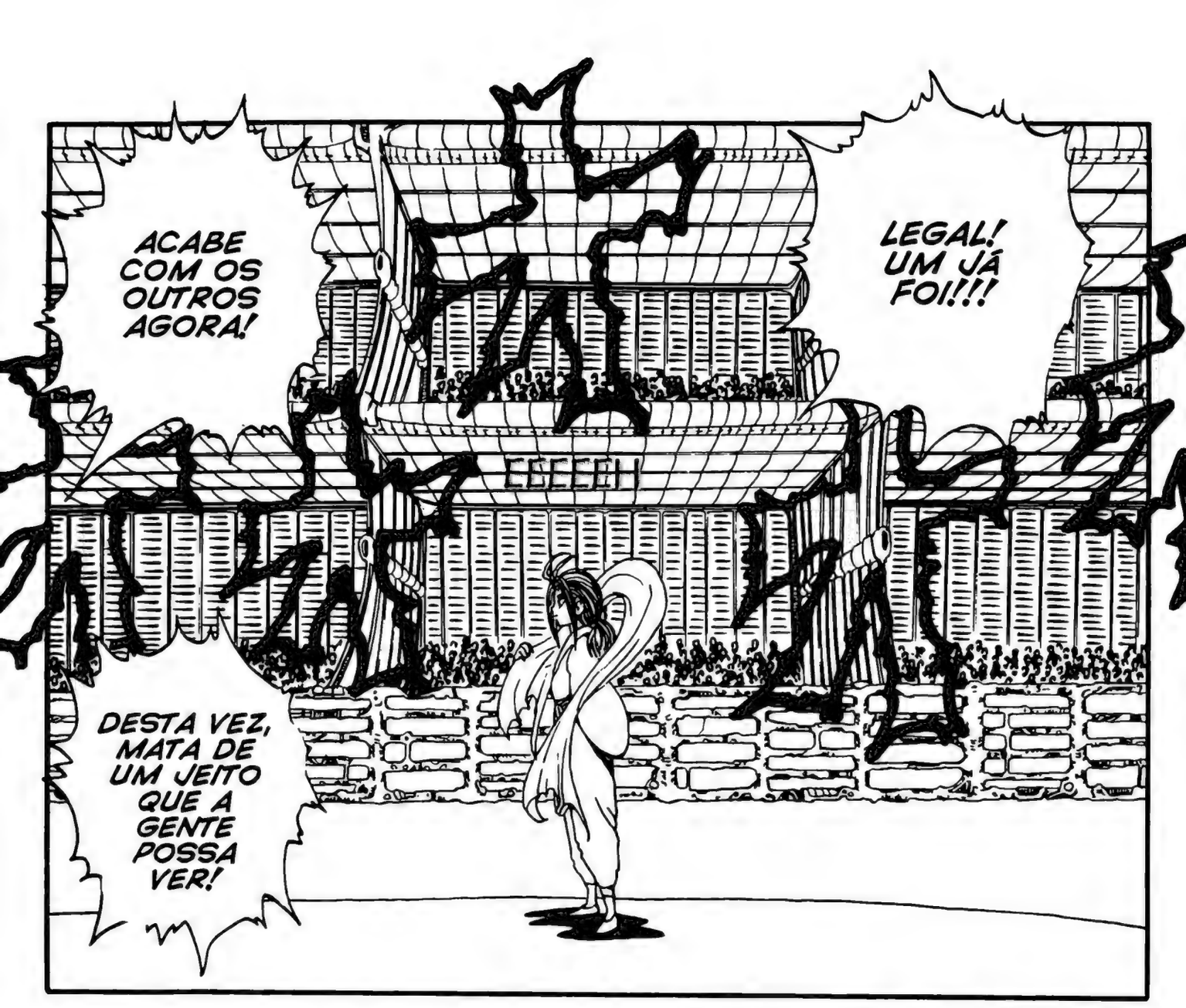

?

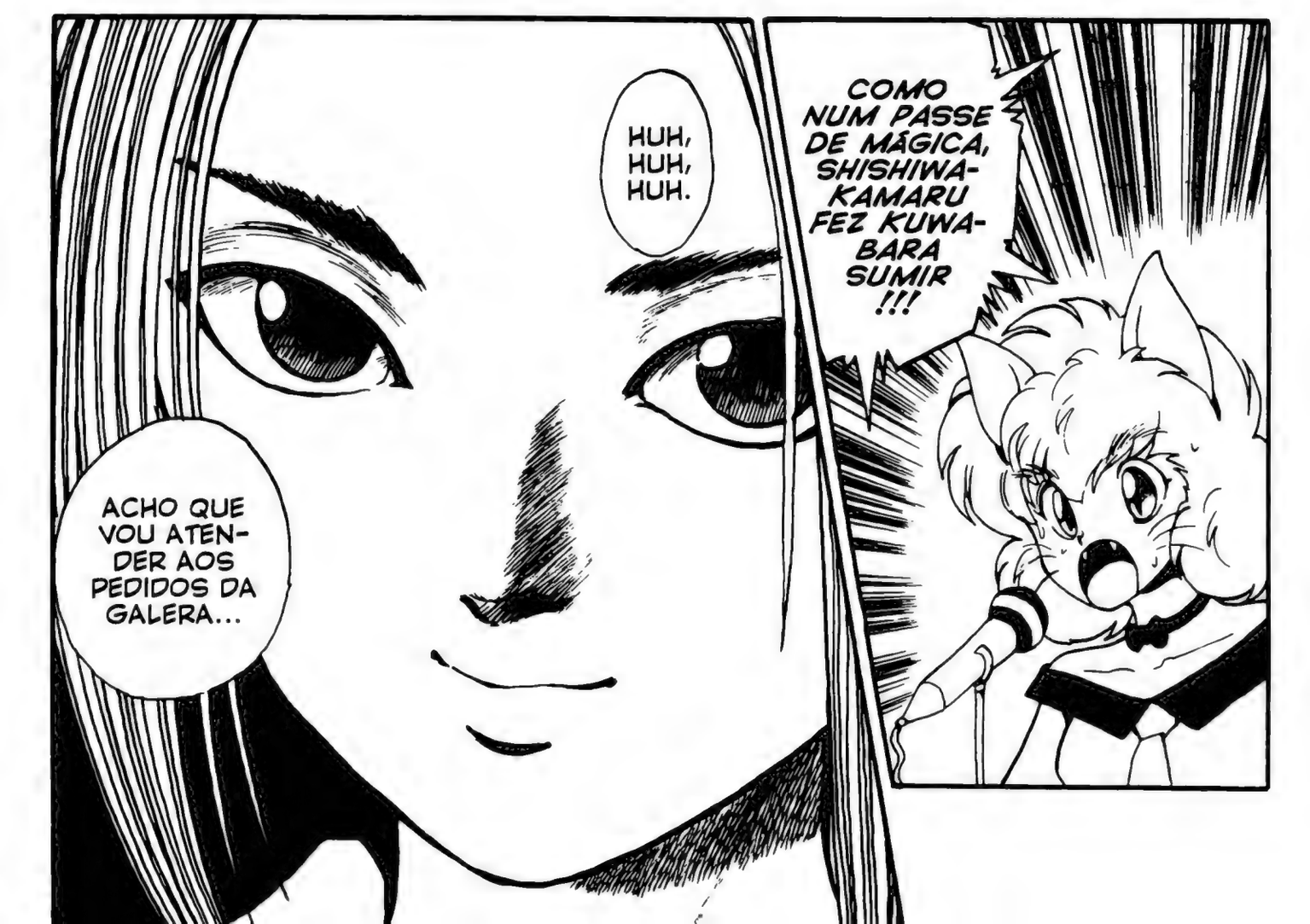

NÃO É PRECISO. SIMPLESMENTE TELEPORTEI ELE.
PRA ONDE ELE FOI, NÃO FAÇO IDÉIA.
E-ELE SAIU DA ARENA ...?
DEVO FAZER A CONTAGEM?
A ENERGIA DO KUWABARA... SUMIU.

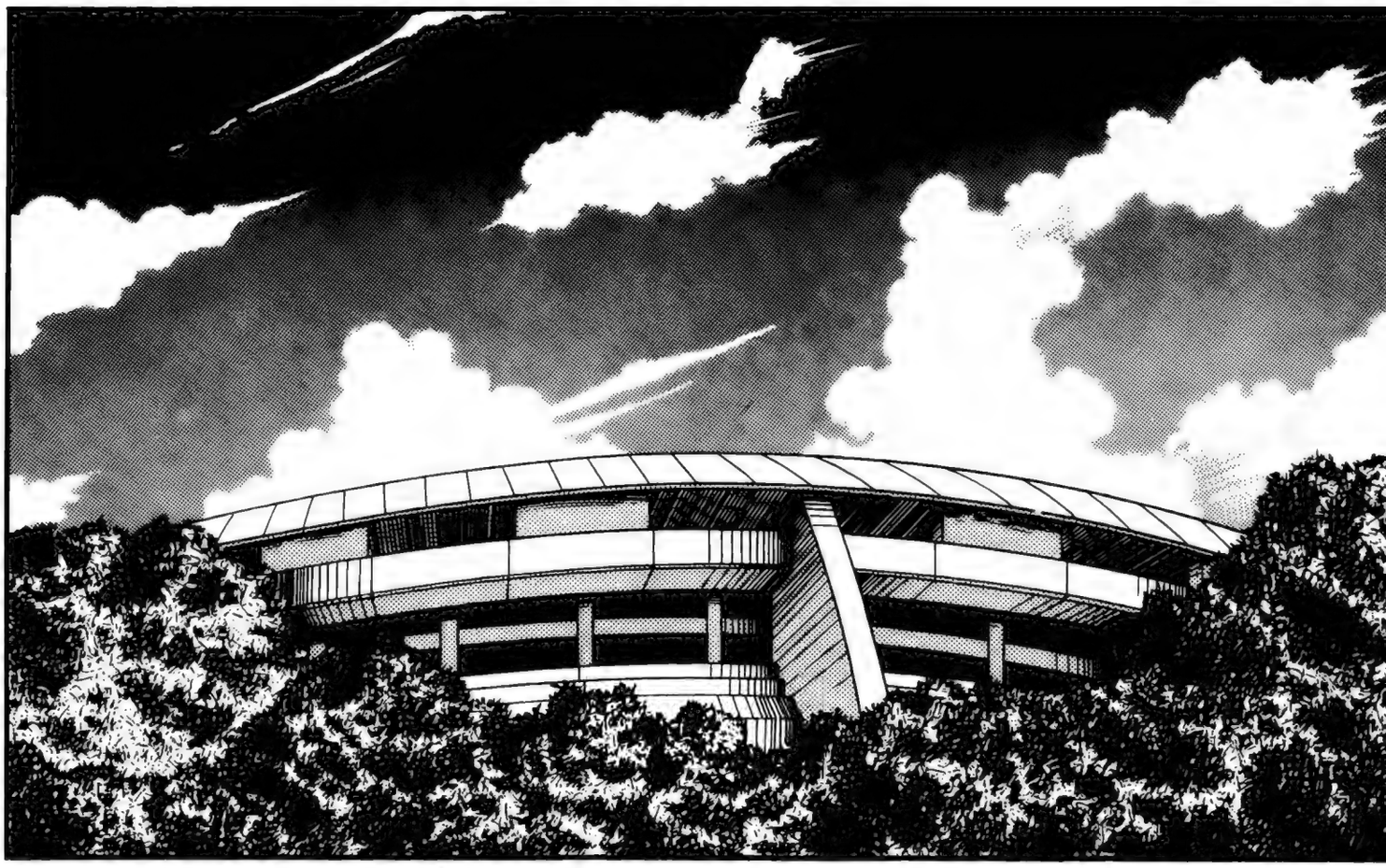




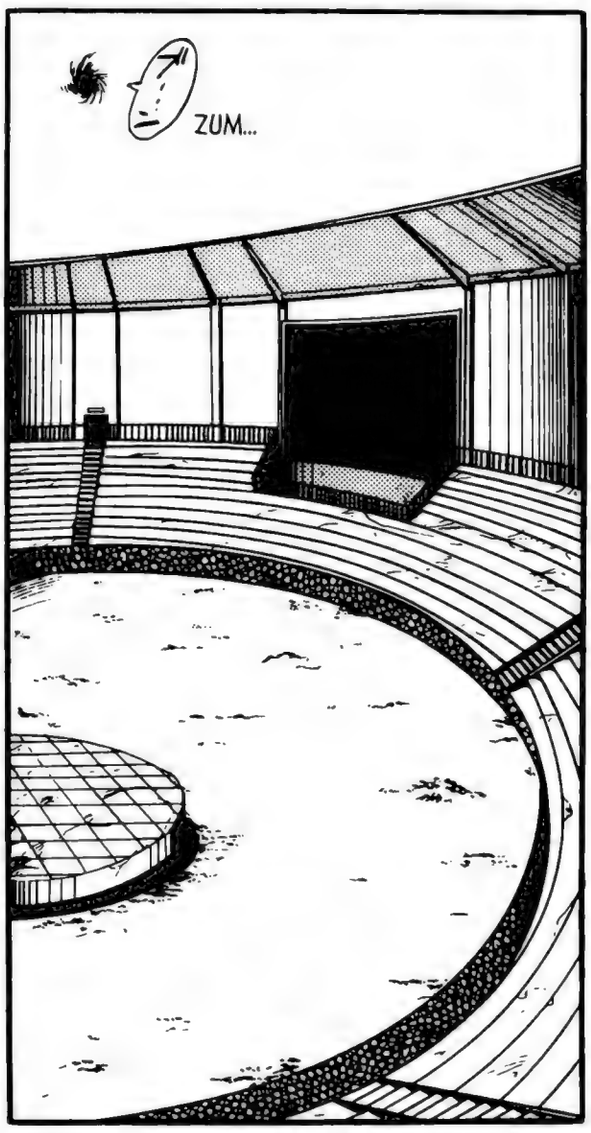
[1] Shide no Hagokoromo, no original.


ACABE COM OS OUTROS AGORA!
LEGAL! UM JÁ FOI!!!
EEEEEH
DESTA VEZ, MATA DE UM JEITO QUE A GENTE POSSA VER!


HUH, HUH, HUH.
COMO NUM PASSE DE MÁGICA, SHISHIWA-KAMARU FEZ KUWA-BARA SUMIR !!!
ACHO QUE VOU ATEN-DER AOS PEDIDOS DA GALERA...



VMMMMMN...
지
지
지


ZUM...

AAAAI, AQUELE MISERÁVEL...
O QUE FOI QUE ELE...
UUUU UUFF!
PTSU
?
EI... ONDE EU ESTOU?
AAAAH!!!
É O ESTÁDIO ONDE A GENTE LUTOU ANTES ...
PERAÍ. TÔ RECONHECENDO O LUGAR...

VOCÊ CAIU DO CÉU, DE REPENTE.
O QUE ACONTECEU, KUWABARA?!
YUKINA!!! E AS OUTRAS!!!
PUXA VIDA, DEVE SER O DESTINO QUE NÓS NOS FEZ ENCONTRARMOS AQUI.
ACHO QUE NÓS ERRAMOS DE ESTÁDIO.
O QUE ESTÃO FAZENDO AQUI, MENININHAS?!
IGNORANDO
COMO ASSIM, "OUTRAS"?
SEU...

ESTOU DECEPCIONADA COM VOCÊ. DEVIA SER MAIS ESPERTO!
BOINC
E-EU SÓ DEI UMA ESCORREGADELA...
UH...
BINGO!
VOCÊ PERDEU DE NOVO, NÃO PERDEU, KAZU?
PARECE QUE A SHIZURU É MAIS FORTE QUE ELE...
TOMA TOMA TOMA TOMA TOMA
AAARRGH
O IMPORTANTE AGORA É IRMOS PRO ESTÁDIO!!! VENHAM COMIGO!!!

AEEEEEEH!!!

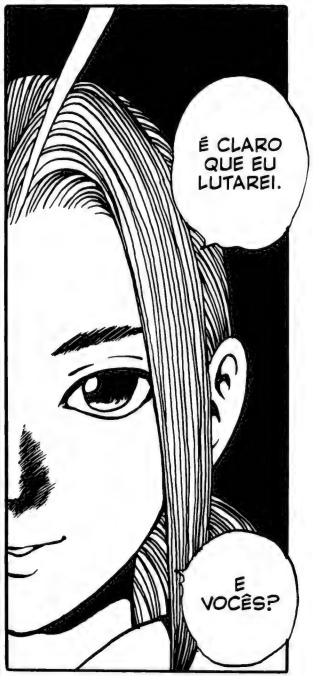
JÁ ESTAMOS NO VOLUME 19!

IDENTIDADE REVELADA!!!

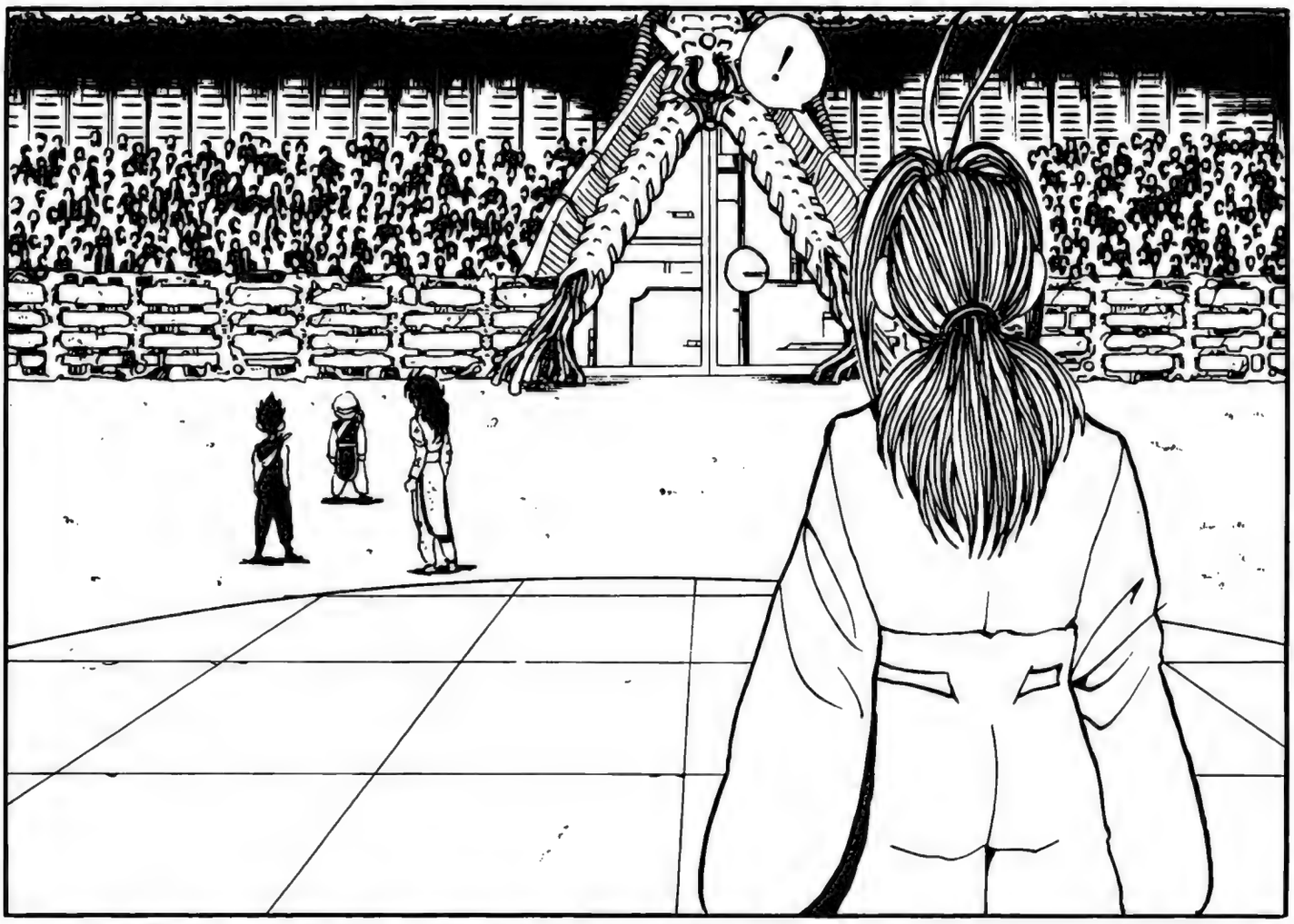
[1] LIVRE
[2] MASCARADA

IDENTIDADE REVELADA!!!
SE SAIU O MEU NOME, EU VOU LUTAR.

ESPERE.


É CLARO QUE EU LUTAREI.
E VOCÊS?

COMO JÁ DISSE, EU LUTO NO LUGAR DOS AUSENTES.
VOCÊ TEM ALGUMA OBJEÇÃO, KURAMA?


!

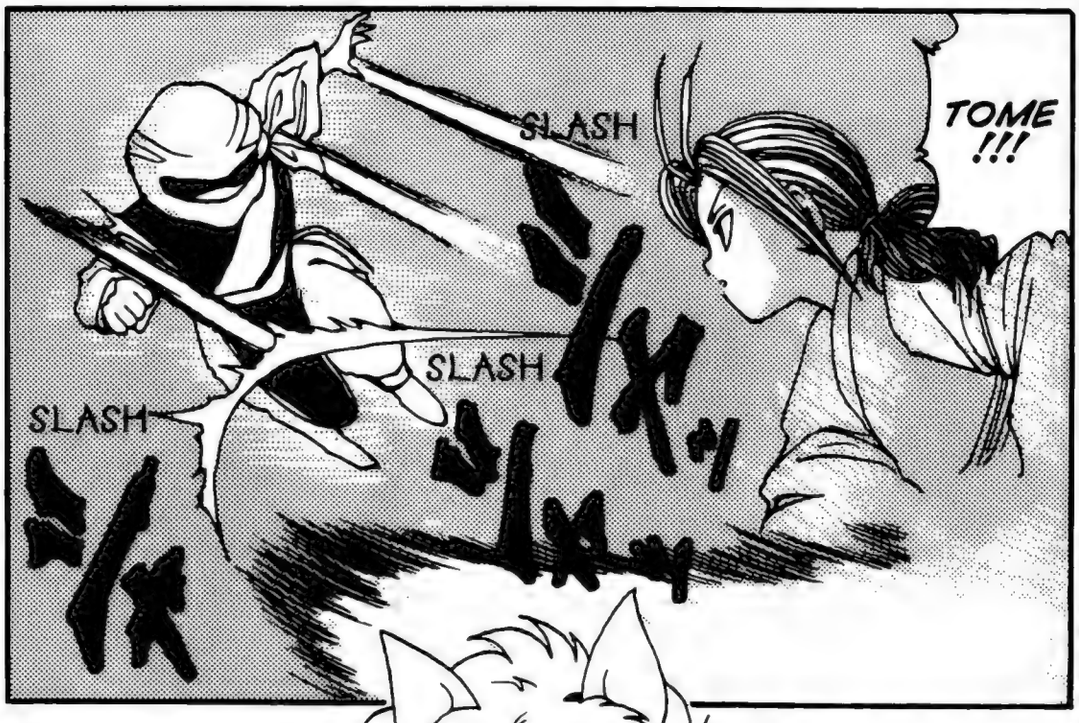
VOCÊ PODE DISFARÇAR O ROSTO, MAS NÃO SUA FORÇA.
A OUTRA ESCONDIA UMA GRANDE ENERGIA ESPIRITUAL.

EU DEI MINHA ENERGIA PARA O YUSUKE.

QUEM É VOCÊ?
NÃO DEVE SER A MESMA MASCARADA DE ANTES.

NE-NHU-MA.
A ADVER-SÁRIA CHE-GOU ATRA-SADA. AL-GUMA QUEIXA?
SIM... PARECE SER A MESMA PESSOA, MAS COM MENOS ENERGIA...
!
É UM DES-RESPEITO COMIGO.
SÓ A FORÇA INSIGNI-FICANTE DELA ...
ACHA QUE PODE ME ENCARAR COM TÃO POUCA ENERGIA?
SÓ SE FOR PRA ME FAZER RIR.
COMEÇAR !!!

NÃO PRECISO DE TODA A MINHA FORÇA PRA ACABAR COM VOCÊ !!!


SLASH
SLASH
SLASH
TOME !!!

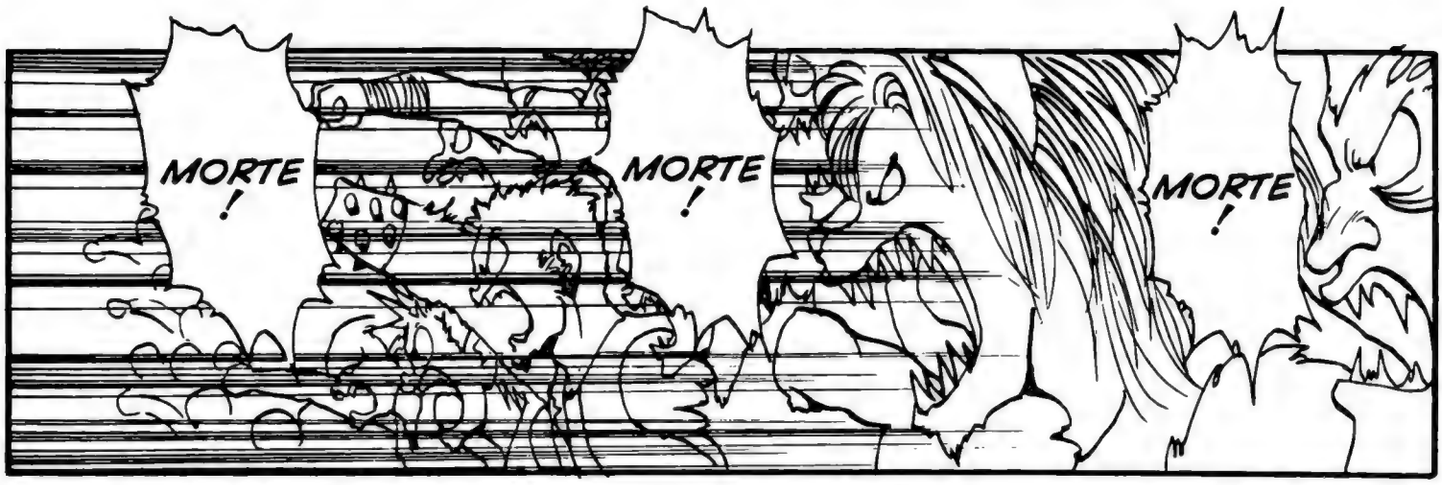
BZUM

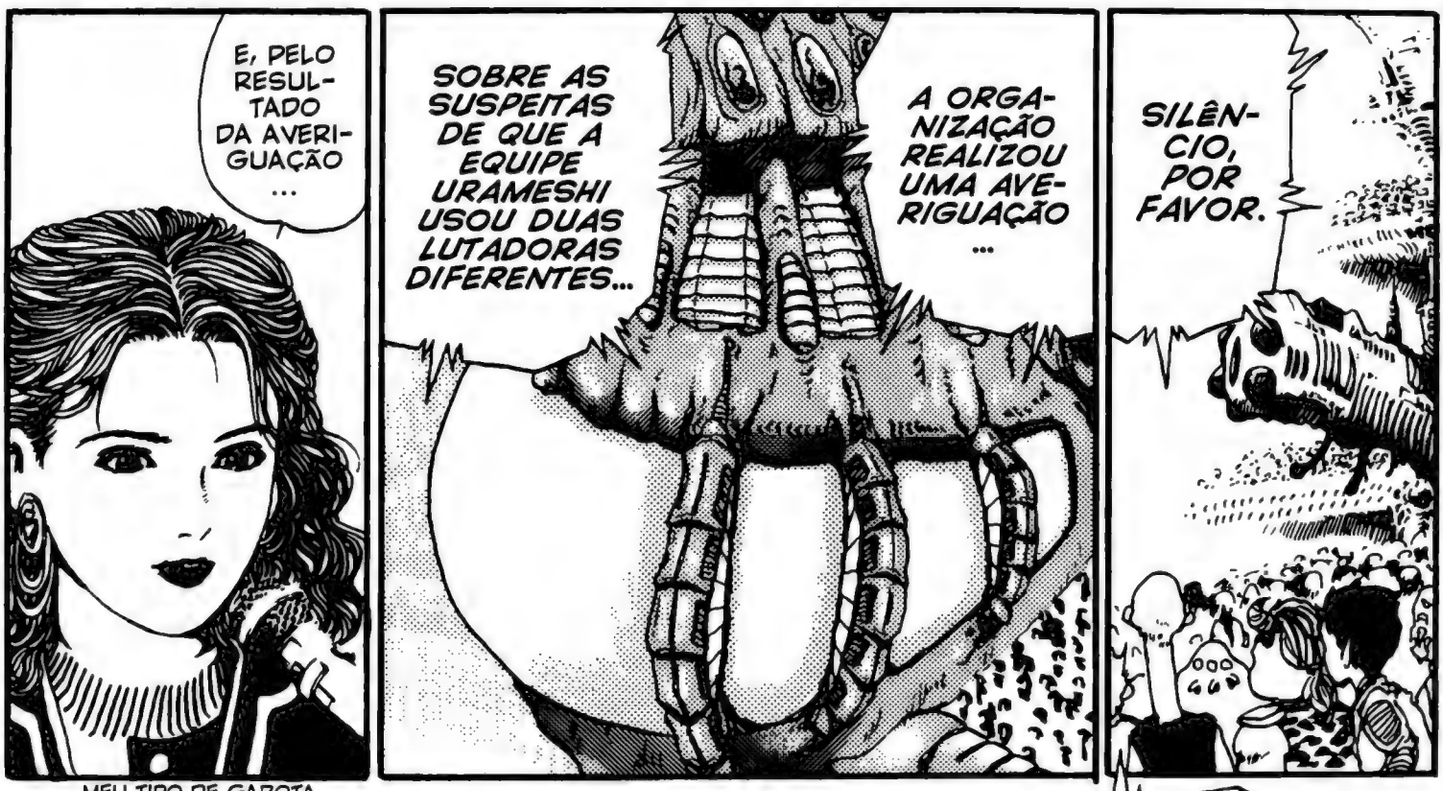
A MASCARADA MAL CONSEGUE SE DESVIAR ...
SHISHIWAKAMARU DÁ UMA GRANDE SEQÜÊNCIA DE GOLPES !!!

QUE RAPIDEZ!
E ESTÁ SENDO ENCURRALADA!!!
!!
MOSTRE O SEU ROSTO! TIRE ESSA MÁSCARA!!!
VOCÊ TAMBÉM ESTÁ MAIS LENTA!
NÃO PODE SER A MESMA MASCARADA QUE VI LUTAR ANTES!!!
AH!!!
!!

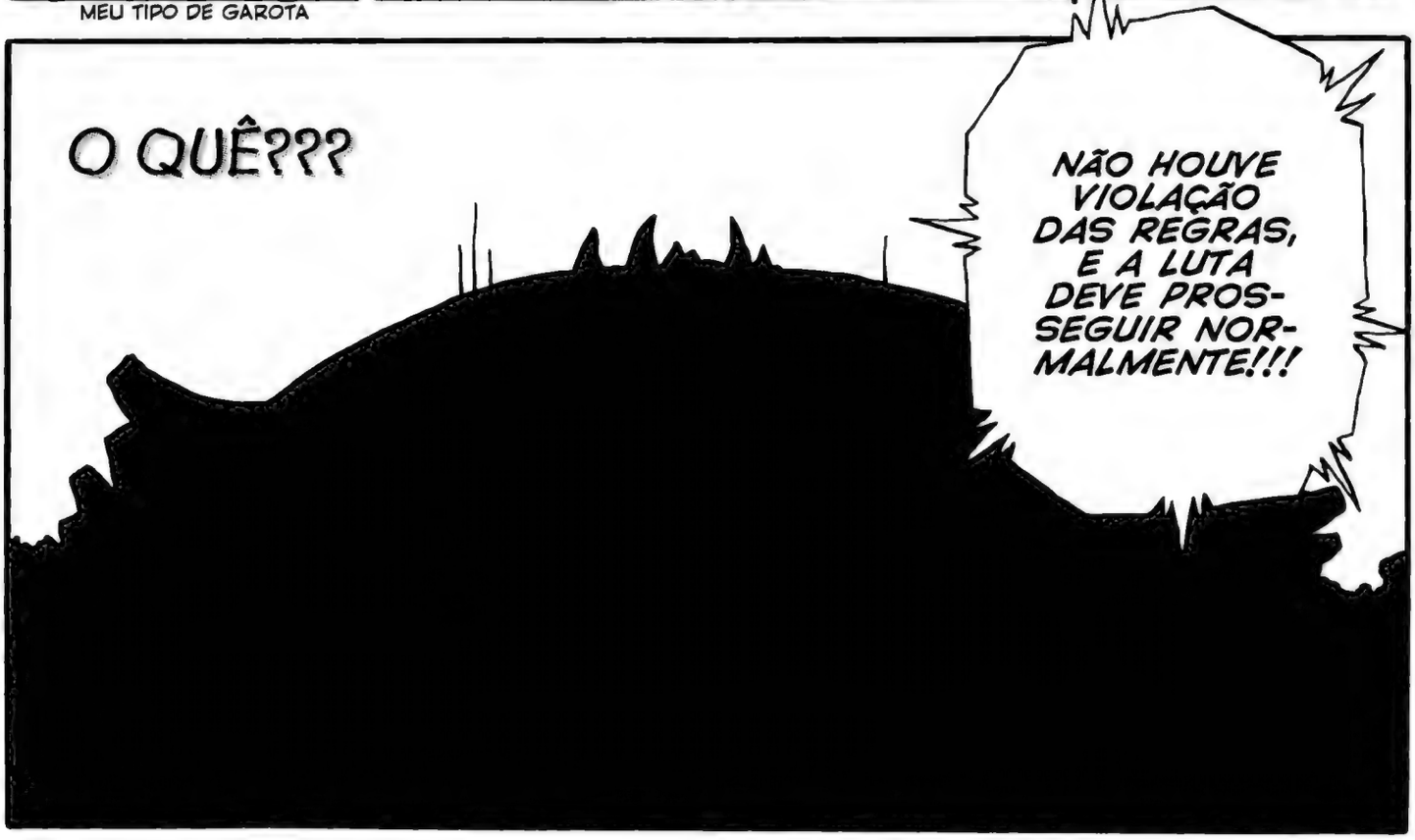
EI...!
NÃO É AQUELA GAROTA ...!
ENTÃO É MESMO OUTRA.
HUH, HUH, HUH.
NÃO ESPERAVA QUE TIVESSE FICADO TÃO FRACA.
.....
SE TIVER SIDO O CASO, EXIJO QUE ELES MOSTREM O CORPO DO URAMESHI OU DAQUELA JOVEM COMO PROVA.
PODE ATÉ SER UMA LUTADORA RESERVA, MAS A REGRA DIZ QUE SÓ PODEM TROCAR DE LUTADOR SE UM DELES MORRER.
É MESMO.
ESTÁ VENDO ISSO, JUÍZA?
ELES ESTÃO USANDO DUAS PESSOAS COMO A MASCARADA!

JOGADA SUJA, EQUIPE URAMESHI! DESGRAÇADOS!
É VERDADE! NÃO É A MESMA DA LUTA COM A EQUIPE ITIGAKI!
VOCÊS VIOLARAM AS REGRAS! MERECEM A MORTE!
MORTE!!! MORTE!!!
AEEEEEEH
A LUTA ESTÁ INTERROMPIDA!
MAS HÁ SUSPEITAS DE QUE A EQUIPE URAMESHI USOU RECURSOS ILEGAIS.. !!!
MORTE!
É-É DIFÍCIL ACREDITAR...
MORTE!
MORTE!
PARECE QUE OS ORGANIZADORES IRÃO AVERIGUAR OS FATOS.





MEU TIPO DE GAROTA



SILÊNCIO!
POR FAVOR, SILÊNCIO!
COMO É QUE É?!! OS ORGANIZADORES TÃO DO LADO DELES, É???
UUUUUH
UUUUUH
O PARTICIPANTE TOGURO IRÁ EXPLICAR O PORQUÊ DA DECISÃO.
MAS ISSO É BRINCADEIRA! NÃO DÁ PRA ENGOLIR ESSA!!! CHAMEM OS RESPONSÁVEIS !!!
GLUPT
ピタ
BLÁ
さわ
EU VOU EXPLICAR.
BLÁ
T-TOGURO? MAS POR QUÊ...
SHHH. VAMOS OUVIR.

A JOVEM DA LUTA COM A EQUIPE DO DR.ITIGAKI E ESSA MULHER SÃO A MESMA PESSOA.
AFINAL
MAS A EQUIPE URAMESHI NÃO VIOLOU NENHUMA REGRA. ELA SÓ CHEGOU ATRASADA.
TODOS ACHAM QUE HOUVE UMA VIOLAÇÃO E TAL...
QUANDO OS PRATICANTES DO LEI-HADOU USAM SUA FORÇA MÁXIMA, SUAS CÉLULAS REJUVENESCEM, VOLTANDO A SER JOVEM.
OU SEJA: O QUE ESTAMOS VENDO AGORA É O VERDADEIRO ROSTO DELA.
A MESMA PESSOA?!
GENKAI...!!!
EU ESTOU OU NÃO ESTOU CERTO?

GENKAI, A PRATICANTE DO LEI-HADOU?!
DROOOOOM
ドォォォ
GENKAI ???
ESSA MULHER É AQUELA MALDITA ...
MAS COMO O TOGURO SABIA DISSO?
U-UAU! A EQUIPE URAMESHI TINHA UM REFORÇO E TANTO.
PARECE QUE HOJE É MEU DIA DE SORTE!!!
ENTÃO VOCÊ É A FAMOSA GENKAI!!!
GENKAI, HEIM...?
RI, RI, RI, RI...
HA HA HA HA HA HA

O QUE ESTOU VENDO NÃO PARECE SER NADA MAIS QUE UMA VELHA DECRÉPITA ...
MAS, SE VOCÊ É AQUELA GENKAI, ENTÃO MATAR VOCÊ ME TORNARÁ FAMOSO!!!
ZLLP...
ズズ...
PLEC PLEC
MUDEI DE IDÉIA.
ZLLLLLLP
VOU MATÁ-LA COM TODAS AS MINHAS FORÇAS!
HM?
QUE ESPADA É AQUELA?!

[1] Makomeizanken, no original.[2] Benkei - Lendário personagem da história do Japão. Era um guerreiro-monge que colecionava espadas de todos os samurais que derrotava.

ZAK
É PRECISO TOMAR CUIDADO COM AQUELA ESPADA.
ELA EMANA UMA ENERGIA SINISTRA MAIS AMEAÇADORA QUE A DO SHISHIWAKAMARU.
CALCULANDO NO LEIGAN A ENERGIA QUE ME RESTA...
EU SÓ TENHO MAIS TRÊS TIROS!!!
NÃO POSSO DESPERDIÇÁLOS...!!!
GRIIIIIKKKKK
PREPARE-SE!!!

ESTAMOS CHEGANDO.

AH, AQUELE CARA É MUITO ANTIPÁTICO. AQUILO É SÓ O OLHAR DE QUEM TEM CARA DE POUCOS AMIGOS.
HIEI... É AQUELE MOÇO DE POUCA CONVERSA E DE OLHAR SEVERO, NÃO É?

AH, FICA FRIA. O HIEI DEVE ESTAR SEGURANDO AS PONTAS.
E SE ELES TIVEREM PERDIDO ANTES DE CHEGARMOS?

KUWABARA!!!
AH...
É MELHOR NÃO SE APROXIMAR DELE. SENÃO VOCÊ VAI SE DAR MAL.

E, ALÉM DE TUDO, O HIEI É...

VERDADE OU NÃO, HÁ COISAS QUE NÃO SE PODE DIZER!

AH, QUAL É? É A VERDADE.

COMO PÔDE DIZER ISSO PRA ELA?!

C

VLAP

VLAP

SE QUISER MORRER, FALE...

RÉ RÉ RÉ RÉ

TÁ SE SENTINDO BEM?

?

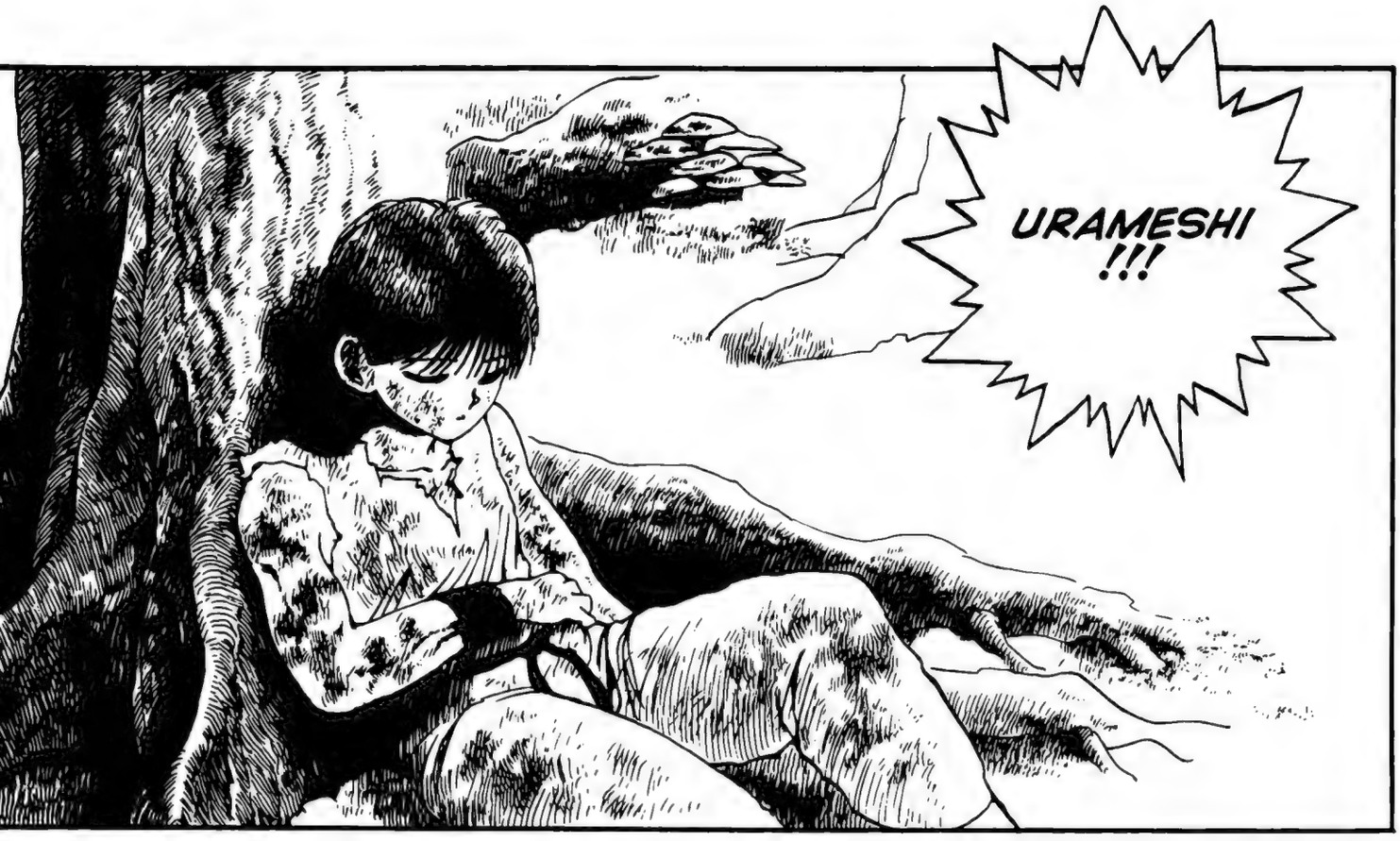
UFA... PERIGO! PERIGO! MAIS UM POUQUINHO E EU ESTAVA CONDENADA...

HA HA HA HA

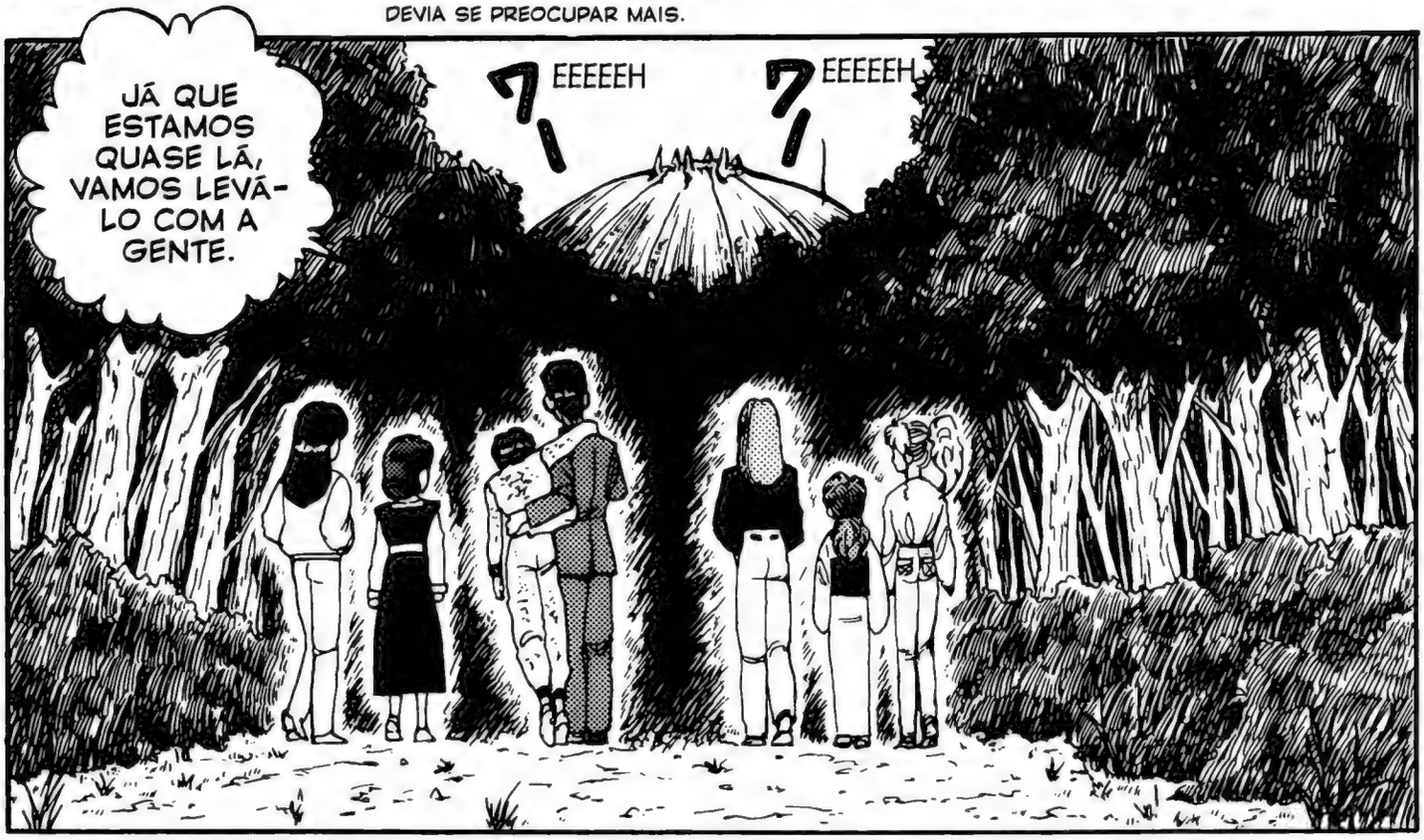
QUE FOI?

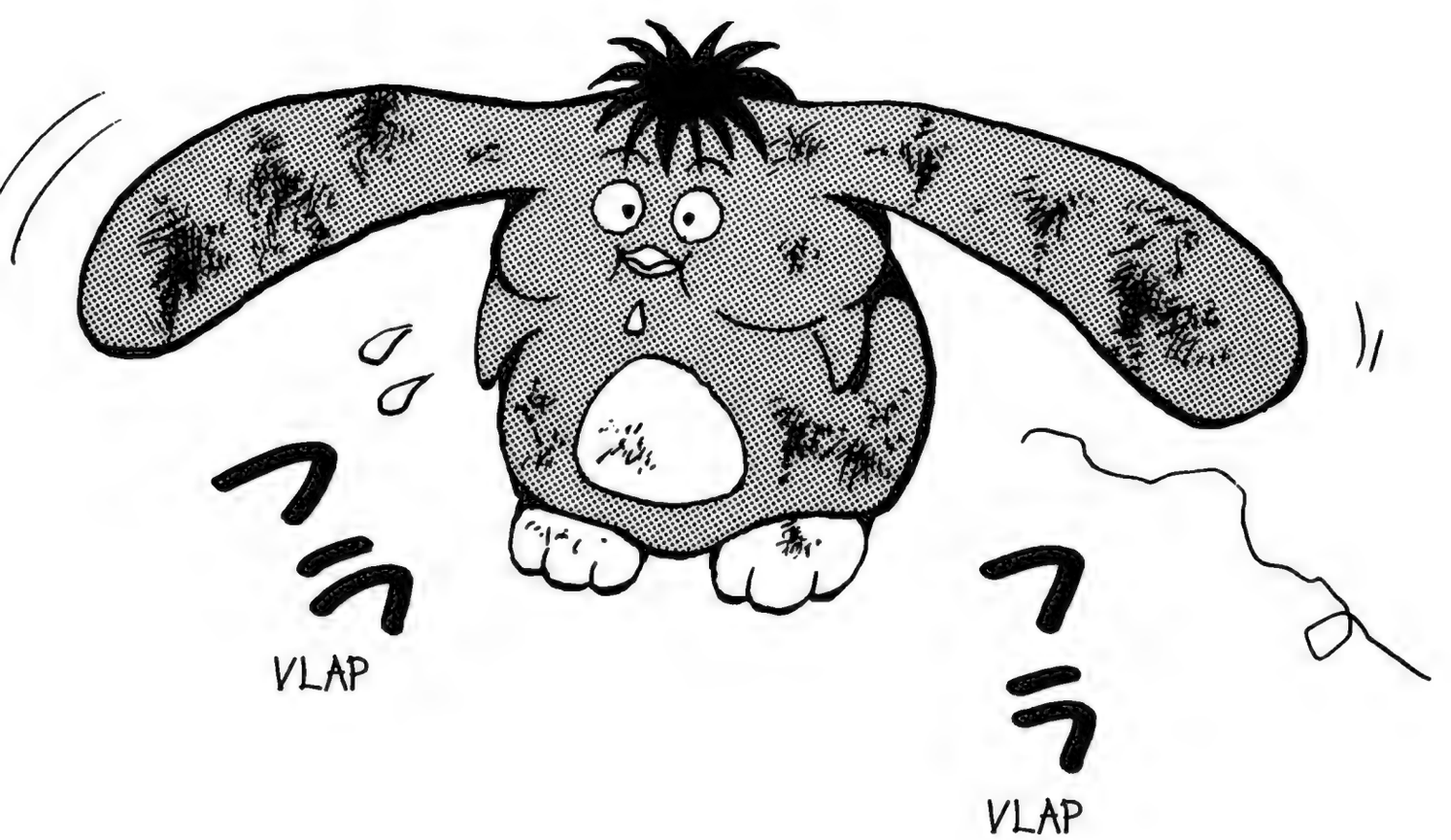
EI, AQUELE NÃO É ...

HUM?



DEVIA SE PREOCUPAR MAIS.




VLAP
VLAP

O GRITO DOS MORTOS!!!

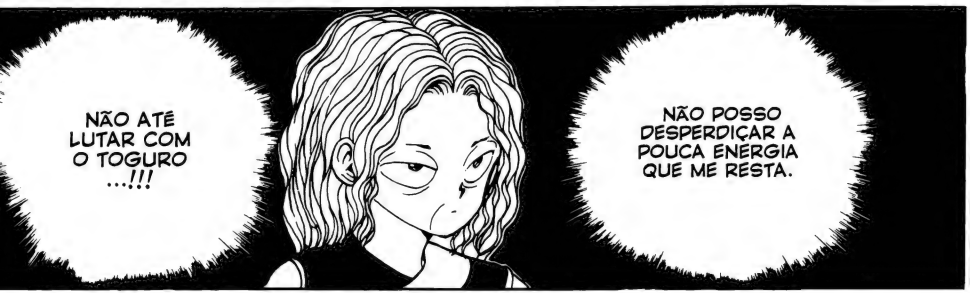
O GRITO DOS MORTOS!!!

幽遊白書

YU YU HAKUSHO ゆうゆうはくしょ

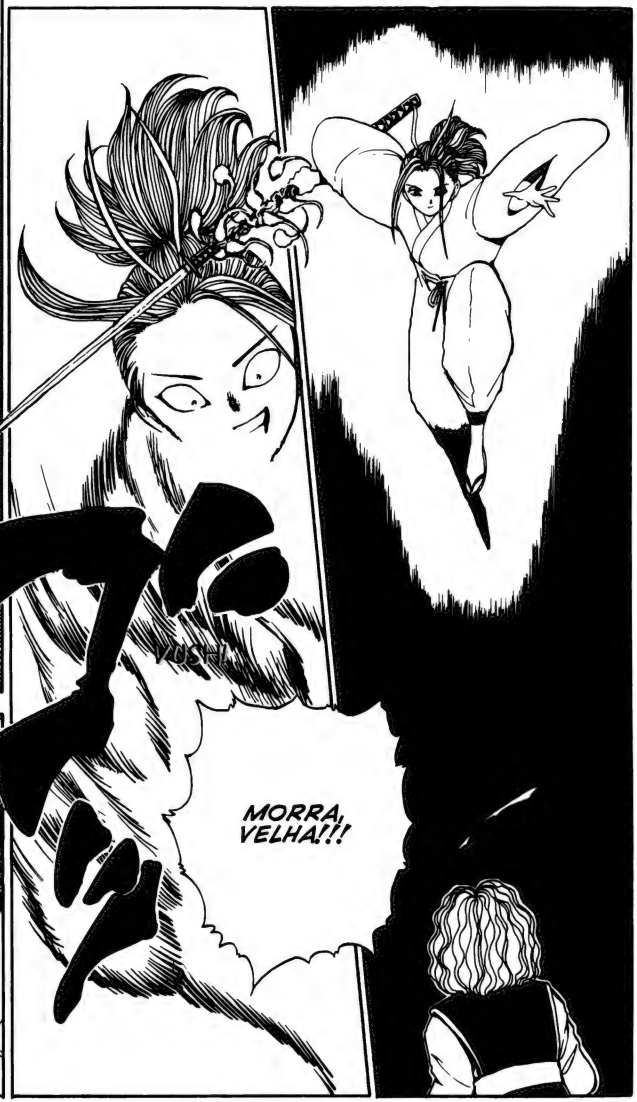
富樫義博

YOSHIHIRO TOGASHI



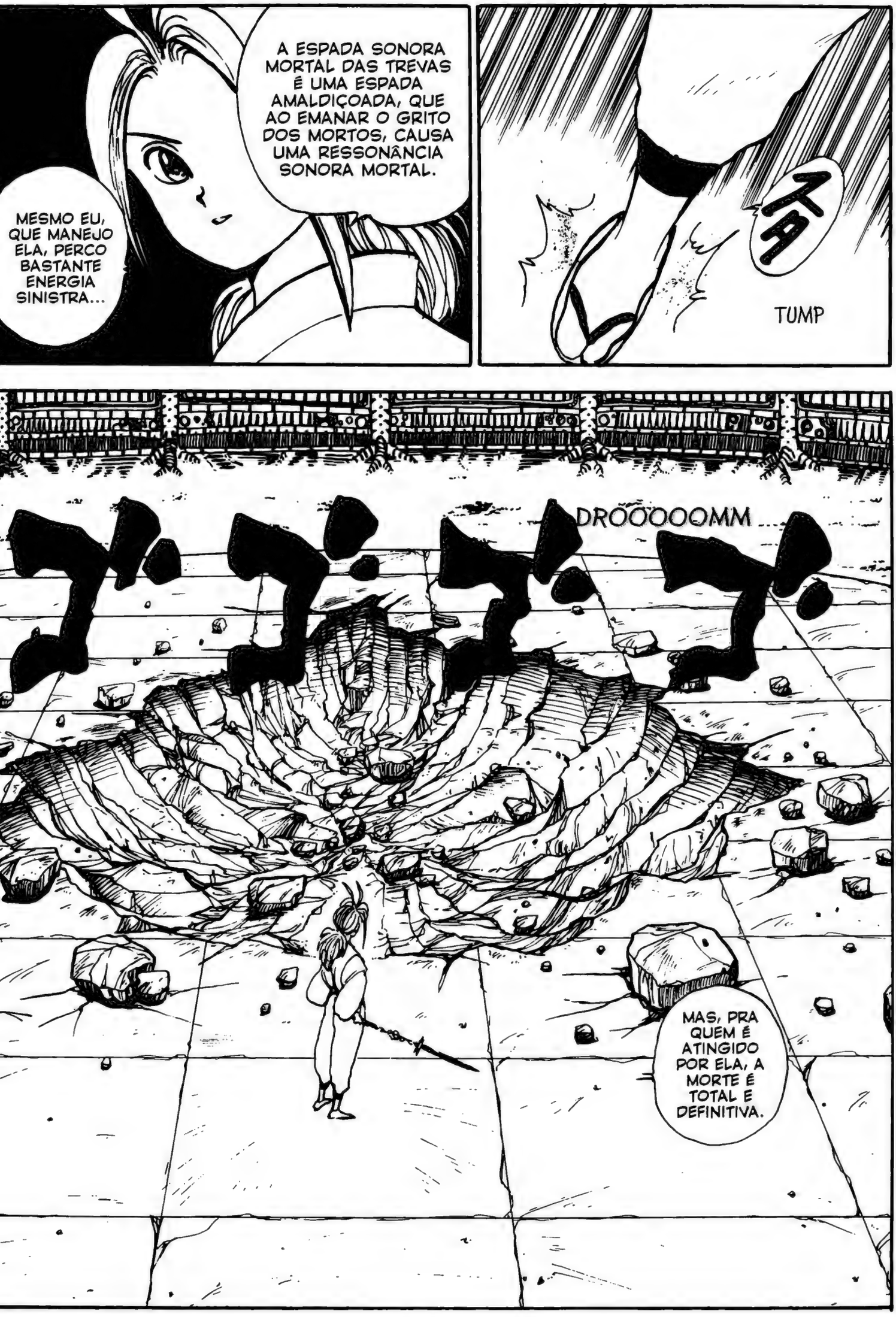
IIIKH
HUH, HUH, HUH.
OOOOOH
SHISHIWA-KAMARU DESEMBAI-NHOU SUA ESPADA SO-NORA MOR-TAL DAS TREVAS.
QUE TIPO DE GOLPE ELE DARÁ?!
É... É AQUELA ESPADA.
Q-QUE GRITO É ESSE QUE ESTÁ DAN-DO DOR DE CABEÇA...?
O GRITO ESTÁ SAIN-DO DAQUE-LA ESPADA !!!
AAAIEEAAAH

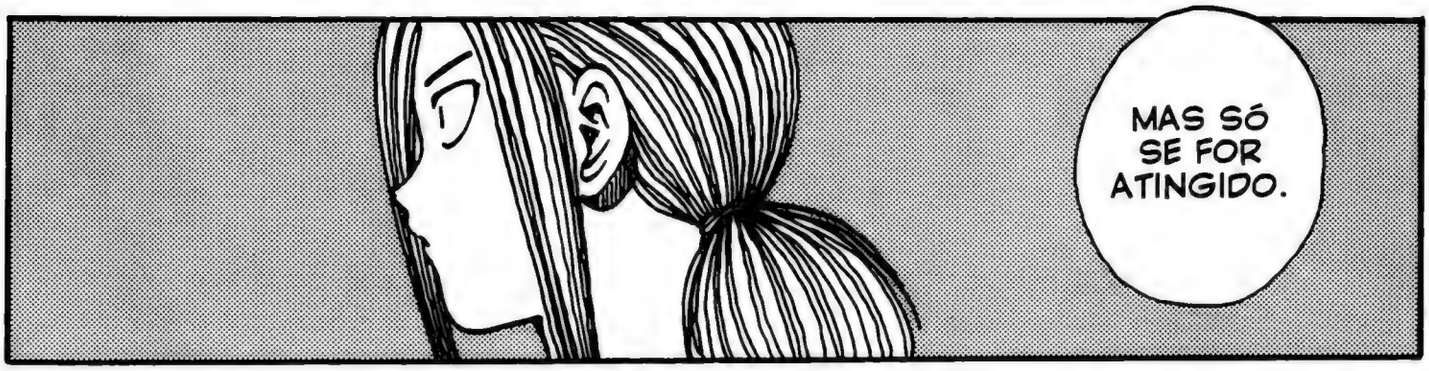
O GRITO QUE ESTÁ SAINDO DA ESPADA DE SHISHIWAKAMARU ESTÁ DERRUBANDO ALGUNS TORCEDORES!!!
AAGH! MINHA CABEÇA! PARECE QUE VAI EXPLODIR...!!!
UUUUH !!!
MAS, PRA MIM, NÃO PASSA DE UMA BELA CANÇÃO DE CORAL.
É O GRITO DOS MORTOS. AO OUVI-LO, OS MAIS FRACOS MORREM.
AAAIEEEAAAH
ZAASHT
VAMOS VER COMO SERÁ PRA VOCÊ, GENKAI!

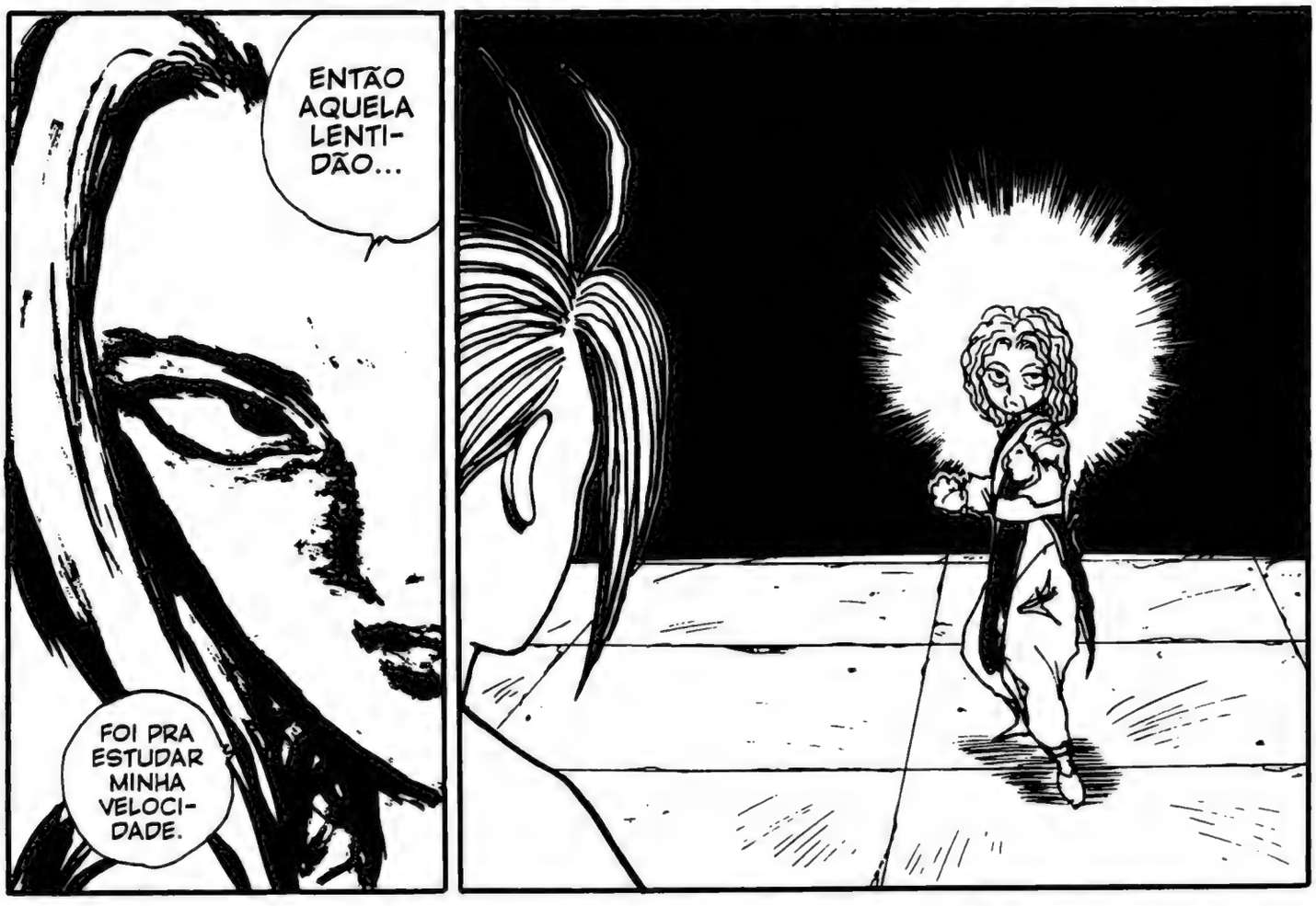


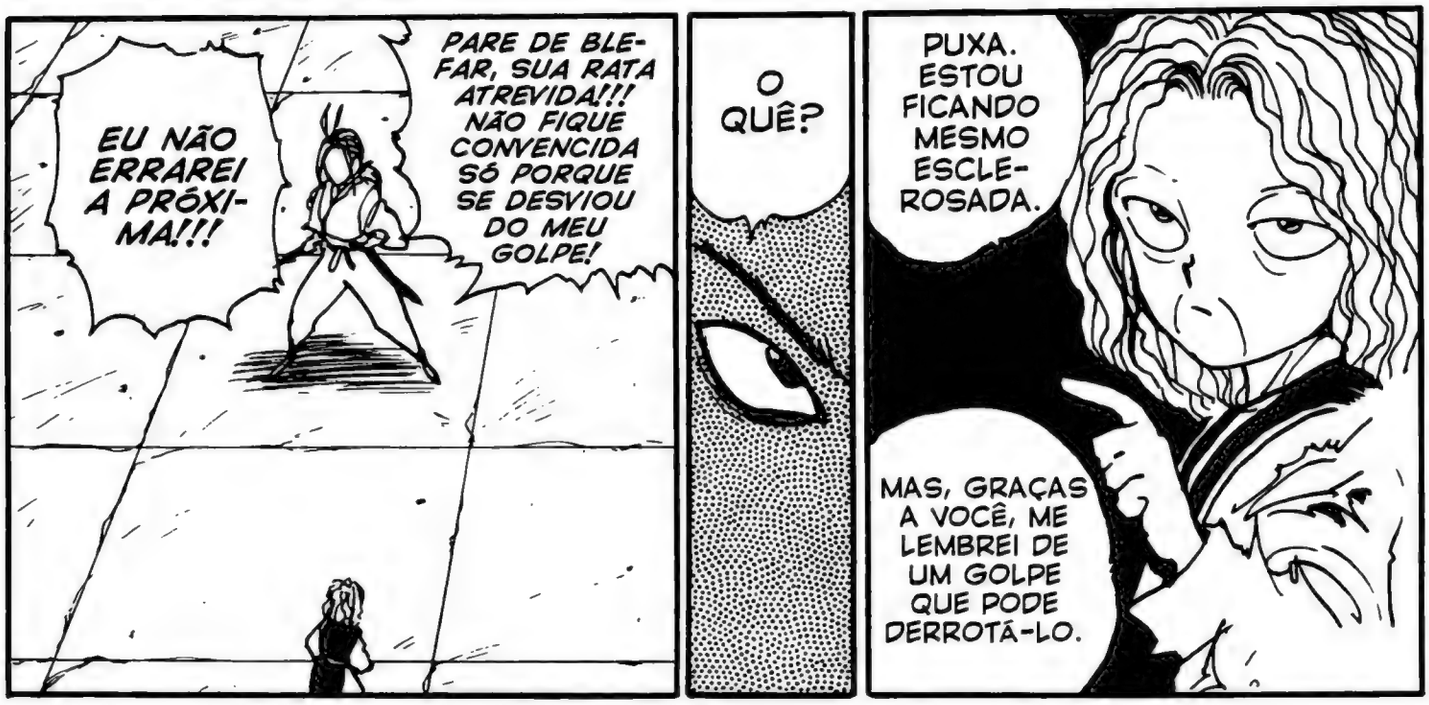
[1] Bakutodokushokusou, no original. Na dublagem, ficou Explosão das Chamas.

!!
AARRGH
CHOMP
IIIKH !
PAF
PAF

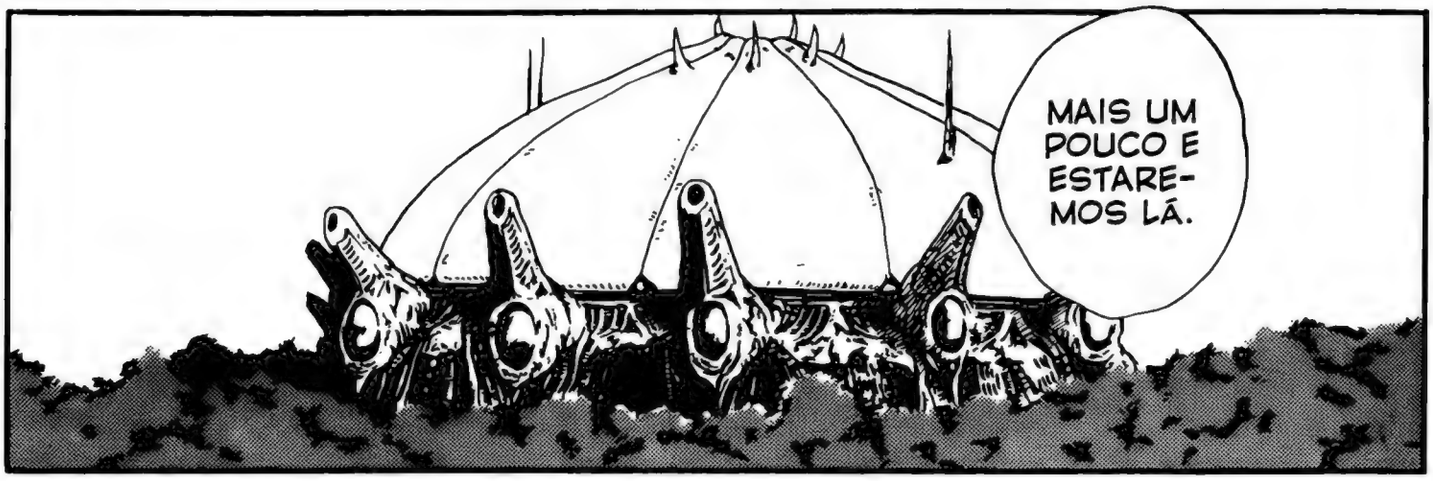

A ESPADA SONORA MORTAL DAS TREVAS É UMA ESPADA AMALDIÇOADA, QUE AO EMANAR O GRITO DOS MORTOS, CAUSA UMA RESSONÂNCIA SONORA MORTAL.
MESMO EU, QUE MANEJO ELA, PERCO BASTANTE ENERGIA SINISTRA...
KA
TUMP
DROOOOOMM
MAS, PRA QUEM É ATINGIDO POR ELA, A MORTE É TOTAL E DEFINITIVA.

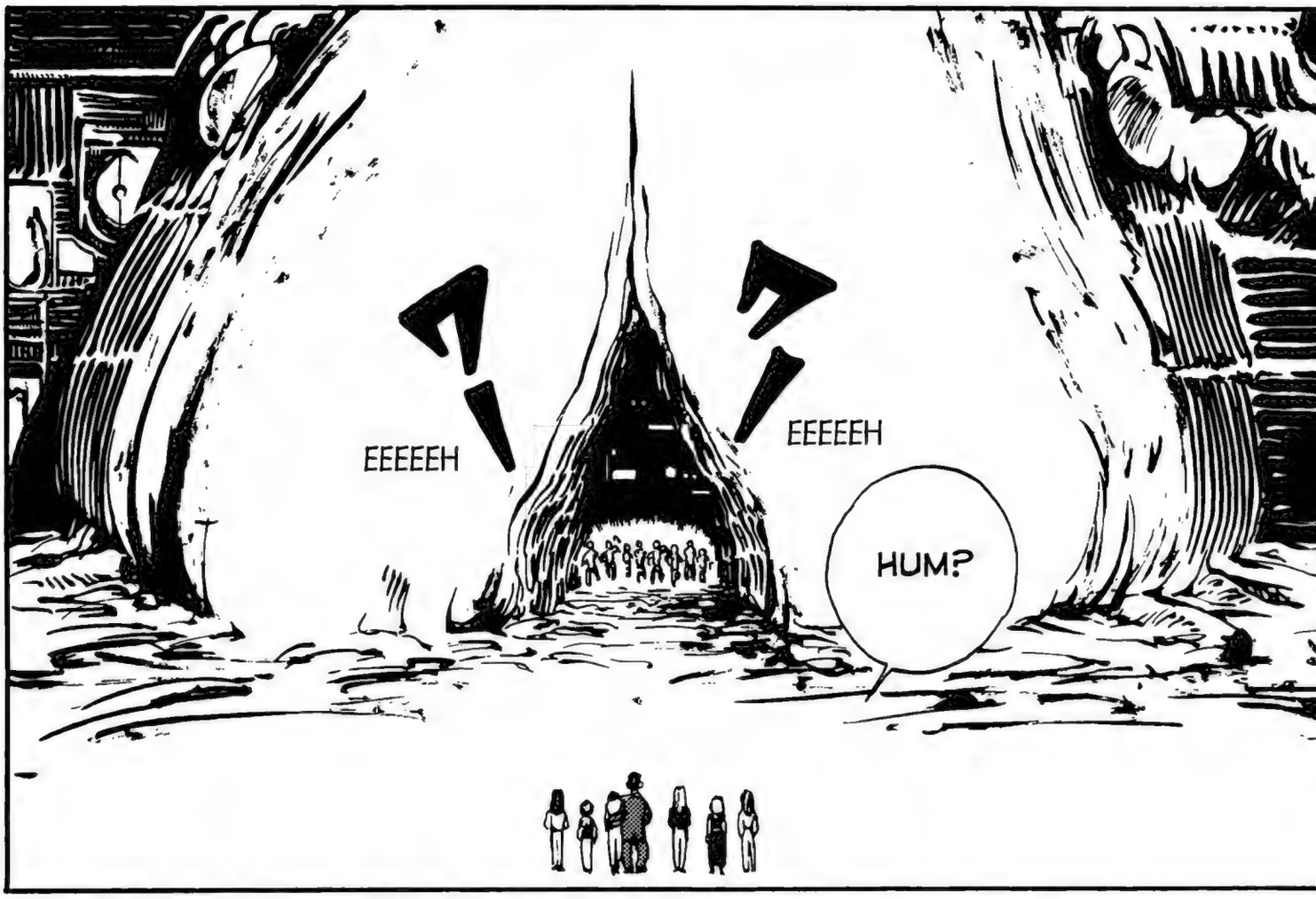

MAS SÓ SE FOR ATINGIDO.


ENTÃO AQUELA LENTI-DÃO...
FOI PRA ESTUDAR MINHA VELOCI-DADE.


EU NÃO ERRAREI A PRÓXI-MA!!!
PARE DE BLE-FAR, SUA RATA ATREVIDA!!! NÃO FIQUE CONVENCIDA SÓ PORQUE SE DESVIOU DO MEU GOLPE!
O QUÊ?
PUXA. ESTOU FICANDO MESMO ESCLE-ROSADA.
MAS, GRAÇAS A VOCÊ, ME LEMBREI DE UM GOLPE QUE PODE DERROTÁ-LO.

VAMOS SAIR DAQUI!
SAÍ DA FRENTE!
I I K H
A I E E E H
T-TÁ LOUCO! AQUELA ESPADA PODE MATAR ATÉ A GENTE!!!
É NOSSA CHANCE DE VER A GENKAI MORRER!
BAH, CAMBADA DE MEDROSOS!
ALGUNS FICAM PRA MOSTRAR QUE SÃO MACHOS...
ATÉ EU ESTOU ME ESCONDENDO AQUI!!!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO? AMEDRONTADOS COM O GOLPE DE SHISHIWAKAMARU, ALGUNS TORCEDORES ESTÃO FUGINDO!!!
ZUCK
ZUCK
ZUCK
どどどどどどどど
DE QUALQUER FORMA, A LUTA VAI CONTINUAR!!!

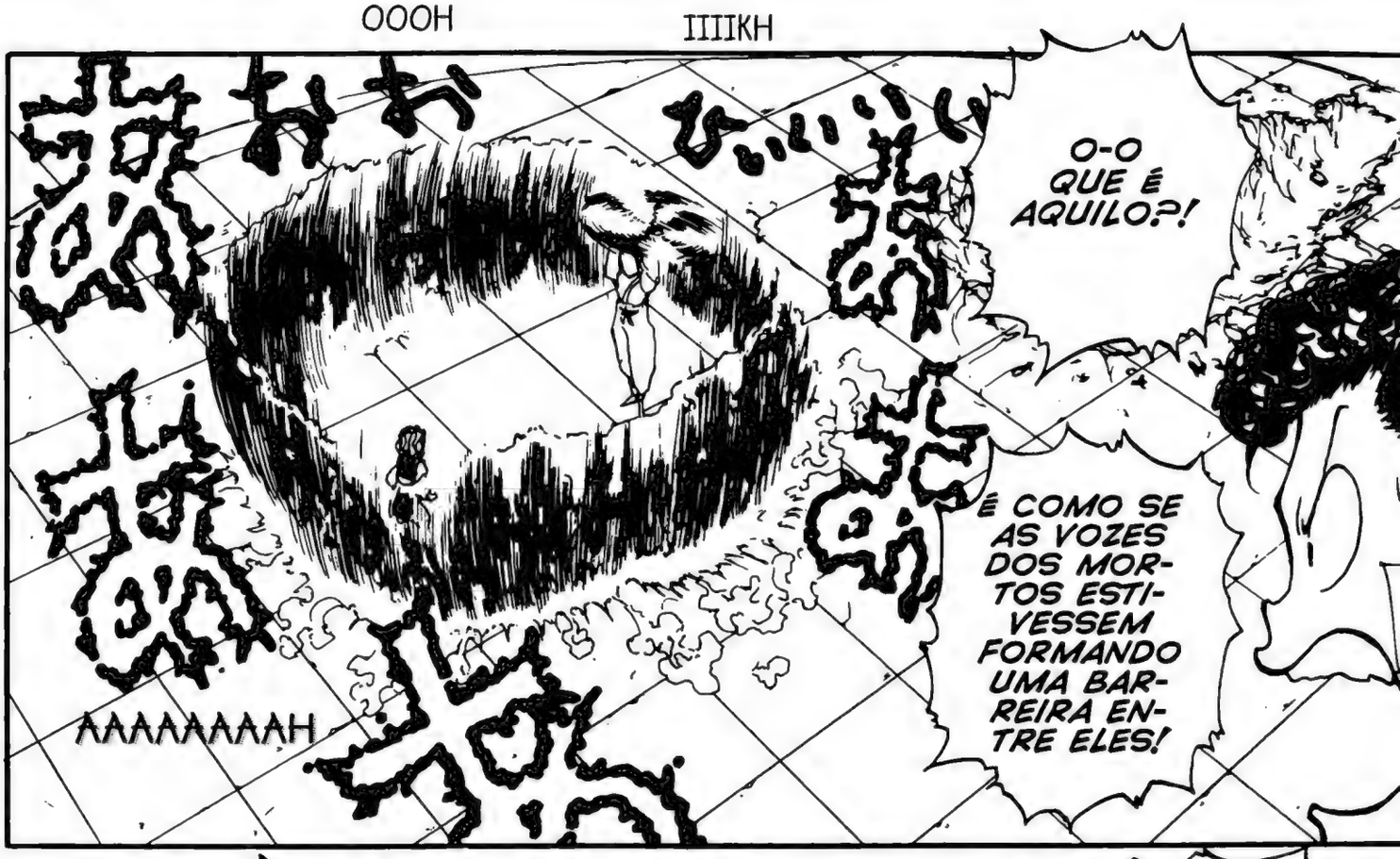

MAIS UM POUCO E ESTAREMOS LÁ.

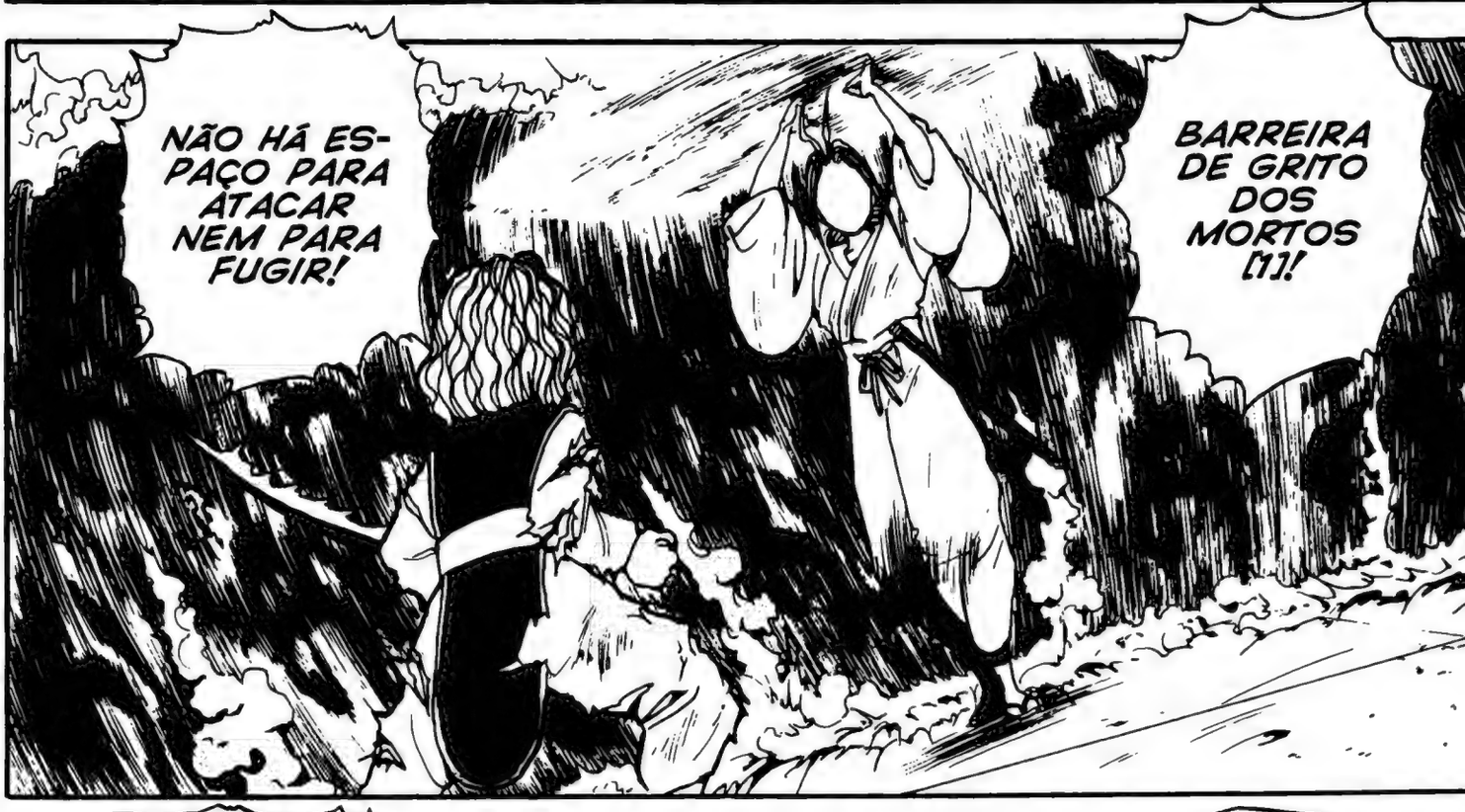

EEEEEH
EEEEEH
HUM?

ONDE JÁ SE VIU USAR UM GOLPE QUE MATA ATÉ OS TORCEDORES?
BLÁ
BLÁ
CARAMBA, AQUELE SHISHIWAKAMARU É PERIGOSO DEMAIS.

VAMOS NOS ESCONDER E TENTAR DESCOBRIR O QUE HOUVE.
MAS O QUE É ISSO?! OS YOUKAIS ESTÃO SAINDO DO ESTÁDIO!

ENTÃO A MASCARADA É MESMO...
GENKAI ...???
!
PELO MENOS ELE VAI ACABAR COM A GENKAI.
VOU DAR UMA OLHADA.
FIQUEM AQUI. É PERIGOSO ENTRAR LÁ.
O CARA É MAIS PERIGOSO DO QUE PENSEI...
UM GOLPE QUE MATA ATÉ OS TORCEDORES...
VAMOS, VAMOS.
SAÍAM, SAÍAM
!?
EEEEEH
EEEEEH
SE BEM QUE EU DUVIDO QUE AQUELA VELHA MORRA...





[1] Onkoshobakuheki, no original.

PARECE QUE VOCÊ TEM CISMA COM O BEM.
ODEIA ELE TANTO ASSIM?
É CLARO !!!
A VIOLÊNCIA É UMA ATITUDE MALIGNA PURA E PERMITIDA !!!
ALGO QUE VOCÊS, PREGADORES IDIOTAS DA PAZ, NÃO PODEM SUJAR!
CONCORDO COM VOCÊ.
ATÉ QUE A GENTE SE ENTENDE.
O QUÊ? ESTÁ GOZANDO DA MINHA CARA?!!
VOU CORTÁ-LA AO MEIO!!!
GLAAAAKH!!!!

O QUÊ ...???

[1] Leikoukyouhansho, no original japonês.

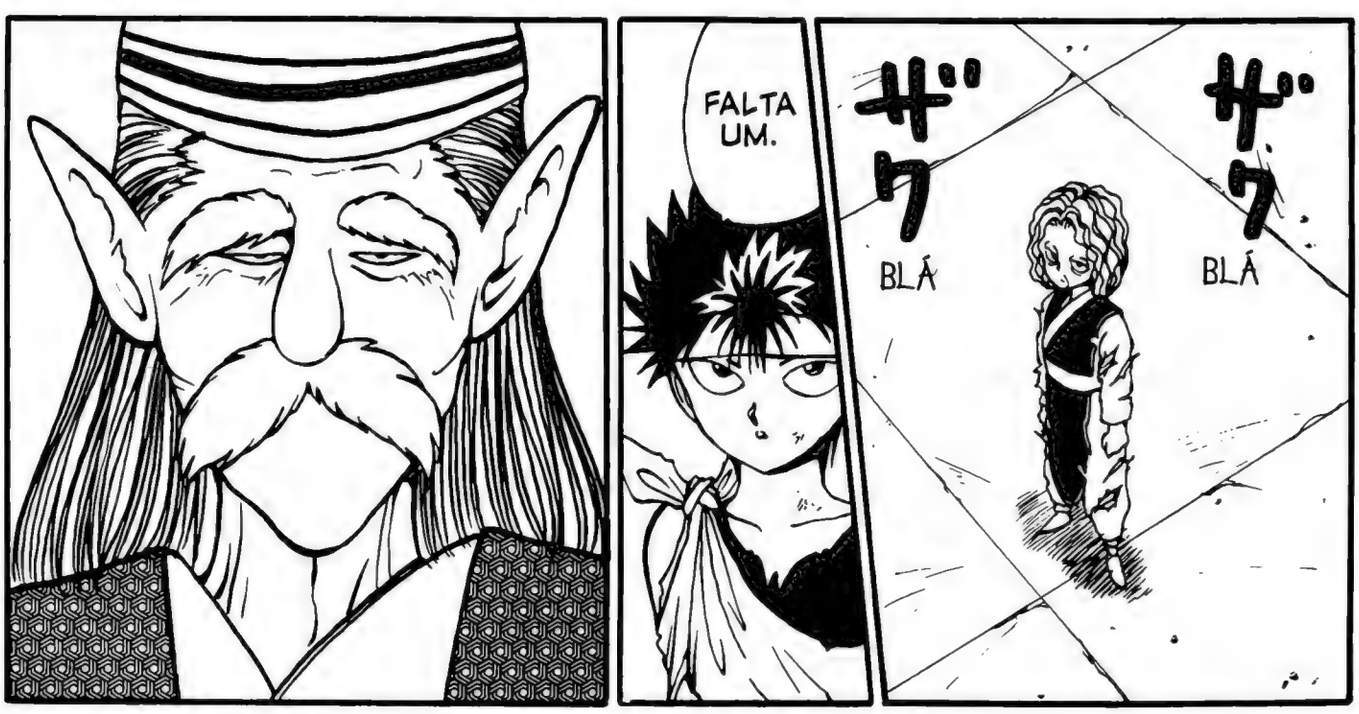
KA-BLAAAM
COMO NÃO POSSO DESPERDIÇAR MINHAS ENERGIAS...
EU USEI AS SUAS.
A-ABSORVEU A ENERGIA DO MEU GOLPE COM O PRÓPRIO CORPO E O REVERTEU CONTRA MIM...
V-VOCÊ É ALGUM DEMÔNIO...?

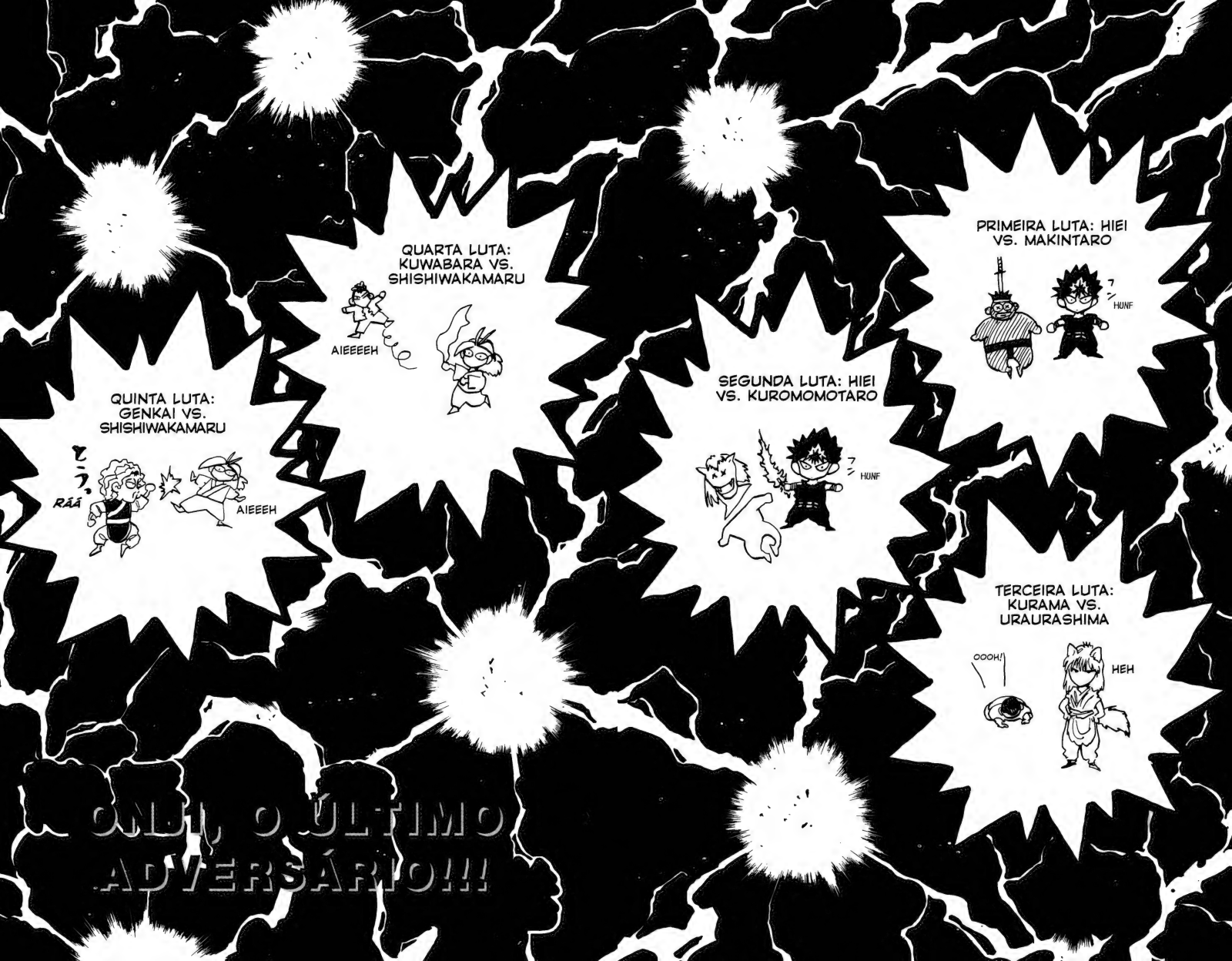
SE ESSA FOSSE SUA VERDADEIRA FORMA...
EU TERIA ME APAIXONADO POR VOCÊ ...
HUH.
EU GOSTEI DO SEU ESTILO...
VOCÊ DISSE QUE EU SOU DO BEM, MAS NÃO SOU NADA DISSO.
É SÓ QUE OS CARAS QUE EU MAIS ODEIO SÃO VILÕES.
É SUICÍDIO TENTAR DERROTAR GENKAI COM TÉCNICAS QUE UTILIZAM ENERGIA MALIGNA.
ドゴゴ!
ZUNC ZUNC
VIRAM?
É COM UMA FORÇA QUE SUPERA A TÉCNICA!!!
O ÚNICO JEITO DE MATÁ-LA...
TCHIJ

ZUUUM
DEZ!!! A VITÓRIA É DA LUTADORA GENKAI!!!

ONJI, O ÚLTIMO ADVERSÁRIO!!!

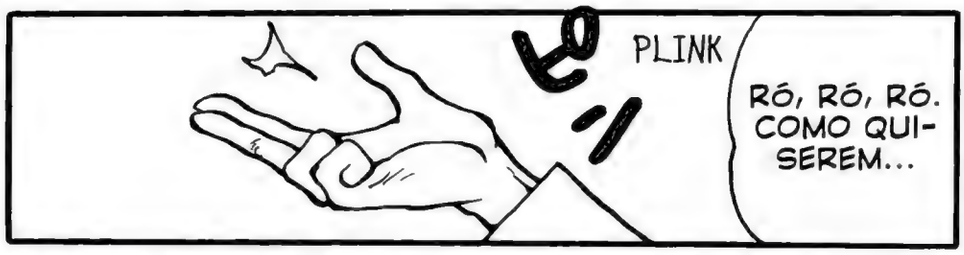
COMO ELA É FORTE ...!
A-ABSORVEU A ENERGIA DO SHISHIWA-KAMARU PELA ESPADA E A USOU CONTRA ELE...!!!

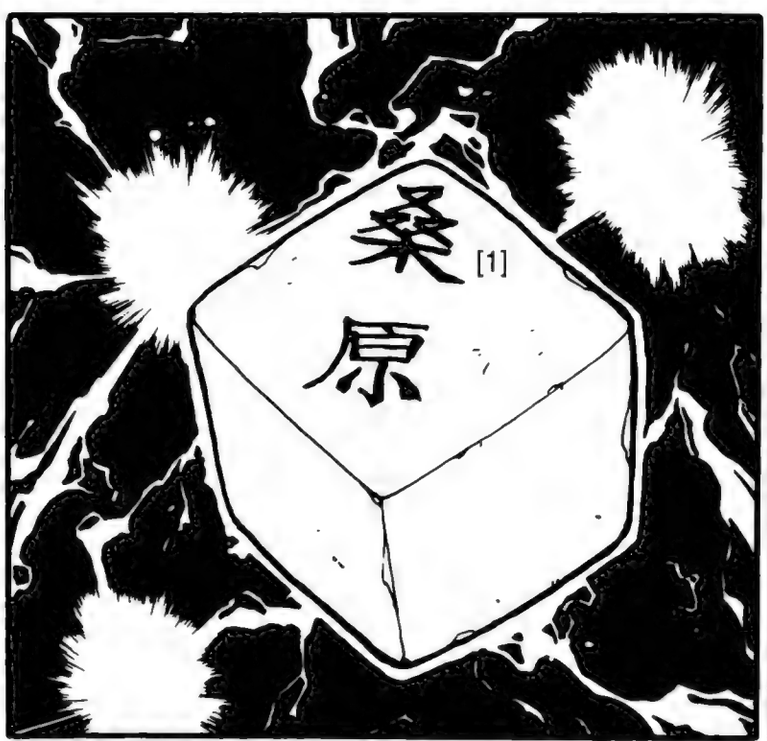

FALTA UM.
BLÁ
BLÁ


PRIMEIRA LUTA: HIEI VS. MAKINTARO
HUNF
SEGUNDA LUTA: HIEI VS. KUROMOMOTARO
HUNF
TERCEIRA LUTA: KURAMA VS. URAURASHIMA
OOOH!
HEH
QUARTA LUTA: KUWABARA VS. SHISHIWAKAMARU
AIEEEEH
QUINTA LUTA: GENKAI VS. SHISHIWAKAMARU
RÁÁ
AIEEEH
E ENFIM, O ÚLTIMO ADVERSÁRIO!!!

BEM... NÃO HÁ MAIS NECESSIDADE DE USAR O DADO...
EEEEEH
UPA...
ELE VAI PODER LUTAR COM ELES?
EEEEEH
SÓ SOBROU AQUELE VELHOTE!

AINDA QUEREM DECIDIR COM ISTO?


PLINK
RÓ, RÓ, RÓ. COMO QUISEREM...


桑原
[1]

KLONK
KLONK

NÃO IMPORTA QUEM IRÁ LUTAR. ISSO NÃO MUDARÁ O FATO DE QUE VOCÊ VAI MORRER.
PODE JOGAR.

[1] KUWABARA

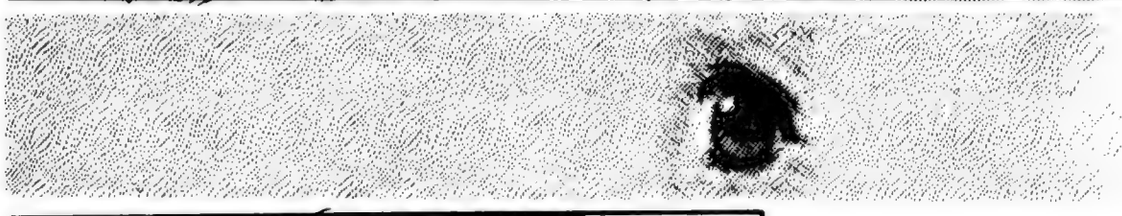
UM MOMENTO, JOVENZINHA!!!
MAS, COMO ELE MORREU, ONJI TERÁ QUE JOGAR O DADO DE NOVO.
SAIU O NOME DO LUTADOR KUWABARA...
ORA, ORA...
NOSSA, É ELE!!!
QUEM VOCÊ DISSE QUE MORREU?!
ESTOU PRONTO PARA BOTAR PRA QUEBRAR!!!
É ISSO AÍ! KAZUMA KUWABARA ESTÁ AQUI DE VOLTA!!! EU NÃO MORRI!!!
SERIA UM DESPERDÍCIO USAR MEU NOVO GOLPE CONTRA ELE...
AH... ELE...

TATATATATAP
EI, ESPEREM UM POUCO ...
PERAÍ, SHIZURU! EU TAMBÉM VOU!!!
SE ELE VAI LUTAR, EU TENHO QUE VER ISSO!
E-EI...!!!
VAMOS, YUKINA !!!
PESADÃO
GENTE, PERAÍ! O QUE EU FAÇO COM ELE ?!

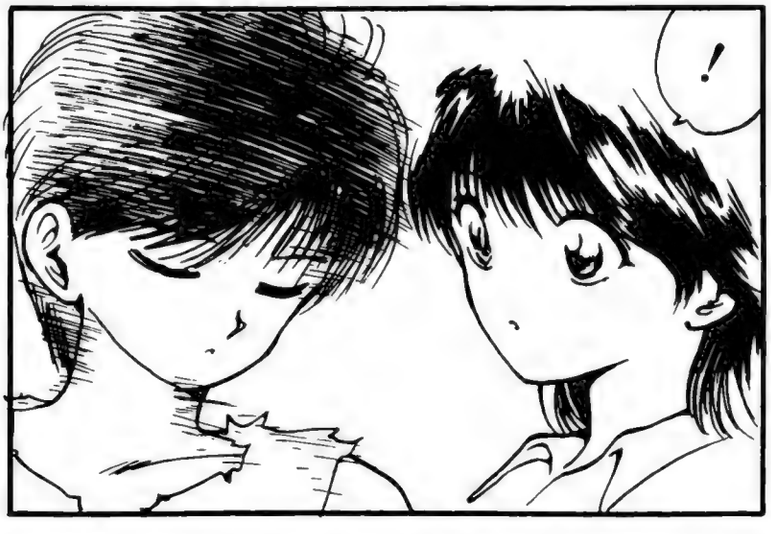
VOU FECHAR ESTA LUTA COM CHAVE DE OURO!!!
EI, É A VOZ DAQUELE PANACA.

EU VOU FICAR BRAVA DE VERDADE, SRA. ATSUKO!!!
É SUA CHANCE DE SE APROVEITAR DELE.
O QUE QUE É?
VOCÊ SABE MUITO BEM
ORA, TÁ NA CARA, NÃO É?
E-EI, VOLTEM AQUI! PERAÍ!!!
BOA SORTE!!!
DEIXA QUE A GENTE TORCE POR ELES.
...ZZZZ
DROGA.
AH...

ELE... ESTÁ MAIS ALTO.

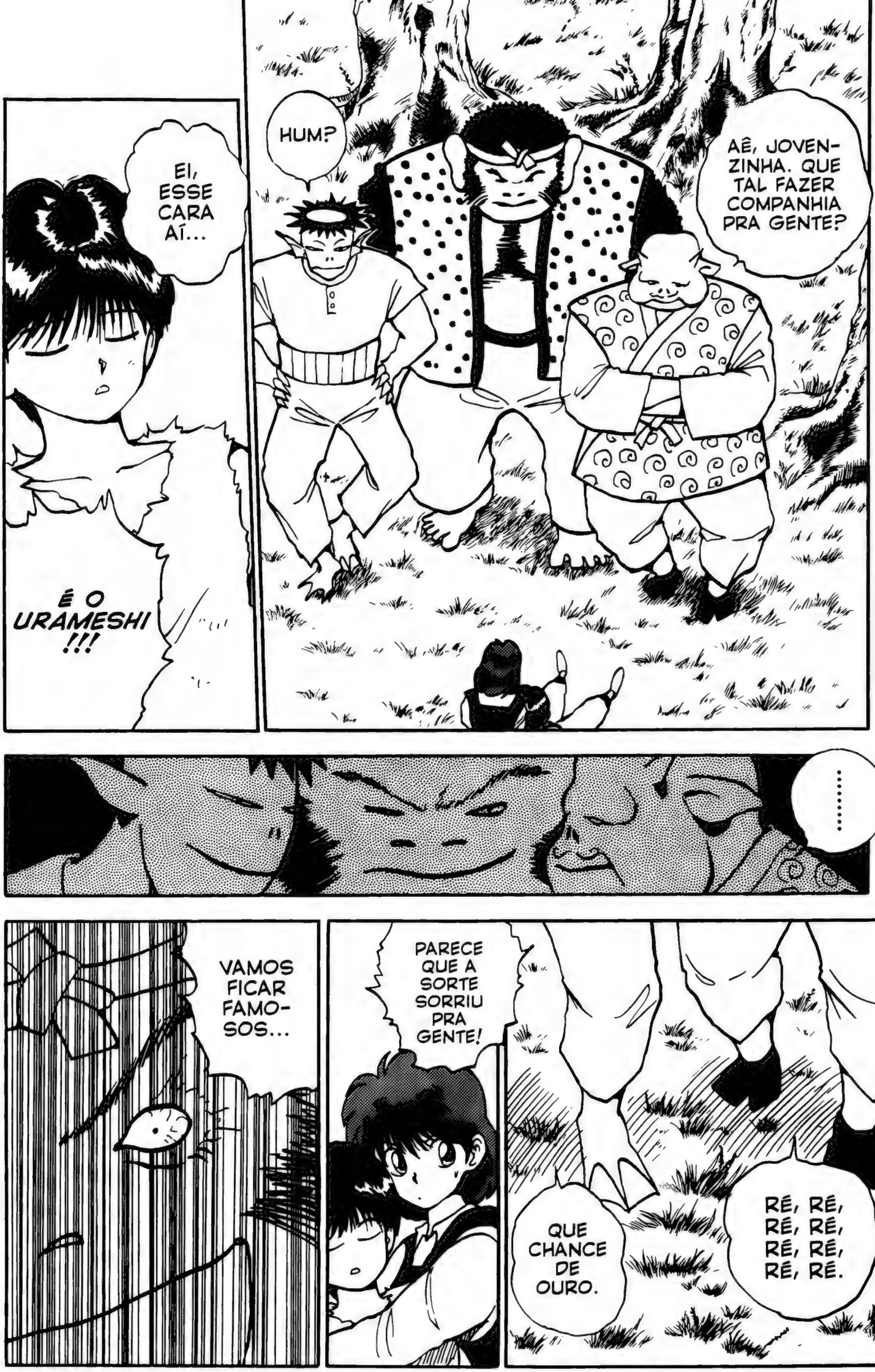

HÁ ATÉ POUCO TEMPO...

VLUP...

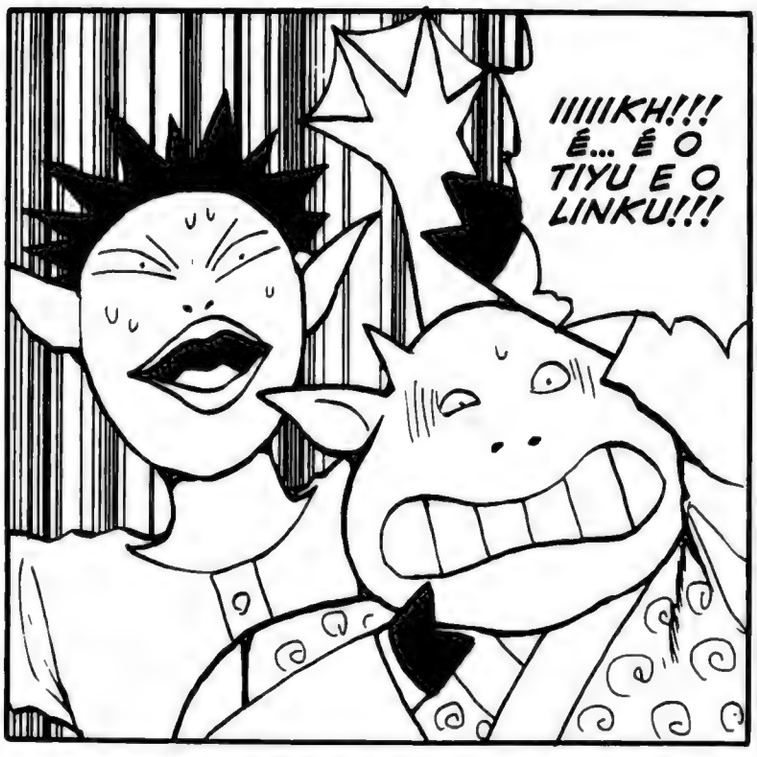

!

NÓS TÍNHAMOS QUASE A MESMA ALTURA.

Y-
YUSUKE
...
ZZZZZ
RÉ, RÉ, RÉ. QUE BONITINHO.
SÓ DESSA VEZ, VIU...?


EI, ESSE CARA AÍ...
É O URAMESHI !!!
HUM?
AÊ, JOVENZINHA. QUE TAL FAZER COMPANHIA PRA GENTE?
.....
VAMOS FICAR FAMOSOS...
PARECE QUE A SORTE SORRIU PRA GENTE!
QUE CHANCE DE OURO.
RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ, RÉ.

VWOOOSH
NÃÃÃO !!!
MOR-RA!!!
SE MA-TARMOS ELE!!!
BOOONG
ATACAR UM CARA QUE TÁ DORMIN-DO...
É POR ISSO QUE VOCÊS SEMPRE SERÃO YOUKAIS DE QUINTA CATEGO-RIA.
EI, QUEM FEZ ISSO?!
QUÊ ...?


IIIIIKH!!! É... É O TIYU E O LINKU!!!

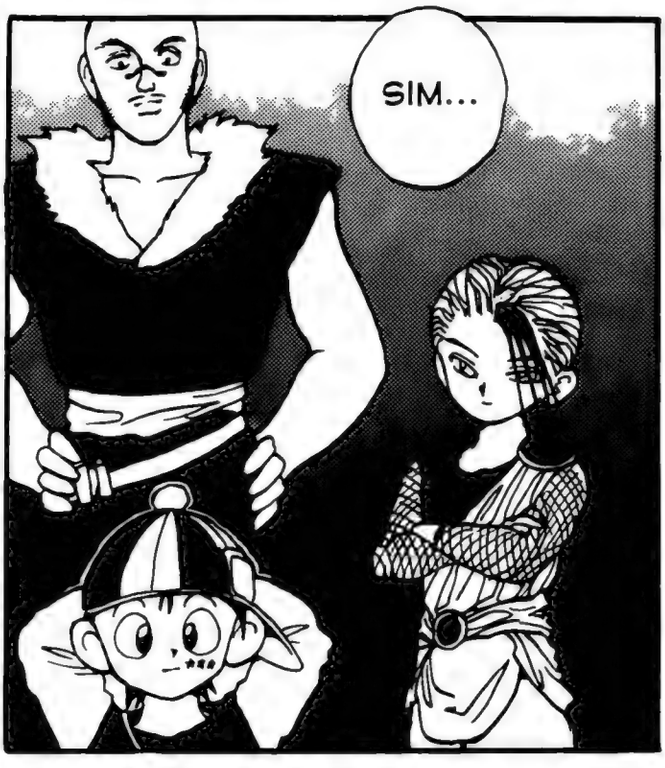
NÃO SE ESQUE-ÇAM DA GENTE.

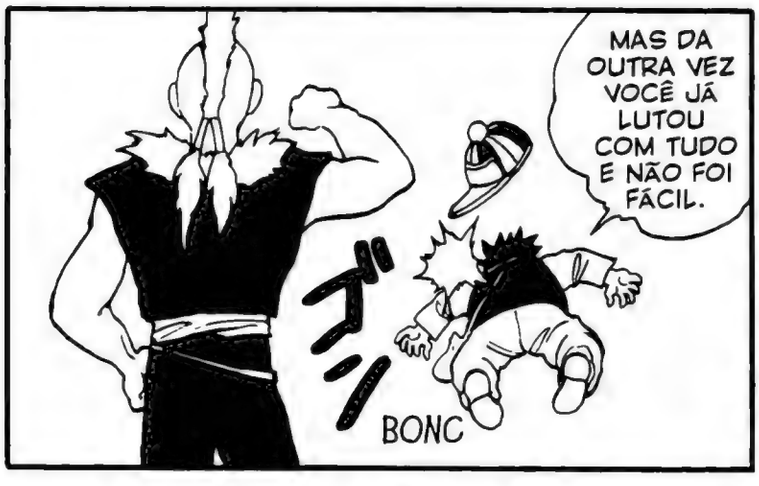
ZUUUM
AAAGH! JIN E TOUYA TAM-BÉM!!!

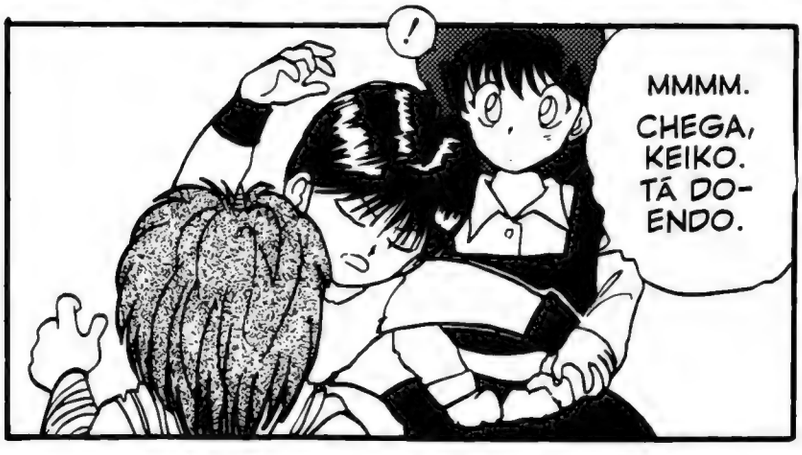
M-MIL DESCUL-PAS!!! COM LI-CENÇA!
NÓS NÃO TEMOS CHANCE COM ELES.
A-AAAAI AAAH.
ZUUUUUUM
AH! MENTIRO-SO. ONTEM, VOCÊ FICOU ME ENCHENDO A PACIÊNCIA PRA IRMOS TORCER PRA ELES.
AH, NÃO FOI NADA. SÓ ESTÁ-VAMOS DE PASSA-GEM.
M-MUITO OBRIGA-DA.
EU NÃO ME LEMBRO DE NADA!
VOCÊ, ORA!
EI, QUEM VOCÊ TÁ DIZENDO QUE CHO-ROU, SEU...?!
BAH, E VOCÊ? DESDE QUE PER-DEU PRO URAMESHI, ELE BEBIA E CHORA-VA O TEMPO TODO! DEU UM TRABALHÃO FA-ZER ELE PARAR.
HUM?
O QUE FOI, JIN?

ELE ESTÁ MAIS FORTE QUE ANTES.

ACHO QUE NÃO TENHO MAIS CHANCES COM ELE, MESMO LUTANDO COM TUDO.


SIM...

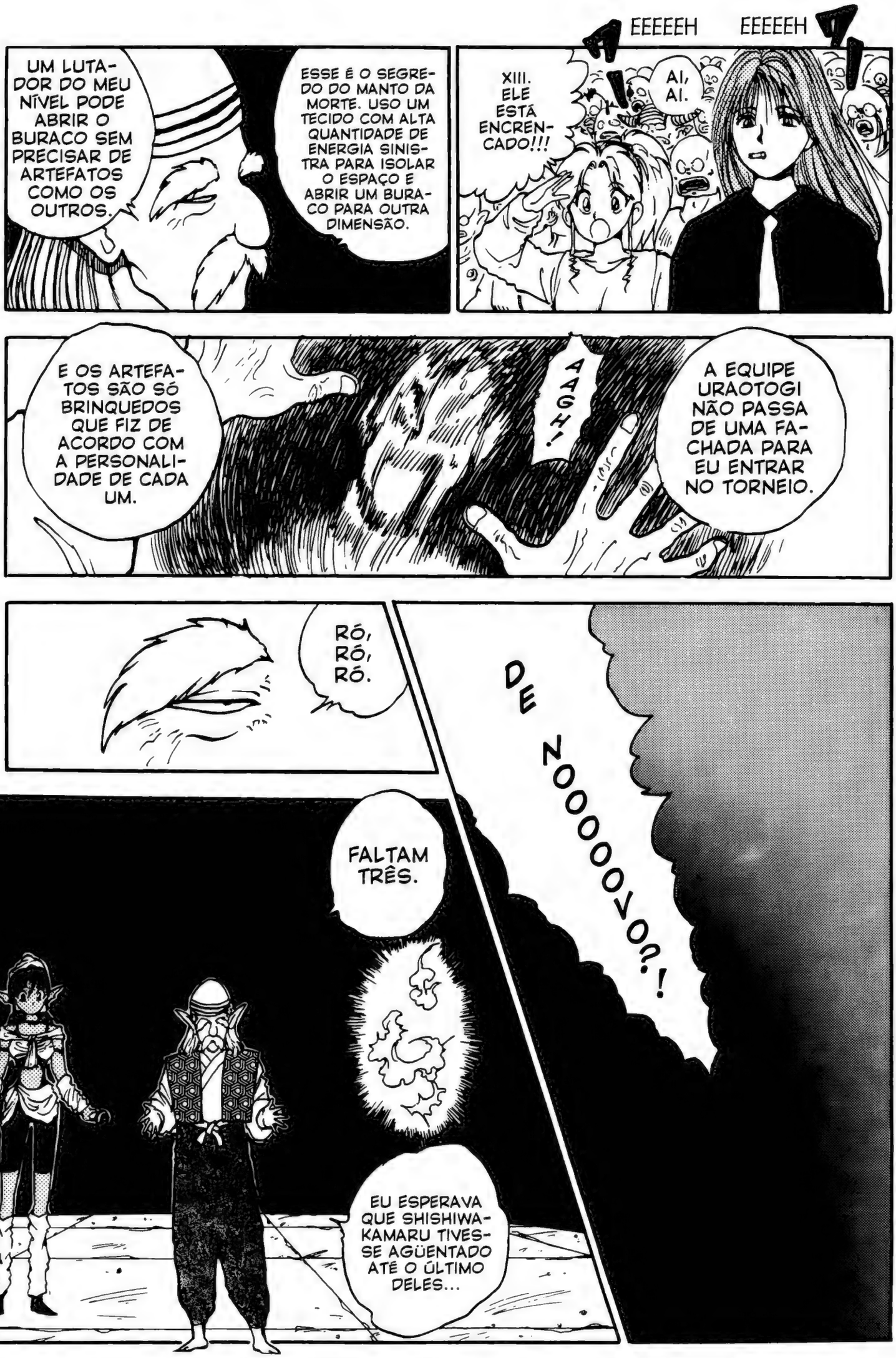

MAS DA OUTRA VEZ VOCÊ JÁ LUTOU COM TUDO E NÃO FOI FÁCIL.
BONC


!
MMMM. CHEGA, KEIKO. TÁ DOENDO.

NHÉÉ
DORMINDO ASSIM, PARECE SÓ UM MOLEQUE COMUM.

HUH.
PÁRA DE ME TRATAR COMO UM MOLEQUE...
ESSA É BOA.
AHAHA HAHA.
AH, DROGA! ESSA CONVERSA NÃO ME INTERESSA, SABIA?!!
ELES FORMAM UM PAR IDEAL. ELE É UM CARA DE MUITA SORTE!
OOOOOH
EEEEEH
!
O QUE ESTÁ ACONTECENDO LÁ?

OOOOOOH
PARECE UM BURACO NEGRO!
O QUE É AQUILO???
ZLLLLP
QUE O APRISIONOU DENTRO DE UMA ESFERA NEGRA!
A LUTA MAL COMEÇOU, E KUWABARA FOI PRA CIMA DE ONJI...
MAS O QUE É ISSO? QUE DROGA!


UM LUTADOR DO MEU NÍVEL PODE ABRIR O BURACO SEM PRECISAR DE ARTEFATOS COMO OS OUTROS.
ESSE É O SEGREDO DO MANTO DA MORTE. USO UM TECIDO COM ALTA QUANTIDADE DE ENERGIA SINISTRA PARA ISOLAR O ESPAÇO E ABRIR UM BURACO PARA OUTRA DIMENSÃO.
EEEEEH
EEEEEH
XIII. ELE ESTÁ ENCRENCADO!!!
AI, AI.
E OS ARTEFATOS SÃO SÓ BRINQUEDOS QUE FIZ DE ACORDO COM A PERSONALIDADE DE CADA UM.
AAGH!
A EQUIPE URAOTOGI NÃO PASSA DE UMA FACHADA PARA EU ENTRAR NO TORNEIO.
RÓ, RÓ, RÓ.
DE NOOOOOVO?!
FALTAM TRÊS.
EU ESPERAVA QUE SHISHIWAKAMARU TIVESSE AGÜENTADO ATÉ O ÚLTIMO DELES...

EEEEEH

EEEEEH

QUEM SERÁ O PRÓXIMO?

QUE COISA! ELE TINHA ACABADO DE VOLTAR.

NÃO SE PREOCUPE. DO JEITO QUE ELE É OSSO DURO DE ROER, NÃO VAI MORRER.

SE ME VENCER, POSSO CONTAR A VOCÊ O SEGREDO DAQUELA FUMAÇA.

TOMARA QUE SAIA O NOME DO KURAMA.

KLO-KLOOONK コンコロロ

ELA VAI LUTAR DE NOVO!

BLÁ

MASCARADA... É A GENKAI!

BLÁ

[1]

面霊

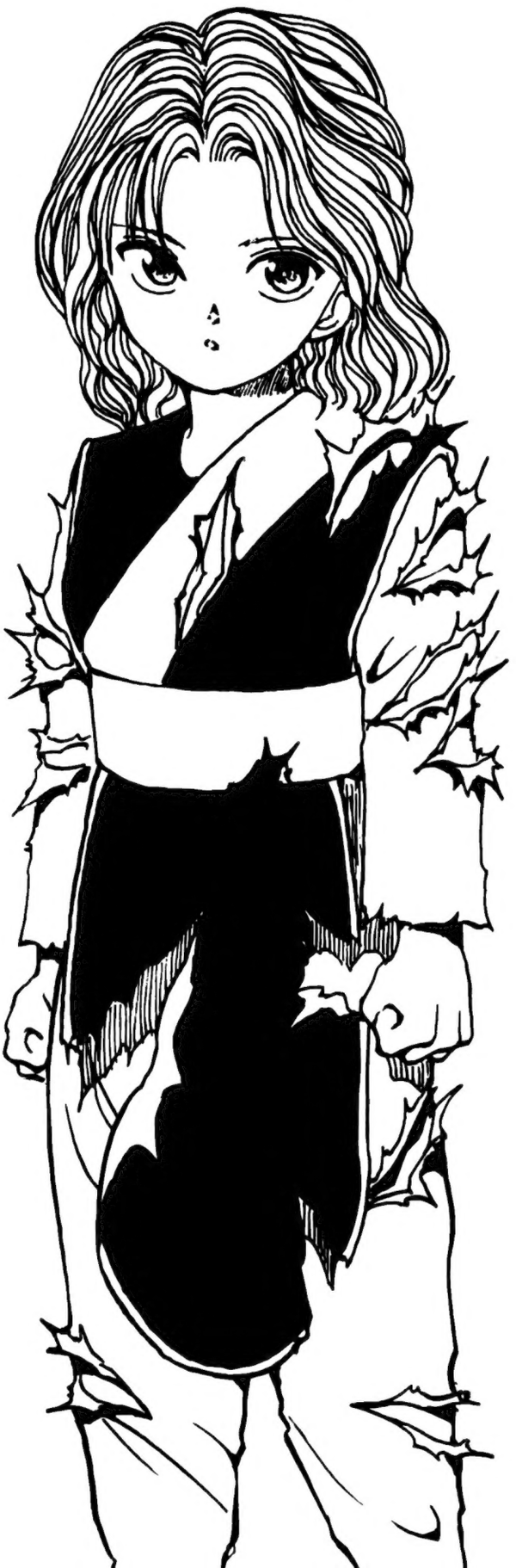
.....

PARECE ESTAR UM POUCO ABATIDA ...

VAI CONSEGUIR ME ENFRENTAR?

[1] MASCARADA

CONTINUA NA PRÓXIMA EDIÇÃO...



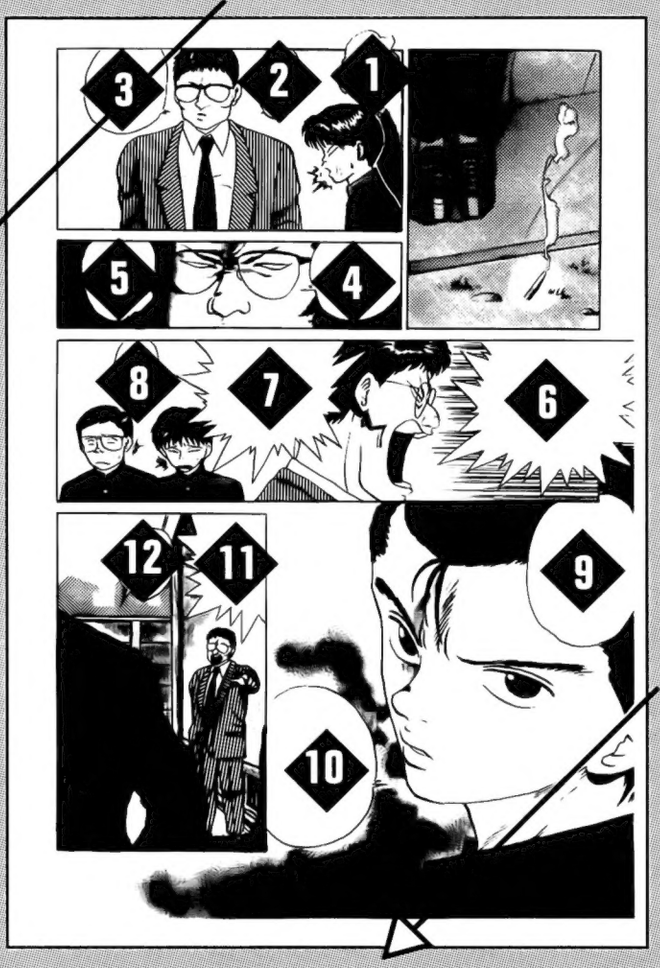
PARE!!!

Ei! Você está começando a ler o seu mangá pelo lado errado!!!

Apesar de parecer "coisa de maluco", esta é a última página desta publicação.
O que você tem em suas mãos é um mangá, o famoso quadrinho japonês. Ao contrário dos "comics", os gibis americanos, os mangás são originalmente publicados com leitura oriental, feita da direita para a esquerda. Ou seja, o que no Ocidente seria o fim da revista, na verdade no Japão é o início.
Como a proposta da Editora JBC é a de publicar os mangás da forma mais fiel possível aos originais japoneses, a maneira correta de você ler YuYu Hakusho será sempre da direita para a esquerda (veja quadro ao lado).
Os quadrinhos e os balões que contêm os diálogos também seguem a mesma regra: leia sempre da direita para a esquerda. Agora volte para o começo de seu mangá (o que normalmente seria a última página) e divirta-se.

Ordem de leitura dos quadrinhos

Outra coisa importante: a ordem de leitura dos balões também é diferente. Você deve sempre ler de cima para baixo e da direita para a esquerda. Veja o exemplo abaixo:



YU YU HAKUSHO

Recomendável para maiores de 16 anos

YOSHIHIRO TOGASHI

JBC

★19★

幽遊白書

YU★YU★HAKUSHO

Edição brasileira

Contém cenas de violência. Desaconselhável para menores

JBC Mangás 漫画

R$ 4,90

Yoshihiro Togashi